Meccan Female Society (3rd-4th /9th-10th centuries) in the Light of Kufic Inscriptions from the al-Maʿlāḥ Cemetery, Mecca: An Epigraphic and Historical Study

Zahra Ahmad Omar Alzalaei

Submitted in accordance with the requirements for degree of Doctor of Philosophy

The University of Leeds
School of Languages Cultures and Societies

February 2021
The candidate confirms that the work submitted is her own and that appropriate credit has been given where reference has been made to the work of others.

‘This copy has been supplied on the understanding that it is copyright material and that no quotation from the thesis may be published without proper acknowledgement’
لاسم الله الرحمان الرحييم
Acknowledgements

First, I would like to express my sincere thanks and gratitude to my main supervisor, Prof. Dr. G. R. Smith, for his guidance, support and encouragement throughout my studies. Without his help and support, this research would not have been possible. My heartfelt thanks also go to my supervisor, Prof. Dr. Janet Watson, for her help, kindness and encouragement. Thanks also to Dr. Tajul Islam who drew my attention to many useful points as he examined my transfer viva.

I would also like to thank the members and staff of the School of Languages, Cultures and Societies and the librarians of the University of Leeds. They deserve the highest acknowledgement.

I must also take this opportunity to express my appreciation to the University of King Saud for granting my scholarship and assisting me in every possible way. I am very grateful to Prof. Dr. Ṭalāl al-Šaʿbān, the former Head of the Archaeology Department, and his successors, Dr. Muḥammad al-ʿUtaybī, Dr. Sāmir Saḥlah and Dr. Muḥammad al-Ḏibī for their assistance and encouragement. My thanks are also due to Dr. ʿAbd Allāh al-Šāriḥī, the former Dean of the College of Tourism and Archaeology and his successors, Prof. Dr. ʿAbd al-Nāṣir al-Zahrānī and Dr. ʿAbd Allāh al-Munīf, for their help and support.

The help I obtained from staff in the Archaeology Department at King Saud University and in the libraries I visited in England and Saudi Arabia all deserve the highest acknowledgement.

My heartfelt thanks go to the staff of the Ministry of Antiquities and Museums of the General Authority for Tourism and National Heritage in Saudi Arabia, especially those who facilitated my fieldwork last winter in some regions of Saudi Arabia. They provided me with all of the help and assistance I needed. In Riyadh, I must thank Dr. ʿAbd Allāh al-ʿAbbādī, General Director of the Department for Research and Archaeological Studies and his colleagues, Dr Dayf Allāh al-ʿUtaybī, Dr ʿ Ağab al-ʿUtaybī, Mr ʿAbd al-ʿAzīz al-Ḥunū, Mr ʿAbd al-Raḥmān Ḥabram, Mr Yaḥyā Ḥazāzī and Eng ʿAbd al-ʿAzīz al-Ḥasan. In Mecca, I wish to thank Eng Ḥišām Madaṇī, Mr ʿAbd al-Raḥmān al-Ṭubayṭī and Mr ʿUmar al-Ḥarbī. In Medina, I am thankful to Eng Fayṣal al-Madanī. In Jeddah, I greatly appreciated the assistance of Mr Muḥammad al-ʿAmrī, and in al-Qunfudah, Mr Muḥammad al-Maṭḥamī deserves my thanks.
I do not think that thanks and praise are enough to fulfil the recognition my father, Prof. Dr ʿAḥmad al-Zaylaʾī, deserves. He has provided me with the education, guidance and encouragement to persevere in my studies, and it is from him that I learned about this field. His private library provided me with a lot of useful information, and he did not hesitate to send me any new sources or references I could use. Additionally, I want to give my sincere thanks to my sisters, Faṭimah, Zaynab, Āminah and Laylā, for their support and encouragement.

Finally, I wish to thank my husband, Mr Yaḥyā al-Zaylaʾī, for the tremendous amount of patience, understanding and encouragement he has shown during my studies.
Abstract

This study focuses on inscribed Islamic tombstones from al-Ma‘lāh Cemetery in Mecca that were transported to the Museum of Hzūm Palace in Jeddah for preservation. While the collection contains hundreds of tombstones of deceased men and women, this work specifically studies 59 inscriptions related to 3rd/9th and 4th/10th-century women to understand their familial origins and place in Meccan society.

To achieve this, the contents of these inscriptions are studied and analysed. The names of the deceased women are identified and their prevalence among Arabic historical sources are discussed, as are the attribution of each deceased woman, whether to their tribe, family origins or masters who emancipated them from slavery. Based on the inscriptions, the women are placed in one of three categories:

1. Those with deep Meccan ancestral roots, either attributed to the Qurayš tribe, their allies or the common people of Mecca.
2. Enslaved maids who were brought to Mecca and lived with their masters. Many acquired their freedom by emancipation but others served as concubines and had their masters’ children. Accordingly, these concubines acquired their freedom by being mothers of free-born sons (‘Ummuhāt al-‘awlād).
3. Descendants of migrant ancestors who moved to Mecca either from within the Arabian Peninsula or from elsewhere. They mostly migrated as pilgrims but then settled, discontinuing their relationships with their homelands. Their female descendants became part of the female community.

Finally, to add to the literature of early Islamic inscriptions, the characteristics of each tombstone’s inscription are analysed, including the shapes of the letters, the methods of their execution (e.g. incised Kufic or carved in relief), their aesthetics and decoration, if any, and the forms and decoration of frames surrounding the text. When no dates are given, these characteristics are compared to other previously published inscriptions to assess an approximate date.

Keywords:
VI

Women in Meccan society, early Islamic society, Arabian migration, concubines in early Islam, emancipation in Islam, Islamic tombstones, al-Ma'ālīh cemetery, Kufic calligraphy, Islamic art
# Table of contents

Acknowledgements........................................................................................................... III
Abstract............................................................................................................................. V
Table of contents............................................................................................................... VII
List of figures..................................................................................................................... XI
List of tables ...................................................................................................................... XIII
Transliteration scheme...................................................................................................... XIV
Abbreviations.................................................................................................................... XVII
Glossary of technical terms............................................................................................ XVIII

Introduction....................................................................................................................... 1

Historical overview.......................................................................................................... 1
Arabic calligraphy............................................................................................................. 3
Origins and derivation....................................................................................................... 3
The importance of Islamic Arabic calligraphy ................................................................. 5
Kufic calligraphy ............................................................................................................... 7
Characteristics of monumental Kufic .............................................................................. 8
  Simple Kufic ................................................................................................................... 8
  Foliated Kufic ............................................................................................................... 8
  Floriated Kufic ............................................................................................................. 9
Efforts of European scholars and their followers in caring for Kufic writings on tombstones ...................................................................................................................... 9
  Additional Western scholarship.................................................................................. 12
The Rock inscriptions ..................................................................................................... 16
  Al-Ma‘lāh Cemetery .................................................................................................. 20
  Stones provision and writing technique .................................................................. 22
  Al-Ma‘lāh Cemetery inscription infiltration............................................................... 24
Documentation and preservation ................................................................................... 24
  Ḥuzām Palace in Jeddah ............................................................................................. 25
Written in stone: Kufic epigraphy in Mecca and its schools .......................................... 27
  Meccan calligraphers ................................................................................................. 28
Final note on Meccan Kufic calligraphy ........................................................................ 32
Objectives of the study ................................................................................................... 33
Sample selection, study methodology and other notes .......................................................... 33
The date and ratio of dated inscriptions to undated ones .................................................. 36
An abundance of inscriptions for deceased women ............................................................ 36
Calligraphy and decoration ................................................................................................. 37
Quranic and supplication formulas ..................................................................................... 38
Illustrations .......................................................................................................................... 41

Chapter 1: The free women of Mecca from the Qurayš, their Allies and the common populace of the city ................................................................................................................. 48
No. 1 / Museum no. 5 ......................................................................................................... 48
No. 2 / Museum no. 260 .................................................................................................... 51
No. 3 / Museum no. 296 .................................................................................................... 56
No. 4 / Museum no. 100 .................................................................................................... 59
No. 5 / Museum no. 193 .................................................................................................... 63
No. 6 / Museum no. 258 .................................................................................................... 66
No. 7 / Museum no. 452 .................................................................................................... 69
No. 8 / Museum no. 234 .................................................................................................... 73
No. 9 / Museum no. 423 .................................................................................................... 76
No. 10 / Museum no. 497 .................................................................................................. 79
No. 11 / Museum no. 334 .................................................................................................. 84
No. 12 / Museum no. 144 .................................................................................................. 87
No. 13 / Museum no. 10 .................................................................................................... 90
No. 14 / Museum no. 244 .................................................................................................. 93
No. 15 / Museum no. 154 .................................................................................................. 97
No. 16 / Museum no. 107 .................................................................................................. 100
No. 17 / Museum no. 221 .................................................................................................. 103
No. 18 / Museum no. 230 .................................................................................................. 107
No. 19 / Museum no. 82 .................................................................................................... 110
No. 20 / Museum no. 40 .................................................................................................... 113

Chapter 2: The women of Mecca who were slaves, freed slaves, Mawālī, and those who mothered children of free men and gained freedom, ʿUmmaḥat al-awlād ........................................................................... 119
Introduction ......................................................................................................................... 119
Slavery in Islam .................................................................................................................... 120
Women enslaved: Roles and emancipation ............................................................................ 121
The role of ethnicity............................................................................................................... 123
Concubines.......................................................................................................................... 124
Marriage vs concubinage...................................................................................................... 125
Mawālī .................................................................................................................................. 126
ʿUmmahāt al-ʿawlād ............................................................................................................... 126
No. 21 / Museum no. 121 ...................................................................................................... 127
No. 22 / Museum no. 305 ...................................................................................................... 130
No. 23 / Museum no. 449 ...................................................................................................... 133
No. 24 / Museum no. 114 ...................................................................................................... 136
No. 25 / Museum no. 327 ...................................................................................................... 139
No. 26 / Museum no. 522 ...................................................................................................... 142
No. 27 / Museum no. 374 ...................................................................................................... 145
No. 28 / Museum no. 403 ...................................................................................................... 148
No. 29 / Museum no. 123 ...................................................................................................... 151
No. 30 / Museum no. 338 ...................................................................................................... 155
No. 31 / Museum no. 141 ...................................................................................................... 159
No. 32 / Museum no. 112 ...................................................................................................... 162
No. 33 / Museum no. 42 ........................................................................................................ 166
No. 34 / Museum no. 60 ........................................................................................................ 170
No. 35 / Museum no. 394 ...................................................................................................... 174
No. 36 / Museum no. 222 ...................................................................................................... 178
No. 37 / Museum no. 26 ........................................................................................................ 181
No. 38 / Museum no. 245 ...................................................................................................... 185
No. 39 / Museum no. 207 ...................................................................................................... 189
No. 40 / Museum no. 64 ........................................................................................................ 192
No. 41 / Museum no. 104 ...................................................................................................... 195

Chapter 3: The women of Mecca who came from other countries or tribes outside Mecca
............................................................................................................................................... 202
Introduction........................................................................................................................... 202
Observers of Mecca .............................................................................................................. 202
The neighbours ...................................................................................................................... 203
Women migrants of Mecca in focus ....................................................................................... 207
No. 42 / Museum no. 482 ...................................................................................................... 208
List of figures

Figure 1 The Kingdom of Saudi Arabia .......................................................... 41
Figure 2: The region of Mecca ........................................................................ 42
Figure 3: The location of al-Ma‘lāh Cemetery in modern-day Mecca ................ 43
Figure 4: One of the signs on the wall of Ma‘lāh Cemetery bearing the number 1...... 44
Figure 5: An aerial view of a part of Ma‘lāh Cemetery from the north............... 44
Figure 6: An aerial view of a part of Ma‘lāh Cemetery..................................... 45
Figure 7: The southern entrance to the Ḥuzām Palace ...................................... 45
Figure 8: The main gate of Ḥuzām Palace in Jeddah ....................................... 46
Figure 9: A commemorative illustration of the main gate of Ḥuzām Palace on the first paper currency (one Saudi riyal).......................................................... 46
Figure 10: The southeast gate of Ḥuzām Palace in Jeddah................................. 47
Figure 11: Inscribed tombstones collected from Ma‘lāh Cemetery and stored in the warehouses of the al- Zāhir Palace Museum in Mecca ............................................. 47
Figure 12: The family tree of the deceased ‘Asmā................................................. 55
Figure 13: The family tree of the deceased Duḥaymah....................................... 62
Figure 14: The family tree of Ḥadīghah ............................................................ 96
Figure 15: The family tree of Karīmah ............................................................. 106
Figure 16: The family tree of the deceased Ruqayya ....................................... 116
Figure 17: Inscribed tombstone built into a house wall.................................. 319
Figure 18: Another inscribed tombstone that was built into a house wall.......... 319
Figure 19: Tombstone inscriptions scattered in a cowshed .............................. 320
Figure 20: A number of tombstone inscriptions on and around the neck of a well..... 320
Figure 21: Inscribed tombstone bears the name of the calligrapher, Ibrāhīm ......... 321
Figure 22: Inscribed tombstone carries the name of calligrapher, ʿAbd al-Raḥmān b. Abī Ḥaramī .............................................................. 322
Figure 23: The most ancient undated rock inscriptions found in the Salā Mount in Medina goes back to Ḡazwat al-Ḥandaq (trench battle) in 5/627........................................ 323
Figure 24: The oldest Islamic rock inscriptions in Saudi Arabia dated 23/643........ 323
Figure 25: The second oldest Islamic rock inscription known in Saudi Arabia dated 24/644................................................................. 324
Figure 26: Foundation inscriptions commemorate the construction of a dam by the Umayyad caliph in 58/677–8.......................................................... 324
Figure 27: Dr Saʿad al-Rāšid contemplates a number of Islamic rock inscriptions in Rwāwah, near al-Madinah al-Munawwarah.......................................................... 325
Figure 28: Photo of one of the Aḡawāt (eunuch) of Medina, Saudi Arabia............. 325
List of tables

Table 1: Summary of the sample of Chapter 1 ................................................................. 117
Table 2: Summary of the sample of Chapter 2 ................................................................. 199
Table 3: Summary of the sample of Chapter 3 ................................................................. 274
Table 4: 3rd/9th-century inscriptions: nos. 32, 2, 4 and 9 ................................................. 280
Table 5: 3rd/9th-century inscriptions: nos. 10, 14, 20 and 25 ........................................... 282
Table 6: 4th/10th-century inscriptions: nos. 28, 35 and 38 ................................................. 284
Table 7: 4th/10th-century inscriptions: nos. 51, 17 and 29 ................................................. 286
# Transliteration scheme

<table>
<thead>
<tr>
<th>Arabic letters</th>
<th>Transliteration</th>
<th>Names of letters</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ا</td>
<td>ā</td>
<td>ʿalif</td>
</tr>
<tr>
<td>ب</td>
<td>b</td>
<td>bāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>ت</td>
<td>t</td>
<td>tāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>ث</td>
<td>ṣ</td>
<td>ṣāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>ج</td>
<td>ġ</td>
<td>ġāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>ح</td>
<td>ḥ</td>
<td>ḥāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>خ</td>
<td>ḥ</td>
<td>ḥāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>د</td>
<td>d</td>
<td>dāl</td>
</tr>
<tr>
<td>ذ</td>
<td>ẓ</td>
<td>ẓāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>ر</td>
<td>r</td>
<td>rāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>ز</td>
<td>z</td>
<td>zāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>س</td>
<td>s</td>
<td>sīn</td>
</tr>
<tr>
<td>ش</td>
<td>š</td>
<td>šīn</td>
</tr>
<tr>
<td>ص</td>
<td>ş</td>
<td>šād</td>
</tr>
<tr>
<td>ض</td>
<td>ḍ</td>
<td>ḍād</td>
</tr>
<tr>
<td>ط</td>
<td>ṭ</td>
<td>ṭāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>ظ</td>
<td>ḟ</td>
<td>ḫāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>ع</td>
<td>c</td>
<td>ʿayn</td>
</tr>
<tr>
<td>غ</td>
<td>ġ</td>
<td>ġyn</td>
</tr>
<tr>
<td>ف</td>
<td>f</td>
<td>fāʾ</td>
</tr>
<tr>
<td>ق</td>
<td>q</td>
<td>qāf</td>
</tr>
<tr>
<td>ك</td>
<td>k</td>
<td>kāf</td>
</tr>
<tr>
<td>ل</td>
<td>l</td>
<td>lām</td>
</tr>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>English</td>
<td>Arabic</td>
</tr>
<tr>
<td>--------</td>
<td>---------</td>
<td>--------</td>
</tr>
<tr>
<td>م</td>
<td>m</td>
<td>م</td>
</tr>
<tr>
<td>ن</td>
<td>n</td>
<td>ن</td>
</tr>
<tr>
<td>ه</td>
<td>h</td>
<td>ه</td>
</tr>
<tr>
<td>و</td>
<td>w</td>
<td>و</td>
</tr>
<tr>
<td>ي</td>
<td>y</td>
<td>ي</td>
</tr>
<tr>
<td>ء</td>
<td>ah</td>
<td>ء</td>
</tr>
<tr>
<td>ل</td>
<td>lā</td>
<td>ل</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Short vowels**
- a
- i
- u

**Long vowels**
- ā
- ī
- ū

**Diphthongs**
- ْوـ aw
- ىـ ay
Abbreviations

[ ] These brackets surround missing words from a source. The word or words within them are the assessed word(s) based on context or other sources.

[......] Each dot between the square brackets represents a missing word in a source that cannot be assessed.
Glossary of technical terms

**Ascender line** – Imaginary line that the vertical shaft of a letter raises to.

**Asnān al-Muṣṭ** – Toothlike risers of the letters of sīn and șīn.

‘Aṭīqah (Martīqah) – Freed slave girl.

**Baseline** – line on which the letters rest.

**Banū Ṣaybah or sadanat al-Ka‘bah** – A clan of the Qurayš tribe who have served as the custodians or gatekeepers of the Holy Ka‘bah, successively passing the keys and role from pre-Islamic days to today.

**Bowl (al-Taqwīr)** – The rounding of letters, such as the bowl of the letters nūn and yāʾ and the end of the letters sīn, șīn, šād and ḩād.

**Crochets (Ḥabkat al-Hā’)** – The crochet of the initial letter of hāʾ.

**Denticle** – Toothlike projections (from letters).

**Descender Line** – An imaginary line to which descending letters descend.

**Flattening or wedge-shaped (al-Taffīth)** – The spreading out or broadening of the apex of letters.

**Ǧāriyah** – Slave girl.

**al-Ḥadīṯ (Hadith)** – Statements of the Prophet Muḥammad.

**Head** – The apex of letters.

**(Ruʿūs al-ʿAhruf al-Qāʾimah)** – An arrowhead the apex of letters

**Knot (ʿUqdaḥ)** – A loop in a letter.

**Kunyah** (surname) – Consisting of ṣAbū or ṣUmm followed by the name of the son or daughter.

**Laqab** - (plural: ʿAlqāb) Nickname or title.

**Layyīn** – The softness of a letter or script in curved form.

**Leaves, Feathers, or Hairline (Tašūrāt)** – Thin strokes on letters.

**Al-Maṣq** – The extension or elongation of some horizontal medial letters.

**Mawālī** (sing. mawlā for male and mawlāt for female) – A slave who was manumitted or gained his/her own freedom, but kept his/her loyalty to those whom he/she served.

**Muḥannaḥ** – Winged form, like a bird flapping its wings.

**Mulk al-Yamīn** – Possession of the right hand.

**Mustawlādah** – A slave girl kept by her master for production of children.

**Nisbah** – Attribution (relating to a tribe, country or craft).
Qaynah – A slave girl.

Qurayš al-(Bitāḥ – Those of the Qurayš tribe who lived in the centre of Mecca around the Holy Ka'bah and worked in trade and providing services to pilgrims.

Qurayš al-Ẓawāhir – Those of the Qurayš tribe who lived in the suburbs of Mecca and worked in agriculture and livestock.

Sarāřat – A slave girl (concubinage).

Shaft – Vertical stem in the letters or stroke.

Al-Sidānat – Service of the Holy Ka'bah and maintaining the keys to its door.

Sūq al-Naḥāsah – Slave market.

Tail – The stroke at the lower part of a letter.

Terminal or Termination – The end of a vertical horizontal letter.

ʿUmm Walad – The mother of a free-born son.

X-line – The line that the top of horizontal serif letters rise toward.

Yubūsah, Yābis – The right-angled form of a letter, often described as dry dryness and stiffness.
Introduction

Great efforts have been made to study Arabic Islamic calligraphy in the past century. Much of this work focused on identifying and classifying styles of this artform. Further, some of these studies have looked at the content of calligraphic writings and inscriptions to understand historical and social contexts of early Islam; however, there has been a lack of focus on the women of early Islam.

The aims of this study are two-fold. First, it analyses the inscriptions of 59 tombstone inscriptions of Meccan women – natives, migrants, slaves, and freed women – to understand their status in and connection to Mecca. Second, this study analyses the calligraphic style used in the inscriptions to gain a better understanding of the prevalence of the Kufic style in the Hijaz region at the time of the inscriptions. To achieve this end, this introduction will first present a historical overview of Mecca, the origin of Arabic calligraphy and its importance and characteristics, and scholarly research into Kufic calligraphy. This introduction will then present the source of this study, al-Ma‘lāh Cemetery, the context of the sample set, and how this study will proceed.

All dates are Common Era unless otherwise noted. Arab and Islamic words that are common in English are spelt in the common English form (such as Mecca, Medina and Amir), Otherwise, non-standard Arabic and Islamic terms and personalities are spelt using the transliteration guidelines of transliteration scheme of the Journal of Semitic Studies.

Historical overview

Mecca needs no introduction. It is the site where the Quran was revealed to the Prophet Muḥammad, and where He started His message. It is the qiblah of all Muslims around the world, the direction they face during their prayers five times per day or more. It is also a destination of pilgrimage, to which every Muslim should go at least once in their life if they have the means. Mecca was home to various noble houses that were descendants of Prophet Mohammad. These descendants continued to assume power
from the 4th/10th century until it came under the Saudi domain in 1343/1924.\(^1\) Henceforth, it became part of the Kingdom of Saudi Arabia\(^2\) and one of the main regions in the western part of the Kingdom (illustrations 1 and 2).

Before Islam, Mecca was a prominent centre on the international trade route between Yemen and Syria, and the famous Qurayş tribe held dominion over it. Other inhabitants of Mecca at this time included Qurayshi’s slaves and allies from other tribes.\(^3\) The families of the Qurayş controlled the trade with Yemen and Ethiopia, known as the journey of the winter, and trade with Syria, known as the journey of the summer. Both journeys are referenced in the Holy Quran: ‘[Allah did this] to make the Qurayš feel secure, secure in their winter and summer journeys’.\(^4\)

Some clans of the Qurayş lived in the centre of the city of Mecca around the Holy Ka’bah and were known as Qurayš al-Biṭāḥ. Others lived in the suburbs of Mecca and were known as Qurayš al-Zawāhir. Each section of the tribes of Qurayš had its role in the Meccan society. Qurayš al-Biṭāḥ carried out trade while Qurayš al-Zawāhir carried out farming and cattle raising.\(^5\) Some families of the Qurayş had specific jobs, e.g. serving pilgrims and maintaining the holy sites.

With the emergence of Islam and the increasing harassment by the Qurayş against the Prophet Muḥammad and his followers, the Prophet – along with many Muslims from the Qurayş and their allies – migrated to Medina. This resulted in a decrease in the population of Mecca until it was conquered by the Muslims in 8/630.

Even though many Meccans had already migrated to Medina in the eight years following the Prophet’s migration, the Prophet prohibited further emigration after the conquest of Mecca, declaring ‘there will be no migration, only struggle and good will’.\(^6\) Thus, Mecca preserved what remained of its inhabitants. When the Quran prescribed the pilgrimage to Mecca and the Ka’bah, Mecca became an important city once more, leading to economic development and Muslim immigration. Many

\(^{1}\) Al-Sibā‘ī, Tārīḫ Makkah, I, 191ff.
\(^{2}\) Al-Sibā‘ī, Tārīḫ Makkah, II, 640–653.
\(^{3}\) Ibn Ḥabīb, Al-Munammaq, 232–248; al-Bābṭayn, Al-Ḥayāt, 40–49
\(^{4}\) Quran 106:1–2 (Ṣūrat Qurayš)
\(^{5}\) Ibn Ḥaldūn, Al-‘Ibar, II, 289ff; al-Bābṭyan, Al-Ḥayāt, 23–25.
\(^{6}\) Abī Dā‘ūd, Sunan ʿAbī Dā‘ūd, III, 4
Muslims were attracted to the Ka'bah, preferring its proximity for worship and for seeking religious knowledge throughout their lives. These immigrants and faithful adherents thus became a part of Meccan society.7

Mecca's importance regarding the rights of real estate ownership became even more prominent after the Umayyad dynasty (41-132/661-750) overtook the rule of Muslims. The capital of the caliphate state moved to Damascus, and the descendants of the first immigrants had a chance to move back to Mecca. Umayyad caliphs showered Meccans with gifts and riches, leading to improved economic conditions and the flowering of singing, literature, and fine arts.8

One of the most prominent of the fine arts was Arabic calligraphy, most notably in the Kufic script form that was prevalent at the time of this study.

**Arabic calligraphy**

**Origins and derivation**

Before addressing the importance of Arabic calligraphy in this study, including its types and the Meccans’ use of it, a brief background on the origins of Arabic calligraphy and its derivations will be discussed.

A review of the historical sources reveals various schools of thought in respect to the origins of Arabic calligraphy. Some of these sources consider it as ‘divine’,9 i.e. not man-made, but representing what God had taught some of His prophets. Other schools believe Arabic calligraphy was influenced by the Syriac alphabet.10 Some schools of thought believe that the Arabic alphabet was transferred from modern-day Anbar Province, Iraq, to the Hijaz region of modern-day Saudi Arabia by way of Haira or al-Ḥīrah in, Iraq, and Dawmat al-Ḡandal, which is presently known as al-Jawf, Saudi Arabia.11

---

Some theories regarding Arabic alphabet believe it originated from Himyarite Musnad, an ancient South Arabian script that was prevalent in Yemen before Islam, and had become the al-Jazm script. These theories argue that the Arabic alphabet was introduced by Marāmir b. Murrah, ʿAslam b. Sidrah and ʿĀmir b. Ğadarah, all of the Būlān clan of the Ṭayy tribe who compared the Arabic alphabet to the Syrian alphabet. These traditional theories are from the past and outdated, accordingly they cannot be accepted. On the other hand, most modern researchers hold an opposing view to these theories, arguing that Arabic script originated from Nabataean alphabet, with some arguing that Arabic calligraphy, which existed in Hijaz before Islam, was the final form of Nabataean script. The researcher fully agrees with this point of view. It is worth noting that the Nabataeans were Arabs who had a state in the southern Levant and northern part of the Arabian Peninsula. Their most famous cities were Pusra in modern-day Syria, Betra in modern-day Jordan and Hegra or Madāʾin Šāliḥ in northern modern-day Saudi Arabia.

The Nabataeans had strong commercial relationships with the Hijazi region before Islam. Pre-Islamic Nabataean inscriptions that closely resemble Arabic script forms have been found at sites in modern-day Syria, including the Umm al-Jimāl inscription in Syria (dated 106), the Namāra inscription in Syria too (dated 328), the Zebed inscription in (dated 512), and the Harran inscription in Syria (dated 536). The Harran inscription is an almost original form of the prevalent and known Arabic script before

---

12 Ibn Ḥaldūn, Al-Muqaddimah, 418; al-Munaḡīd, 12; al-Fīr, 119–120.
16 Al-Fīr, Taṭawwur al-Kitābāt Waʾl-Nuqūṣ, 130–140.
the advent of Islam,\textsuperscript{17} yet Nabataean influence continued in some Arabic letters for several centuries in early Islam.\textsuperscript{18}

Some historical sources state that Arabic writing was widespread in Mecca before Islam and that some men and women were well versed in reading and writing.\textsuperscript{19} Indeed, Hijazi cities had forms of Arabic scripts before Islam, but there is no evidence that the Arabic alphabet was used in them before the rise of Islam.

In Yathrib, named Medina after the prophet’s migration, al-Balāḏūrī states that upon the advent of Islam, only about a dozen people from the al- Aws and al-Khazraj tribes who make up the ānṣār could write well, including Sa’d b. ʿUbādah, leader of al-Ḥazraḡ tribe, and Zayd b. Ṭābit. Both Sa’d and Zayd were companions of the Prophet Muḥammad in Yathrib.\textsuperscript{20}

**The importance of Islamic Arabic calligraphy**

It is important to state that Arabic calligraphy is one of the finest of the Islamic arts, if not the undisputable purest Islamic art. The word calligraphy relates to a letter’s imagery, stylised drawing, and form in writing. It adds an elegant, artistic touch to the visual representation of audible words lodged deep within the human psyche. Writing is the second order of linguistic signification, a property that distinguishes humans from the other animals, and it is a noble craft.\textsuperscript{21} This is made clear from God’s own words, ‘You never recited any scripture before we revealed this to you; you never wrote one down with your hand’.\textsuperscript{22}

\textsuperscript{17} For more information about these inscriptions, see Healey and Smith, *The Arabic Alphabet*, 74–76; al-Munaḡǧid, *Dirāsāh fī Tāriḫ al-Ḥaṭṭ al-ʿArabī*, 20–22; al-ʿUbūrī, ʿAṣl al-Ḥaṭṭ al-ʿArabī, 20–24; Ǧumḥūrah, *Dirāsah fī Taṭawwur al-Kitābāt al-Kūfuyyah*, 52–53.


\textsuperscript{20} Al-Balāḏūrī, *Futūḥ al-Buldān*, 455; see also ʿAlī, *al-Mufaṣṣal*, VIII, 160.


\textsuperscript{22} Quran 29:48 (al-ʿAnkabūt).
The pen is the best-known tool for writing: ‘By the pen! By all they write!’ and ‘Read! Your Lord is the Most Bountiful One who taught by [means of] the pen’. These verses make clear the importance of writing. Since it was used to record the revelation made to the holy Quran and was also used in recording the traditions of the Prophet – the Hadith – and the recording of Arabic sciences. During the caliphates, Islamic Arabic calligraphy was used for daily transactions.

It is reported that following the Battle of Badr (2/625), the Prophet allowed Meccan prisoners without financial means to be ransomed to teach 10 Medinan boys how to read and write in exchange for their release, new sentence This demonstrates the Prophet’s own interest in the instruction of these skills.

At that period, Meccan and Medinan scripts were indistinguishable and widespread. Regardless of any noted attribution of origin, whether Mecca or Medina, both are pure Hijazi scripts. This style is mentioned in the known sources from, especially in Ibn al-Nadīm’s book al-Fihrist, which says: ‘The Meccan and Medinan scripts have their ‘alif curved towards the right hand and upper fingers. There is slight reclining position in their from’ This description of the sloping or slanting script, māʾil, has led some modern scholars to consider Hijazi calligraphy as the precedent to the angular, making it ‘the forerunner of Kufic’ This assessment is also supported by some early written Quranic texts.

With the Islamic conquests of the 1/7 century, the Hijazi script spread into the conquered territories. One such conquered area, Kufa, located in modern-day southern Iraq, was established in 17/638. It became the capital of its region and remained so until the Abbasid Caliph ʿAbū Ǧaʿfar al-Manṣūr made Baghdad the capital in

---

23 Quran 68:01 (al-Qalam).
24 Quran 96:03–04 (al-ʿAlaq).
25 Ḥammūdah, Drasāṭ fī Ḥiṣb al-Kitābah, 43–44.
26 Al-ʿAlī, al-Dawlah fī Aḥd al-Rasūl, 222.
28 Healey and Smith, The Arabic Alphabet, 85.
29 Healey and Smith, The Arabic Alphabet, 85, 86 (illustration 13).
In Kufa’s use of Hijazi script, it might come to adopt distinguishable angles and rigidity or stiffness, leading to a new style known as Kufic script. This style spread to various Islamic cities, including Mecca, where scribes worked on its perfection and development. In time, this developed form of Kufic style became prominent, and it became common as it spread from Mecca throughout the Muslim world. Kufic was primarily used in memorial inscriptions and in transcriptions of the Holy Quran before the adoption of naskh, thuluth, Persian nastaliq and other styles.

For the purposes of this study, only the Kufic script will be addressed going forward.

**Kufic calligraphy**

As Kufic took form from Hijazi during the spread of Islam, it developed into three forms: *mudawwar*, *muţallaţ* and *al-taym*. Al-Fiţr describes *mudawwar* as cursive, while *muţallaţ* was angular or square. As for *al-taym*, Ğumaţah believes it was a combination of *mudawwar* and *muţallaţ*, not too cursive and not too angular or square. Application of these forms can be put into two categories based on their purpose: monumental and and Quranic manuscript.

Monumental Kufic eternise great events, either on large structures like the foundation stones of building facades and corners or on smaller forms like wood, coins and tombstones. Monumental Kufic is meant to perpetuate the event and to be public so people can see. Monumental Kufic is angular and stiff, but it is distinct, and it often attracted the eye of the reader for its difficulty in reading, lack of diacritics, connectedness and excessive decoration.

---

The Kufic used in Quranic manuscripts combines the cursive and angular/square forms, mixing them in a balanced fashion. Kufic was used for this purpose for the first three centuries of Islam until it was replaced by the naskh style.\textsuperscript{37}

This study is interested only in monumental Kufic and its characteristics as used in their inscriptions.

**Characteristics of monumental Kufic**

Monumental Kufic has attracted the attention of Western scholars since the early 20\textsuperscript{th} century. While noting the general angular and stiff form of the letters, certain characteristics of the inscriptions have been identified and classified as follows: simple, foliated, and floriated.

**Simple Kufic**

Simple Kufic, as its name suggests, refers to inscriptions that have no floriation, beautification or knotting – its focus is the pure word. It is an original form and has been widely used in the eastern and western Islamic world. Examples of this category include the Saiysad dam inscription in al-Ṭā’if (dated 58/677), The Dome on the Roch inscription in Jerusalem (date 72/691) the Grand Mosque of Mecca inscriptions (dated 167/782).\textsuperscript{38} This classification of simple Kufic will be seen in the vast majority of the collection in this study. Except for a few examples, the characterisation of ‘simple’ does not mean a work not mean it has no aesthetic appeal since this form carries its own beauty and clarity. The characterisation of ‘simple’ only serves to differentiate it from the other two categories laden with ornamentation.

**Foliated Kufic**

Foliated Kufic bears leaflike decorations, often attached to the shaft and horizontal letter, and gives the writing a fine, natural appearance. This foliation flourished during the 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} century, and its examples include the inscription of Mubārak al-Makki in

\textsuperscript{38} Al-Fīr, \textit{Tatawwur al-Kitābāt Wa `I-Nuqūš}, 46, 38; George, \textit{The Rise of Islamic Calligraphy}, 32–33, figures 12, 60–63; Blair, \textit{Islamic Calligraphy}, 85–6, figure 3.3, see fig. 21 below.
Egypt (dated 243/857) and the ʿAḥmad al-Ḥaffār inscription from the village of ʿAṣm in modern-day Saudi Arabia (dated 262/876).

**Floriated Kufic**

Like foliated Kufic, floriated Kufic is adorned with natural-looking motifs, but with floral forms, tendrils and scrolls arising from the letters. Floriated Kufic was attested in Hijaz since the 3rd/9th century, and it flourished in Egypt during the Fatimid caliphate in the 4th/10th century. Its most famous examples are in the mosque of the Fatimid Caliph al-Ḥākim bi-ʿamr Allāh and Sulṭān Hasan’s school, both of which are in Cairo.

**Efforts of European scholars and their followers in caring for Kufic writings on tombstones**

Funerary inscriptions are important for the study of local history throughout the Islamic world. They are important in this context for the study of the history of Mecca. Kufic-inscribed tombstones serve as reliable sources for the days of early Islam, documenting historical and cultural information of significance and offering artistic and aesthetic styles of the day. But these recordings are not only important to scholars today – they were important to ancient historians and those inscribing them.

Today’s scholars take great interest in collecting, preserving and studying these tombstones. Ancient scribes carefully inscribed their words to record and preserve information about the people. In time, ancient historians relied upon these inscriptions as source material to write their histories and biographies, e.g. Meccan historian Taqiyy al-Dīn Muḥammad b. ʿAlī al-Dīn Muḥammad al-Ḥasanī al-Fāsī (d. 832/1428), who wrote *al-ʿIqd al-Ṭamīn fī Tārīḥ al-Balad al-ʿAmmīn,* and his contemporary Ġamāl al-Dīn Muḥammad b. ʿAlī al-ʿAbdārī al-Šaybī (d. 837/1433), who wrote *al-Šaraf al-ʿAlā fī* 39

---

40 ʿAlī, *Miḥlāf ʿAṣm,* 239, no. 47.
43 Published by Muʿassisat al-Risālah, Beirut, 1406/1989 (8 vols).
**Dīkr Qubūr Bāb al-Ma‘lā.** In both books, there are a large number of biographies of the characters that were taken from texts inscribed on their tombstones.

In more recent times, Western scholars, especially Europeans, have led the charge in studying memorial Kufic writings. Perhaps the first of these pioneers was Swiss epigrapher and historian Max Van. Berchem (d. March 1921), who facilitated the rise of scientific research of Kufic writings by collecting a large number of Arabic Islamic texts from Egypt and the Levant. Aided by his students, including the French scholar Gaston Wiet (d. April 1971), he published this collection in a large volume entitled *Corpus Inscriptionum Arabicarum* in Paris in 1894. Wiet went on to offer a great service to the scholarship of Kufic-inscribed tombstones by publishing a 10-volume catalogue of inscribed tombstones, which has been preserved in the Museum of Islamic Art in Cairo. Further, Wiet, together with J. Sauvaget (d. March 1950) and Et. Combe (d. 1962), authored a 16-volume catalogue, *Répertoire chronologique d’épigraphiearabe*, in which they arranged the inscriptions in a systematic historical order.

Samuel Flury (d. January 1935), an assistant of Max Van Berchem, was unable to travel to monument sights in much of the Islamic world, so he studied photographs of inscriptions with aesthetic decoration, such as those in al-ʿĀzhar and al-Ḥākim Mosques in Cairo as well as those in ʿĀmid (modern-day Diyarbakir, Turkey), the Nain Mosque in Iran, and the Qayrawān Mosque in Tunisia. Flury is said to have developed the approach of categorising Kufic script into simple, foliated, floriated, plated, braided and geometric, and he is credited with developing palaeographic criteria for undated monuments using style and decoration as guides.

French historian Georges Marçais (d. May 1962) studied collections of Islamic writings from Andalusia and North Africa, treating Kufic as a type of Islamic decoration. He argued that the art of decorative writing matured more in the eastern

---

46 Published by L’Institut Français D’Archéologie Orientale Du Caire under the title *Catalogue Général du Musée du Caire, Stèles Funéraires*, Le Caire 1932–42 (10 vols).
47 Published by de L’Institut Français d’Archéologie Orientale, Caire, 1931–34.
Islamic world. Additionally, French historian Évariste Lévi-Provençal (d. March 1956) collected and studied tombstone inscriptions from various cities of ancient Andalusia and provided a fine description of the Kufic of them.

Epigrapher Jean David-Weill (d. May 1972) studied calligraphic decorations inscribed on wood within the Mosque of Ibn Tulūn in Cairo. He concluded that the mosque’s inscriptions were influenced by the artistic styles used in the city of Samarra, in modern-day Iraq. It is worth noting that ʿAḥmad b. Tulūn was from Samarra, and the mosque minaret attributed to him in Egypt is influenced by the minaret of al-Malwiyyah Mosque in Samarra.

Austrian Arabist and Semitist Adolf Grohmann (d. September 1977) is well known for his efforts in publishing the Egyptian papyri and is credited with studying the Philby Rychmans-Lippens materials that were collected during their times in the Arabian Peninsula.


George Miles (d. 1972), an American Islamic scholar, wrote several studies on Arab and Islamic writings from the Kingdom of Saudi Arabia, some of which focused on Kufic inscriptions. One such inscription was dated 304/916 during the reign of the Abbasid Caliph al-Muqtadir bī Allāh (d. 320/932), which was related to reforming the pilgrimage route to Mecca. In another work, he studied a collection of early Islamic

---

50 Al-Rifāʿī, *Tārīḫ al-Fann ʿInd al-ʿArab waʾlMuslimīn*, 74.
51 Published by Leuven University, Belgium.
53 Cf. ʿAlī b. ʿIsāʾs, “Pilgrim Road an Inscription of year 304H”.

---
writings brought from Egypt. This work is preserved in the Museum of Islamic Art in Boston, Massachusetts.\(^{54}\)

**Additional Western scholarship**

Since these initial pioneers in the scholarship of Kufic writing, the field of study has drawn additional Western attention. Italian scholar Giovanni Oman made a remarkable contribution in his studies of tombstone inscriptions in Dahlak Island, the Red Sea and part of modern-day Eritrea, and published them in three small volumes.\(^{55}\) French Scholar Madeleine Schneider also studied the Dahlak Island collection and published her findings in two volumes.\(^{56}\) Furthermore, she made a valuable study of the Mubārak al-Makkī inscription in Mecca and studied a selection of Egyptian tombstones in Egypt that Ğumạḥ believes al-Makkī had inscribed in Hijazi style.\(^{57}\)

There have also been some recent European efforts in studying Islamic Arabic calligraphy, especially Sheila Blair in *Islamic Calligraphy*\(^{58}\) and Alain George in *The Rise of Islamic Calligraphy*.\(^{59}\) The former book is important in its field since it contains writing from the Quran from its earliest beginnings until the dawn of modern times, yet it contains a useful chapter on the development of Arabic script.\(^{60}\) In George’s book, a chapter outlines the birth of the Kufic,\(^{61}\) which is useful although it does not focus much on Kufic writing on stones, except for the few examples that she chose to cite. Some Arab scholars have benefited and been influenced by the efforts of Western scholars in the field of Kufic writings.

Perhaps the first to emerge was Egyptian scholar Ḥasan al-Hawwārī, who published two scientific articles on Islamic tombstones, ‘The Most Ancient Islamic Monument Dated 31/652’, about a famous Aswan inscription, and ‘The Second Oldest Islamic

---

\(^{54}\) The title of the study is “Early Islamic tombstones from Egypt in the Museum of Fine Arts, Boston”, translated by Ahmad al-Zaylā’ī and published in *al-’Uṣūr*, vol. 2, July 1987, 243–262.

\(^{55}\) Published by the University of Napoli, Italia, 1976 and 1986.

\(^{56}\) Published by Institut Français D’Archéologie Orientale, Du Caire, 1983.

\(^{57}\) Ğumạḥ, *Dirāsah fī Taṭawwur al-Kitābāt al-Kūfuyyah*, 171.

\(^{58}\) Edinburgh University Press 2006 and reprinted 2028.


\(^{60}\) Blair, *Islamic Calligraphy*, 77 FF.

\(^{61}\) George, *The Rise of Islamic Calligraphy*, 55 FF.
Monuments Known Dated 71/691’. Both articles were published in the *Journal of the Royal Asiatic Society* in April 1930 and April 1932, respectively. Al-Hawwārī conducted some of his studies alongside Gaston Wiet, the aforementioned French scholar.62

Aida Aref, another Arab scholar, studied a collection of Kufic writings on stones from North Africa, which was published by Luzac & Company in London in 1967.63

Ibrāhīm Ğumḥah was an Egyptian pioneer who specialised in this field and was awarded a doctorate from Cairo University in 1943. His thesis was published in 1969 in a book entitled *Dirāsah fī Taṭṭawwur al-Kitabāt ʿalā al-ʿAḥğār fī Miṣr fī al-Qurūn al-Ḥamsah al-ʿAwlwā Li-ʿI-Hiğrah*. Ėabd al-Raḥmān Muḥammad, Ėabd al-Tawwāb and Solange Ory studied a collection of tombstones in Aswan, Egypt. He published his study in the three-volume *Stèles Islamiqes de la nécropole d’Assouan*.64

In the Kingdom of Saudi Arabia, the study of Kufic inscriptions on tombstones began relatively late, despite the pioneering work of the Meccan historian, Taqī ʿl-Dīn al-Fāsī (d.832/1428) and his contemporary, Ėamāl al Dīn al-Šaybī (d.837/1433). Perhaps the first study, to the best of the researcher’s knowledge, is that by Ḥasan al-Bāšā from the University of Riyadh (currently King Saud University) entitled ‘3 Ahamiyyat Šawāhid al-Qubūr Ka-Maṣdar Li-Tārīḥ al-Ḡazīrah al-ʿArabiyyah Fi ʿl-ʿAsr al-ʿIslāmī maʿa Maǧmūʿat al-šawāhid bi-ʿl-Muṭḥaf al-ʿAṭṭar bi-Kulliyat al-ʿĀdāb - Ėamī-ʿat al-Riyāḍ’, which was originally a paper presented in the first symposium on the history of the Arabian Peninsula. The deliberations of the symposium were published in a book entitled Maṣādir Tārīḥ al-Ḡazīrah al-ʿArabiyyah.65

Ḥasan al-Bāšā’s work was followed by Muḥammad al-Fīr who was awarded a master’s degree from ʿUmm al-Qūrā University in Mecca on the subject of lapidary Kufic inscriptions, and his thesis was published in a book entitled *Taṭṭawwur al-

---


64 Published by Institut Français D'Archeologie Orientale Du Caire, 1986.

65 Published by King Saud University, Riyadh, 1399/1979.
Kitābāt wa-ʾl-Nuqūsh fī-ʾl-Hīgāz muḍu Fağr al-ʾIslām ḥattā Muntaṣaf al-Qarn al-Sabiʾ al-Hīgri.66

Muḥammad al-Fīr was followed by Saʿad al-Rāšid, who studied two tombstones inscribed in beautiful Kufic calligraphy that dated back to the late 3rd/9th and early 4th/10th centuries, i.e. the period to which the collection in this research dates back. They were published in King ʿAbdulazīz University’s Journal in 1991,67 and we have not ruled out that they are from al-Maʿalā Cemetery due to the close similarity between both sets of inscriptions.

Mūḍī al-Buqamī was awarded a master’s degree from the Department of Archaeology at King Saud University, and her thesis was published in a book entitled Nuqūš ʾIslāmiyyah Šāhidiyyah bī-Maktabat al-Malik Fahd al-Waṭaniyyah.68 She was followed by her colleague, ʿAbd al-Raḥmān b. ʿAlī al-Zahrānī, who was awarded a doctorate also from the Department of Archaeology at King Saud University, and his thesis was published in a book entitled Kitābāt ʾIslāmiyyah min Makkah al-Mukarramah.69 This collection, which has been studied by ʿAbd al-Raḥmān al-Zahrānī, belongs to the inscriptions in al-Maʿlāh’s Cemetery, which is preserved in the Ḫuzām Palace Museum in Jeddah. There are 100 of them, and it is the first collection of al-Maʿlāh Cemetery inscriptions to be published, to the best of my knowledge.

ʿAhmad b. ʿUmar al-Zaylaʿī studied lapidary Kufic inscriptions, and some of his works are as follows:

1. Šawādid al-Qubūr al-ʾIslāmiyyah fī Dār al-ʾĀṯār al-ʾIslāmiyyah fī ʾl-Kuwayt – was translated into English by Dr Venetia Porter of the British Museum, and it was published by the Ministry of Information in Kuwait in 1989.

---

66 Published by Tihāmah Company, Jeddah, 1984.
68 Published by Maktabat al-Malik Fahad al-Waṭaniyyah, 1999.
69 Published by the King Faisal Center for Research and Islamic Studies, 2003.
4. Aḥmad al-Zaylaṯī has other research published in the Proceedings of the Seminar for Arabian Studies under the title ‘Calligraphy and Calligraphers in ṣAšm’, which deals with the works of four inscribers who left their fingerprints on a collection of inscriptions found in the Islamic City of ṣAšm, dependent of the Emirate of Mecca, about 300 km to the south of Mecca itself. Aḥmad al-Zaylaṯī attributed a school for each of these inscribers with its own remarkable and independent style of writing and ornament, which includes:

- School of Moḥammad b. al-Ṭufayl (1st/2nd/7th/8th centuries).
- School of Aḥmad al-Ḥaffār (3rd/9th century).
- School of Aḥmad b. al-Ḥusayn (3rd/9th century).
- School of Yaᶜlā b. Mūsā (5th/11th century).

Each school is distinguished by its own characteristics in terms of writing style and decoration. Al-Zaylaṯī’s other research is listed in the sources and references in the bibliography.

More Saudi scholars have studied lapidary inscriptions, but their attention focused on what is known as personal memories. These are graffiti and the like that are scattered on the mountains throughout the Kingdom of Saudi Arabia and are abundant. They are texts that might have been written by shepherds or travellers and are mixed texts with few lines and scarce contents, and most of them date to either the 1st/7th century or the 2nd/8th century. The most prominent scholars who have studied these writings are Saʿad b. ʿAbd al-ʿAzīz al-Raṣīd, Nāṣir b. ʿAlī al-Ḥāriṯī and Muḥammad b. ʿAbd al-Raḥmān al-Ṭūnayyān. Carine Juvin has very useful research published in English in the book Roads of Arabia, which was translated into Arabic and entitled ‘Tombstones of al-Mṣalāḥ Cemetery in Mecca’. It includes 16 inscribed tombstones, of which 10 are inscribed in

---

71 Al-Raṣīd was a professor in Islamic Archaeology and worked in the Department of Archaeology at King Saud University. He then became Deputy Minister of Antiquities and Museum, under the Ministry of Education in Riyadh and worked as a consultant in the Saudi Commission for Tourism and Antiquities.
72 Al-Ḥāriṯī was a professor in the Department of History at ṣUmm al-Qurā University in Mecca until his death in 2014.
73 Al-Ṭūnayyān is a professor in the Department of Archaeology at King Saud University.
Kufic calligraphy that is closely related to the inscriptions of the collection at hand in 
time and place.\textsuperscript{74} The details in Juvín’s study are very useful for this research as we 
agree about the lack of tombstone inscriptions in al-M‘alāh Cemetery dated during the 
study period and that the first inscription dated from Mecca included in the book \textit{Ahğār al-M‘alāh Šāhidiyyah} is inscription no. 201, dated 304/916.\textsuperscript{75} However, there is 
another dated inscription that Juvín did not note, which is inscription no. 112 in the 
same book and no. 38 in my collection, and its date is 291/903–904.\textsuperscript{76} Juvín also 
agrees with me in the uniqueness of the inscriptions found in the Islamic city of ʿAšm, 
located 300 km south of Mecca, and their similarity to the al-M‘alāh inscriptions but 
not in terms of their early dates, which are 262/875, 285/898 and 289/902, 
respectively, nor the inscribers’ signatures, which is a preliminary statistic as they are 
four inscriptions.\textsuperscript{77}

It can be deduced from reviewing Juvín’s study that my collection, which relates to 
the 3\textsuperscript{rd}/4\textsuperscript{th} and 9\textsuperscript{th}/10\textsuperscript{th} centuries, precede the period in which the inscriptions of al-
M‘alāh Cemetery overlaps with the inscriptions of the Fātimid Egypt, identified by 
Juvín as the periods of 432–478/1040–1085, i.e. the 5\textsuperscript{th}/11\textsuperscript{th} century.\textsuperscript{78} The remaining 
inscriptions in Juvín’s study, published in the book \textit{Roads of Arabia}, are in \textit{Naskhi} or 
\textit{Thuluth} calligraphy, and they are not related to the collection in this research in terms 
of writing styles or being affected by the pilgrimage certificates dated 594/1198.\textsuperscript{79}

\textbf{The Rock inscriptions}

Whoever traces the locations of the rock inscriptions in the Kingdom of Saudi Arabia 
will note that they are so numerous and widespread that you rarely travel around 
without encountering a large number of them in the mountains, on the edges of valleys, 
on fixed rocks near the fountains and the ancient road stations. Several studies address 
these rock inscriptions in the Kingdom of Saudi Arabia. Perhaps the earliest of these

\textsuperscript{75} Juvín, “Tombstones of al-Ma‘la Cemetery”, 497; Cf. Al-Ḥalifah et al., \textit{Ahğār al-Ma‘lāh al-
Šahidiyyah}, 234.
\textsuperscript{76} Al-Ḥalifah et al., \textit{Ahğār al-Ma‘lāh al-Šahidiyyah}, 142.
\textsuperscript{77} Juvín, “Tombstones of al-Ma‘la Cemetery”, 497.
\textsuperscript{78} Juvín, “Tombstones of al-Ma‘la Cemetery”, 498.
is by Muḥammad Ḥamidullah who collected inscriptions from Salᶜ mountain in Medina during his visit in February 1939. He wrote about the inscriptions in a distinguished paper that he presented at Oxford University on May 11 of the same year, and it was published in the Islamic Culture journal, ⁸⁰ which is one of the most reliable sources for studying Arabic calligraphy and its development in Hijaz, Kingdom of Saudi Arabia. ⁸¹ Muḥammad Ḥamidullah collected and published rock inscriptions from Hijaz, and this work was followed by ᶜUṭṭām Rustum who studied inscriptions from the Ranuna valley near Medina as well as other inscriptions close to Bīr ᶜUrwah and al-Furayš in Medina, which he published in Egypt in 1948. ⁸²

Ahmad Ḥusayn Šaraf al-Dīn studied rock inscriptions collected from different sites on the well-known Zubaydah road between Baghdad and Mecca and published them in the ᶜAṭṭāl periodical, which is issued by the Department of Antiquities and Museums at the Ministry of Education. ⁸³ Subsequently, studying these types of inscriptions continued until dozens of studies were completed that dealt with hundreds or even thousands of rock inscriptions scattered in different parts of the Kingdom.

The most prominent of these studies was by Saʿad al-Rāšid who collected rock inscriptions from the site of Rawāwah, near Medina. He collected 55 rock inscriptions dating back to the 1ˢᵗ and 2ⁿᵈ/7ᵗʰ and 8ᵗʰ centuries and published them in a book entitled Kitābat Islāmiyyah Ǧayr Manšūrah min Rawāwah bi-ᶜI-Medinah al-Munawwarah. ⁸⁴ They included 47 inscriptions with the names of the owners inscribed, all of whom were males, which was deduced by the places the rocks were inscribed and indicated that the men might have been shepherds, travellers, hunters, recreationists or others.

---

⁸⁰ Hamidullah, “Some Arabic Inscriptions of Madinah of the Early years of Hijra”, 427–439, see fig. 18 below.
⁸¹ Al-Rāšid, Kitābāt Islāmiyyah, 1.
⁸⁴ Published by Dār al-Waṭan Li-ᶜI-Naṣr wa-ᶜI-Ilam, Riyadh, 1313/1993, see fig. 22 below.
It was also noted that eight of them had their names were inscribed after the words *wakatab* (he wrote), and some of the names were related to senior companions of the Prophet, including ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb (d. 24/644).

Ṣaʿad al-Rāṣid also studied 60 rock inscriptions collected from villages around Mecca, and they were published in a book entitled *Kitābāt Islāmiyyah min Makkah al-Mukarramah*. They are related to the inscriptions of the 1st and 2nd / 7th and 8th centuries, and all of them bear the names of men except for one inscription, no. 39, that bears the name ʿUmm ʿAbd Allāh bint Ḥudās. Four are dated from the Umayyad era and only one inscription is dated in the Abbasid era, i.e. 189/805. In this last study, Ṣaʿad al-Rāṣid concluded that ‘All the inscriptions, the subject of this study, constitute important scientific material to study the development of Arabic calligraphy on one hand, and the civilizational settlement and cultural position on the other hand in the first and second centuries, especially since the geographical location of these inscriptions is in Mecca region which is of the religious and scientific status’.

One of the most prominent efforts in the study of rock inscriptions is by the comprehensive archaeological survey team at the Department of Antiquities and Museums at the Ministry of Education in 1410/1989. They surveyed rock inscriptions in Bīšah valley in the ʿAsīr region, photographing and documenting 128 rock inscriptions that were published in the *Aṭlāl* periodical, which was issued by the Department of Antiquities and Museums itself in 1990.

Naṣir al-Ḥāriṭī conducted a survey of the rock inscriptions in the Taif Mountains, near the city of Taif, the regional capital of the province. He counted 118 rock inscriptions scattered over several places within the province, most of which date back to the 1st/7th century and a few of them to the 2nd and 3rd/8th and 9th centuries. al-Ḥāriṭī studied and

---

85 Al-Rāṣid, *Kitābāt Islāmiyyah*, the page is not numbered cf. The introduction of ʿAbd al-Rahmān al-ʿAnṣārī.
86 Al-Rāṣid, *Kitābāt Islāmiyyah*, 123.
87 Riyadh, 1416/1995.
photographed the inscriptions, and they were published in a book entitled *al-Nuqūš al-‘Arabiyyah al-Mubakkirah bi-Manṭiqat al-Ṭaʿīf*.

In an important step for researchers in the field of early Islamic rock writings and inscriptions, Muḥammad al-Ṭunayyān selected 30 dated rock inscriptions from hundreds of inscriptions that had previously been studied and published in multiple books and periodicals, especially those dating back to the 1st/7th century, to put them in one place so that it was easy for students to refer to them as necessary. He then published them in a book entitled *Nuqūš al-Qarn al-‘Awwal al-Hīǧrī (al-Qarn al-Sābi‘ al-Milādī al-Mu‘arrakhah fī-l-Mamlakah al-‘Arabiyyah al-Su‘ūdiyyah (Dirāsah Taḥlīliyyah Ġadīdah)*, which is a very useful book and one of the most important sources of ancient dated rock inscriptions from the century that is easy to refer to when comparing the inscriptions published in this book and new rock inscriptions that will be found to determine the approximate date of the period to which they belong.

One of the inscriptions that al-Ṭunayyān included in his book is the famous Zuhair inscription, which is the oldest rock inscription dated in the year 24/644 and has been circulated by scholars within and outside the Kingdom as an important document that gives a view of Hijazi calligraphy in its early beginnings. However, the Zuhair inscription is no longer the oldest dated document as it has been preceded by the Salamah inscription dated in the year 23/643–644, which was found by the Japanese mission at the al-Muṭallaṭ site, 50 km to the northwest of the City of Yanbu’c al-Naḥl in the Medina region.

This last inscription is preceded by another rock inscription studied by Muşallih al-Muryḥī in research that he contributed to a seminar at the Saudi Society for Archaeological Studies in the Ḥārīl region in the north of Saudi Arabia in 2020 and will be published in the seminar’s proceedings. This inscription dates from one of the battles of the Prophet Muḥammad, known as Ḍāt al-Salāsil, which took place in the year 8/629 and featured ʻAbū Bakr al-Ṣiddīq (d. 13/634) who became the first caliph.
after the death of the Prophet Muḥammad and ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb (d. 24/644), the second caliph after the death of the Prophet Muḥammad.\(^\text{96}\)

Despite the importance of the study of the rock inscriptions and their use as evidence of the form of writing and its development in the dates in which they were inscribed, there is no way to compare the writing on the tombstones and the rock inscriptions that are scattered on the mountainsides in many regions of the Kingdom of Saudi Arabia. The inscription or writing on tombstones is carried out by professional calligraphers who have their own writing styles that are performed according to generally accepted professional rules. They also use their own sharp tools to write on selected stones brought from the mountains that have smooth surfaces suitable for writing.\(^\text{97}\)

Rock writing is mostly carried out by shepherds, farmers and travellers on the mountainsides on rough, rocky surfaces that may not be suitable to write on. It is usually performed in narrow spaces with previously inscribed texts that may overlap and mix with each other so that it is difficult to differentiate between old texts and relatively recent texts. The texts themselves are short and succinct; some consist of two or three words, some do not exceed five words, and you rarely find a large text that contains anything of significant historical value. The texts also often only bear the names of men; the presence of women is an exception because it was not in their nature to move between mountains and valleys to graze, plough or hunt as these were occupations rarely practised by women. Furthermore, learning to read and write was not a popular pastime with women at that time. In terms of the date of the Islamic rock inscriptions, most of those who inscribed their names on the rocks were common people, and they did not put the date when they inscribed the rocks unless they were associated with certain events, such as the death of Caliph ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb in the case of the Zuhair inscription.

**Al-Maʿlāh Cemetery**

Mecca has many old cemeteries, such as al-ʿUlyā Cemetery, also known as al-Hurmāniyyah, due to being adjacent to the Garden of Ḥurmān. This cemetery existed

---


\(^{97}\) Al-Rāšid, *Kitābāt Islāmiyyah*, 126.
before the days of the Prophet and is near the modern-day al-Maṭābīdah Quarter. The tomb of ʿAbd Allāh b. ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb (d. 74/693), the honoured companion of the Prophet, is also found there.\(^9\) Other famous cemeteries include the Cemetery of the Immigrants in al-Ḥaṣṣāḥ, which is situated close to the Quarter of al-Kuḥl in the direction of the quarter of al-Zāhir. It is currently closed; no more burials are allowed there.\(^9\) Another famous cemetery is al-Šubaykah Cemetery, also known as al-ʿAhlāf Cemetery, named by al-Fākihī (d. 272/885).\(^1\)

But of all the cemeteries in Mecca, al-Maṭālāh Cemetery is considered the oldest and most sacred for the residents, and it serves as the sample base for this research. Al-Maṭālāh Cemetery, also referred to as the Cemetery of the People of Mecca and Muṭayyibīn Cemetery, is situated at about one kilometre to the northeast of the Holy Mosque, precisely at the base of al-Ḥuḡūn Mountain. It is a highly esteemed Cemetery, which the Prophet Muḥammad described as ‘a fine Cemetery’\(^1\)(see illustrations nos. 3, 4, 5 and 6).

Some of the great companions of the Prophet Muḥammad were buried there, most prominently Lady Ḥadiḡah, the first wife of the Prophet Muḥammad and the mother of his children. The children of the companions of the Prophet and the followers of the companions were also buried there.

All different classes of Mecca were buried there, even the sharifs or emirs of Mecca who ruled there for 11 centuries. The pilgrims who die in Mecca are buried there as well. Some Muslims leaders have requested to be carried to Mecca after their deaths and buried in al-Maṭālāh Cemetery to obtain the blessings of that cemetery. An example is al-Ḥurrah ʿAlam, mother if Maṣūr b. Ġayyāš b. Naḡāh, who died in Zabīd, the capital of the state of B. Naḡāh in modern-day Yemen in the Islamic month of Ramaḍān 546/1152.\(^2\) Her body was moved to be buried in this sacred cemetery. Another is al-Dāʾī ʿUmān b. Sabaʾ, the ruler of the state of B. Zurayʾ in modern-day Aden who died in his capital city in the month of Rabīʾ I 561/February 1166. His

\(^{9}\) Al-ʿAẓraqī, ʿAḥbār Makkah, II:109–110; al-Zahrānī, Kitābāt Islāmiyyah, 30.
\(^{9}\) Al-Zahrānī, Kitābāt Islāmiyyah, 31.
\(^{1}\) Al-Fākihī, ʿAḥbār Makkah, IV, 62.
\(^{12}\) Al-ʿAẓraqī, ʿAḥbār Makkah, II, 211; al-Fākihī, ʿAḥbār Makkah, IV, 50.
\(^{12}\) Al-Šaybī, Al-Šaraf al-ʿAʾlā, 68–70.
remains were moved to Mecca to be buried in that famous cemetery. Burials continue in this cemetery even today.

Al-Ma‘lāh Cemetery is considered one of the most famous cemeteries for its plentiful tombstones, the number of historical facts recorded on them and the beautiful artwork of the inscriptions. At some time, the age of the inscriptions at al-Ma‘lāh was lost due to the tombstones being moved, either to other locations or for use in buildings and well linings. Some tombstones were broken down or had their writings erased due to being used as grinding stones for medical herbs and seeds. What remains now is thanks to the efforts of the Ministry of Antiquities and Museums, as well as the Ministry of Education, who saved these great treasures from damage and loss.

**Stones provision and writing technique**

It is known that all the stones inscribed thereon and used as tombstones in the al-Ma‘lāh Cemetery were brought from Mecca’s nearby mountains. They were mostly basalt stones, which are abundant in those mountains, some of which were large, some small, but they mostly had flat surfaces suitable for writing and decorating. Animals carried the suitable stones from the mountains to the inscribers’ shops to be written on.

As well as determining the number of lines to be written, the inscriber would begin to write using materials that were suitable for use, such as coal, ink or any liquid material in a colour that distinguished it from the colour of the stone. When the writing was complete, the inscriber would engrave the stone with a chisel, according to Grohmann. There were two methods of engraving: deep engraving or projecting engraving. Deep engraving was excavating or cutting letters into the stone, and projecting engraving was engraving on the surface of the stone, leaving the letters protruding. This was a much more difficult method as it required patience, accuracy and skill. The first method was characterised by the accuracy and agility of the letters, whereas the second method was characterised by broad letters and the distance between lines and words in the same line. In this sample of inscriptions, nos. 1, 3–9,

---

104 Cf. figures 12–15 in the appendices below.

Prior determination of the area to be engraved on the surface of the stone was needed so that some parts of a word were written on one line and the other parts were written on another line. It is noteworthy that the names of the deceased were sometimes wide, enlarged and covered a larger area despite the small number of words. In contrast, when there were more words, the letters were usually tiny and stacked in a narrower space on the stone. The explanation for this is that the inscribers displayed pre-prepared tombstones in their shops, where *al-basmala* verses (in the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful) or the opening supplications were inscribed and a blank space was left in the middle to write the name of the deceased person. A prayer for the Prophet Muḥammad and other familiar verses were inscribed at the end. When someone came to purchase a tombstone, the inscriber would add the name of the deceased person and use appropriate lettering to suit the length and breadth of the space in the middle. Examples of this type of writing can be seen in many inscriptions, for instance, no. 42 in this collection, numbers 263, 278, 311, 381, 393, 446, 497b and 398 of al-Maʿlāh’s inscriptions,106 numbers 37–39 of al-Sirrayn inscriptions107 and numbers uv3, uv13, uv19 and uv29 of Dahlak inscriptions.108

The date of death was not often considered for the pre-prepared tombstones, but it was sometimes written in smaller letters outside the text.109 This type of pre-inscribed tombstone can still be seen today in some of the specialist shops in some Islamic cities, such as the historic city of Fez in the Kingdom of Morocco. However, there are also fully inscribed, coordinated tombstones that include the date, which is often written at the end of the text. These inscriptions are estimated to be for deceased people who settled in the city and whose tombstones were inscribed at the request of the heirs after their death and then erected on their graves days or weeks after their burial.

---

**Al-Ma‘lāh Cemetery inscription infiltration**

Al-Ma‘lāh Cemetery is open to anyone who would like to enter, which has resulted in some of the inscribed tombstones being taken by some irresponsible individuals in the antiquities departments, either to be kept in their own collections or to be sold to the amateurs of antiques and artefacts acquisition.

The cemetery has also been expanded several times by the municipality of Mecca, and in each expansion, funeral inscriptions that have been found in ancient graves have usually been collected by municipal workers in the presence of specialists from the Mecca Antiquities Authority. After extracting two collections of inscribed tombstones from al-Ma‘lāh Cemetery and depositing them in the Museum of Antiquities and Heritage in Mecca, Nasir al-Ḥāriṭī published them in two books, one in 2005 and the second in 2007. When celebrating the inauguration of the National Museum in Riyadh, a collection of tombstones from al-Ma‘lāh Cemetery was transported to the museum in 1419/1999 for a display.

However, the collection in this study was collected 1404/1984 and transported to the Palace of Ḫuzām Museum in Jeddah for display in the museum’s galleries while the rest were preserved in the Palace’s warehouse.

**Documentation and preservation**

The Deputy Ministry of Antiquities and Museums has transferred al-Ma‘lāh Cemetery’s inscriptions from Mecca to Jeddah and preserved and documented the collections in two ways. The first was by producing a catalogue (entitled ṢAḥār āl-Ma‘lāh al-Ṣahidiyyah bi-Makkah al-Mukarramah) though without any analytical study of the inscriptions) removing them from the cemetery and displaying them in public museums. In the case of printing, the Deputy Ministry of Antiquities and Museums has had the collection photographed and reproduced by tracings and made them available to scholars and researchers so they could conduct specialised studies regarding the description and analysis of the collection’s historical contents, the artistic and aesthetic value of the contents and the calligraphic and decorative characteristics of the inscriptions.

The task of preparing the catalogue was undertaken by a team headed by Ḥalīfah al-Ḥalīfah, one of the principal researchers in the agency, under the supervision of
Professor Sa’ad b. ʿAbd al-ʿAzīz al-Rāṣīd, who was then the deputy head of the Ministry of Antiquities and Museums. The team included a painter and a photographer, and the task of the team – as stipulated in the introduction to the catalogue – was restricted to recording, documenting, photographing and transcribing all the tombstones. The inscriptions on the tombstones were copied on tracing paper, which facilitated the readability, ease and clarity of the letters and their inscribed decorations. The means by which the tombstones were preserved made them authentic documents that are reliable for archaeological, historical, cultural, social, studies.

According to the list of contents, the catalogue included 591 inscribed tombstones distributed over eight centuries, from the 2nd/8th to the 9th/15th centuries, most of which are inscribed in Kufic. Others were inscribed in cursive nashī and tulūṣ. The number of tombstone inscriptions pertaining to women is 244, some of whom were of local origin, while others were from families that migrated to Mecca and settled there, becoming part of its social fabric. From this number, 59 were chosen as the sample set for this study.

As for the second method of preservation, many of the tombstones were moved and displayed in public museums. Some of these were on display in the National Museum in Riyadh, which was inaugurated on Šawwāl 5, 1419/January 22, 1999, and others were put in storerooms or displayed in the Ḥuzām Palace Museum in Jeddah.

**_ATOMIC Palace in Jeddah**

The historical Ḥuzām Palace is located in al-Nuzlah al-Yamāniyyah District, which is one of the old districts of Jeddah, the main port of the Kingdom of Saudi Arabia on the eastern coast of the Red Sea. The palace was built in 1928 during the reign of King ʿAbd-ʿAlzīz (d. 1373/1953), the founder of the Kingdom of Saudi Arabia, and then inaugurated in 1932, five years after construction began¹¹⁰ (see illustration no. 7). It is called Ḥuzām Palace due to the abundance of lavender, ḥuzāmā, surrounding the building.¹¹¹ At the time of its construction, it was the largest and most luxurious building in the Kingdom of Saudi Arabia.

¹¹⁰ Al-Rāṣid et al., Āṯār Manṭiqat Makkah al-Mukarramah, 218.
¹¹¹ Tawīf WaTaṣgīl Bawwābatay Qaṣr Ḥuzām, 4.
The palace consists of two floors and has building annexes on the southern and western sides, and it is surrounded by a three-metre-high wall. The palace has a main entrance, which is a high gate consisting of two opposite towers that are similar in architectural and decorative design, each with a height of 24.88 metres. The gate opening is topped by an 18.5-metre-long arched bridge, and this opening is closed by a movable door made of iron wrought with geometric decorations (see illustration no.8). The gate door consists of three sections: a middle section of two 1.5-metre-wide door leaves and two 60-centimetre-wide end sections. On the two central sides of the gate, there are two wrought-iron lanterns. A picture of the main gate was printed on the Saudi riyal in 1955. (see illustration no.9). The palace also has a smaller gate, 31 metres wide and 10 metres high. This gate has two entrances with two pointed arches placed on four circular columns. (see illustration no. 10).

The palace was built with a stone known locally as al-manqabi, which is a crushed limestone from private quarries near the Red Sea. This stone was used along with cement, and wood. From the north, the palace overlooks Eid’s prayer courtyard, and from the south, it overlooks al-Nuzlah al-Yamaniyyah.

The palace was the residence of King ʿAbd al-ʿAzīz and was used to receive state guests, senior officials and the public. It witnessed the signing of several agreements between the Kingdom of Saudi Arabia and other countries, most notably the signing of the concession agreement for oil exploration between the Kingdom’s government and Standard Oil of California. Other agreements with Britain, Kuwait, Egypt, Syria and Pakistan were also signed at the palace. After the death of King ʿAbd al-ʿAzīz in 1373/1953, his successor, King Saʿūd b. Abd al-ʿAzīz (d. 1384/1969), made it a premises for himself and his government until 1963.

In 1980, King Fahd b. Abd al-ʿAzīz (d. 1426/2005) converted it into a museum and transferred its administration to the Ministry of Antiquities and Museums, which
worked to restore part of the front of the palace. It was reinaugurated in March 1415/1995.\textsuperscript{117}

The Ḥuzām Palace Museum is one of the most prominent regional museums in the Kingdom of Saudi Arabia, and it includes six main halls based on the dates of their contents, from antiquity, through the Islamic ages, and up to modern times. This study is interested in the Islamic Ages Hall, which is located on the second floor and includes various exhibits from the beginning of Islam to modern times. It displays depictions of the spread of Islam, the holy places in Mecca, the pilgrimage routes to Mecca, ʿUmar Mosque in al-Ǧawf (in northern Saudi Arabia), and several pottery and glass vessels. It also displays samples of Islamic coins in addition to the inscribed tombstones brought from al-Maʿlāh Cemetery, the subject of this study.\textsuperscript{118}

The other five halls are incidentally the Prehistoric Hall, the Jeddah Hall, the King Abd al-ʿAzīz Hall, the King Saʿūd Hall, the Folklore Hall. In the museum's courtyard, there is a group of large rocks with rock art inscriptions brought from the northern outskirts of Jeddah, an area known as ʿUbḥur al-Šamāliyyah. These rock art inscriptions date to the Stone Age.\textsuperscript{119}

**Written in stone: Kufic epigraphy in Mecca and its schools**

With the scholarship and collections addressed, we can now look at what we have come to understand about Kufic funerary inscriptions in Mecca. As mentioned, Mecca was famous for Arabic calligraphy and its perfection of the craft. Mecca became an important centre for Kufic funerary inscriptions, leading to an artistic heritage. This heritage is exemplified in the discovery and storage of hundreds of tombstones inscribed in Kufic outside those in the catalogue or stored and displayed in the Ḥuzām Palace Museum. There are others on display in local private museums, such as ʿAbd al-Raʿūf Ḥafīl in Jeddah or preserved in warehouses (illustration no. 11). Others have been smuggled outside Mecca, according to trustworthy narrators. News reports often

\textsuperscript{117} ‘Qaṣr Ḥuzām (Jeddah)’, 6.
\textsuperscript{118} ‘Qaṣr Ḥuzām (Jeddah)’, 7.
\textsuperscript{119} ‘Qaṣr Ḥuzām (Jeddah)’, 7–8.
inform us of the discovery of inscribed tombstones in Mecca, especially following every new expansion that takes place in and around al-Ma‘lāh Cemetery.

A factor that may have helped increase the numbers of tombstones in Mecca was the availability of raw materials at the time they were inscribed, including the volcanic rocks from the mountains surrounding the city and in the area adjacent to the Holy Mosque.\textsuperscript{120} These areas contained stone quarries or deposits of rock, including basalt, sandstone and soapstone steatite, suitable for building houses, inscription stones and other purposes. Another factor for the continued flourishing of tombstone inscriptions was their very popularity in Mecca. Indeed, some pilgrims even requested such tombstones and carried them back to the graves of their relatives in far countries in exchange for fees.\textsuperscript{121}

The fame of Arabic epigraphic artists started in Mecca, and their skills were handed down through the generations. The craft was a speciality of the people of Mecca, along with cutting and trading in stones, as highlighted by the historian al-Kurdi: ‘The people of Mecca had amazing skills in carving raw stones in any form they needed. There were rough, smooth, round, rectangular, cylindrical, conical, tall, short and thick ones, and they all could be decorated or plain’.\textsuperscript{122}

\textbf{Meccan calligraphers}

It was that professional mobility and the inherited technical expertise which had the greatest impact on the emergence of several professional calligraphers or scribes in Mecca who mastered the art of writing on stones, mastered their intonation and decoration, and signed their names on some of the tombstones that they inscribed. Although the inscriptions attributed to Mecca, generally, constitute one school, some differences distinguish one calligrapher from another, who may have his own school, including other scribes, who may have their own unique school.

The following list presents the scribes who were identified either by their personal signatures or their distinct art styles. Their works are from the 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} century, which

\textsuperscript{120} Al-Zahrānī, \textit{Kitābāt Islāmiyyah}, 25.
\textsuperscript{122} Al-Kurdi, \textit{Al-Tārīḫ, al-Qawīm}, 262–265.
became known as the era of the greatest refinement of the Kufic script, according to Ğumrah.\textsuperscript{123}

1. Ibrāhīm

The name of this calligrapher appears on tombstone number 194 of al-Maʿlāh Cemetery, which belonged to the deceased Muḥammad b. ʿAbbās b. Muḥammad b. ʿInabah b. al-Ḥasan. The inscription of this tombstone is beautiful and was decorated with a \textit{mihrāb}-shaped frame and half palmate tree shapes.\textsuperscript{124}

2. Ibn Yaḥyā

This name was written on tombstone number 451 of al-Maʿlāh Cemetery, which belonged to the deceased ʿAbbās b. ʿAbd Allāh b. Muḥammad b. Nāṣih. This is unique and one of the most beautiful inscriptions in the collection, with distinguished care in both the lettering and decoration. It had a \textit{mihrāb}-shaped frame crowned by plant-like decorations.\textsuperscript{125}

3. ʿAḥmad b. Qurrah

The name of this calligrapher appeared twice in the inscriptions of al-Maʿlāh Cemetery. The first appearance is on the bottom of tombstone number 258, which belonged to the deceased Fāṭimah bint ʿAbd Allāh b. Muḥammad al-Maḥḍūmiyyah, whose inscription is part of the collection under study.\textsuperscript{126} The second appearance is on the top of tombstone number 448, which belonged to the late al-Qāsim b. al-ʿAzhar b. al-Qāsim.\textsuperscript{127} Both of these inscriptions are beautiful with certain unique characteristics.

4. ʿAḥmad b. Ṭabqāq

This name was found on two tombstones in al-Maʿlāh Cemetery: number 220, belonging to the deceased Yaʿqūb b. Ṭabqāq b. Ismāʿīl al-Baṣrī,\textsuperscript{128} and number 230, belonging to the late Maḥmūdah bint Muḥammad b. ʿUṯmān, who is also one of the

\textsuperscript{123} Ğumrah, \textit{Dirāsah fi Taṭawwur}, 183.
\textsuperscript{124} Āl-Ḥalīfah et al., \textit{ʿAḥgār al-Maʿlāh}, 227, see fig. 16 below.
\textsuperscript{125} Āl-Ḥalīfah et al., \textit{ʿAḥgār al-Maʿlāh}, 496.
\textsuperscript{126} Āl-Ḥalīfah et al., \textit{ʿAḥgār al-Maʿlāh}, 293.
\textsuperscript{127} Āl-Ḥalīfah et al., \textit{ʿAḥgār al-Maʿlāh}, 493.
\textsuperscript{128} Āl-Ḥalīfah et al., \textit{ʿAḥgār al-Maʿlāh}, 254.
deceased women included in this study. The inscriptions by ʿAḥmad b. ʿIšḥāq are characterised by their beauty and neatness. One of its special characteristics is how the letter mīm is inscribed to appear like a shining sun or a sunflower, as will be discussed later.

5. Ḥammād

The name of this calligrapher appeared on tombstone number 468, which is thought to be a special mass-group grave for the family of B. al-Qāsim b. Ibrāhīm b. Ismāʿīl b. Ibrāhīm b. Ismāʿīl b. Ḥasan b. Ḥasan b. ʿAlī b. ʿAbī-Ṭālib. This scribe’s methods were beautiful in both the letters and decoration. 129

6. B. ʿAbī Ḥaramī

During a later period of 3rd/9th century, the name of the Meccan calligrapher ʿAbd al-Raḥmān b. ʿAbī Ḥaramī (d. 645/1247) appeared on multiple inscriptions in Mecca and the Dahlak Island along with his son ʿAḥmad and his nephew Muḥammad b. Barakāt. Their names appeared in different forms, and these inscriptions are solid evidence that tombstones were made to order for the pilgrims and then exported outside Mecca to Dahlak Island. 130

7. The calligraphers of ʿAšm Region

There were four distinguished calligraphers in the region of ʿAšm, in Mecca Province. The first is Muḥammad b. al-Ṭūfayl, who wrote inscription number 1 belonging to the late ʿUmm Muḥammad b. ʿAbd al-Raḥmān. This is one of the earlier inscriptions in the Mecca region. 131 The second is ʿAḥmad al-Ḥaffār, whose name appeared on inscription number 2, which dates to the year 262/875–876 and belonged to the late ʿAbd Allāh b. Dāʾūd b. Saʿīd. This inscription is one of the finest Kufic writings in Hijaz from the 3rd/9th century. 132

The third is ʿAḥmad b. al-Ḥusayn, whose name appeared on inscriptions number 3 and 4. Number 3 dates to the year 285/898 and carries the name of the late Maryam bint

129 Āl-Ḥalifah et al., ʿAḥğār al-Maʾlāh, 513.
130 Al-Zaylaʿī, “ʿAl-Ḥaṭṭāṭ, al-Makkī“, 241–277, see fig. 17 below.
131 Al-Zaylaʿī, “Calligraphy and Calligraphers in ʿAšm, Saudi Arabia”, 30, 243–246, Fig. 5.
Ibrāhīm b. ʿAbī ʿUmān, and number 4 dates to the year 289/901 and bears the name of the late Muḥammad b. Ḥafṣ b. al-Muʿtamir. Both inscriptions are very well executed when compared to the works of that century.\(^{133}\) The fourth writer is Yaʿlā b. Mūsā, whose name appeared on two foundation stones, numbers 6 and 7, of a mosque, the former dating to 414/1023.\(^{134}\) Yaʿlā’s name appeared on an earlier inscription belonging to the late Muḥammad b. Muḥammad b. ʿAlī al-Suwnī in the city of al-Ḥuluf, 70 kilometres northeast of ʿAšm, which was also in Mecca Province. This inscription dates to 406/1015.\(^{135}\)

The styles of all four are extremely similar to the works in Mecca and might be considered identical to them. This means they might have all been part of the large school of Kufic known as the Hijaz school.

**8. Maḥmūd b. Mubārak al-Naqqāš**

This scribe’s name appeared on a tombstone in al-Ḡuṭfah, in the modern-day governorate of Rābiṭ, 90 kilometres northwest of the city of Mecca. The inscription dates to Ramaḍān 280 /November-December 894 and belonged to the late Ḥāmād b. Yūsuf b. Ǧaʿfar b. Ibrāhīm, a descendant of Ǧaʿfar b. ʿAbī Ṭālib.\(^{136}\) This is a very beautiful inscription with the characteristic Kufic of the 3rd/9th century. According to al-Ǧazīrī, it is not farfetched to say that the scribe was from Mecca and that he wrote on this tombstone in Mecca by order of the deceased’s heirs, who then moved it to where the deceased was buried in their homeland.\(^{137}\) It is also not an exaggeration to say that this scribe is the son of another scribe, Mubārak al-Makkī, whose name was found on tombstones in Egypt containing Meccan and Hijaz characteristics, as discussed in this study.

**9. Mubārak-al-Makkī**

This scribe’s name and decorations were inscribed on two tombstones in Egypt. Both are dated in 243/857 and preserved in the records of the Museum of Islamic Arts in

\(^{133}\) Al-Zaylaʿī, “Calligraphy”, 249–252, figs. 7 and 8.

\(^{134}\) Al-Zaylaʿī, “Calligraphy”, 252–254, figs. 10 and 11.

\(^{135}\) Al-Zaylaʿī, “Calligraphy”, 251–252, fig. 9.


\(^{137}\) Al-Ǧazīrī, al-Durr al-Farāʾid, II, 1447.
Cairo, nos. 9820 and 3904. These are two of the most beautifully inscribed tombstones known of their time, in terms of both letters and decorations.\(^{138}\) Ibrāhīm Ğumᶜah comments that the writing of al-Makkī is considered different from the writing of Egypt of that time.\(^{139}\) He also offers two theories about their origins: either 1) they were made in Mecca then moved to Egypt, or 2) the writer himself moved from Mecca to Egypt and wrote them according to his own style with the characteristics of Meccan writing.\(^{140}\) The first theory seems most plausible, that the inscriptions were written in Mecca and then moved to Egypt. This would be like the Dahlak Island inscriptions by Abd al-Raḥmān b. ṢAbī Ḥaramī, his son ṢAḥmad and his nephew Muḥammad b. Barakāt. There is also at least one example of Dahlak Island’s inscriptions in the British Museum, signed by Meccan scribe ʿAbd al-Raḥmān b. ṢAbī Ḥarmī al-Makki.\(^{141}\)

**Final note on Meccan Kufic calligraphy**

The Hijaz region, Mecca in particular, had famous scribes who signed their own names on their inscribed tombstones, as it stated above. This signing of works is a different approach from that taken by scribes from other countries, like Egypt, who were also famous for their plentiful inscriptions comma but left no signatures. As Ibrāhīm Ğumᶜah comments:

"Unfortunately, we cannot find the name of any Arab calligraphers on any of their works, while we do find the names of Persian scribes on their own works. This may be due to the humility of the Arab scribes and their lack of desire for recognition or immortalizing their names. We do not have any signed Arab inscriptions except those signed by Mubārak al-Makki, which came to Egypt from Mecca, according to Ibrāhīm Ğumᶜah.\(^{142}\)

This is a testimony that artists of Mecca were aware of the importance of signing their magnificent works.

\(^{138}\) Ğumᶜah, *Dirāsah Fī Taṭawwur*, 169–175.

\(^{139}\) Ğumᶜah, *Dirāsah Fī Taṭawwur*, 169.

\(^{140}\) Ğumᶜah, *Dirāsah Fī Taṭawwur*, 169.

\(^{141}\) Akbarnia et al., *The Islamic World: A History in Objects*, 37.

Objectives of the study

This study aims at the following:

1. Establish the importance of the funerary inscriptions as reliable sources of historical writing;
2. Draw attention to the study of the contents on inscribed tombstones and the information that these texts can add to human knowledge that may not otherwise be available;
3. Highlight the capabilities of Meccan calligraphers and their striving for perfection in Arabic calligraphy;
4. Identify what can be called schools of calligraphy based on their signatures or patterns within the inscriptions and assess whether they are from Mecca or the regions near it;
5. Gain knowledge regarding the social structure of Meccan female society through the tombstones of deceased women of Mecca who are buried in al-Maᶜlah Cemetery;
6. Identify the countries which the families of the deceased woman came and understand their settlement in Mecca;
7. Assess the reasons and factors leading to migration to Mecca and settlement there;
8. Understand the acquisition of slaves by the people of Mecca, concubinage and release from slavery based on childbirth.

Sample selection, study methodology and other notes

As stated, there are 591 tombstone inscriptions collected from al-Maᶜlah Cemetery, 244 of which bear the names of deceased women. In this study, 59 inscribed tombstones of deceased women are studied in detail and assessed for their artistic, archaeological and historical value. Inscriptions of women have been chosen to maintain consistency in the material and to compensate for the lack of research on the history of women in Meccan society – especially in funerary and monumental inscriptions. This choice was made to make this an unprecedented work and to pave the way for subsequent research.
Further, the 59 inscribed tombstones were chosen for what information they could provide about women and the general population of Mecca. From the inscriptions, we can deduce the following information: titles, family trees, relations to different tribes and families, social positions and standing, and the origin of their fathers and husbands as well as whether the families were nobles, slaves, immigrants or commoners.

The selection of these inscribed tombstones was not based on the beauty of their artwork, but rather, the emphasis was on the content of the tombstone and the abundance of details recorded about the deceased women. The selection is limited to the Kufic inscriptions, which mainly to the 3rd/9th and 4th/10th centuries, with some dated to the 2nd/8th century based on the style of writing that may represent a transition period.

The dates are determined either by the date recorded on the inscriptions or by analysing the style of the writing to estimate a date. That said, the slight differences among the styles make these estimations based on analysis and assumptions and are not to be treated as accurate proof. However, most of the chosen inscriptions belonged to the 3rd/9th century, which is the most distinguishable and easily recognisable era of Islamic inscriptions in the whole Islamic world, not only in Mecca. As stated earlier, Ibrāhīm Ğuma‘ah called that century the era of the greatest refinement compared to the earlier and later centuries.¹⁴³

For the inscriptions on the tombstones, it is noted that they do not deviate from the prevailing pattern in many similar funerary inscriptions. The inscriptions in this collection begin with the basmalah, followed by one or more verses from the Quran or by other traditional invocations inspired by the Quran or the Ḥadīth of the Prophet Muḥammad. The name of the deceased woman then follows, with a prayer for her for mercy and forgiveness and for her to join her Prophet Muhammad, making her among his companions in paradise. Most of the inscriptions are closed with prayers and peace upon the Prophet Muḥammad, his family and his companions. Some these inscriptions are dated, mostly at the end of the text. Some of them bear the date in the form of day/month/year, some only by month and year, and some only by year.

¹⁴³ See footnote 86.
Some of the tombstones include additional verses from the Quran, either at the bottom or framing the main text of the inscription. It has been noted that the names of the deceased are composed of long lineage chains, some containing ten names or more, especially those names that are associated with the family of the Prophet Muḥammad and his famous companions.

This research will present a description of each tombstone, where it is being preserved, its condition, the style of the writing, the dimensions of the inscribed area of the tombstone, the height of the letter ‘alif and the presence or absence of decorations, such as frames. Additionally, the presence of a specific date on the tombstone or its estimated date of origin will be noted, measured by centuries, half centuries or a transition period between two centuries.

For each inscription, the original Arabic text and an English translation will be provided. This will be followed by historical and palaeographic observations regarding the text, including the identification of the deceased woman, the linguistic origin of her name, whether it was a common name among Meccans or Arabs in general and whether the woman was mentioned in other historical sources. For undated inscriptions, characteristics of those inscriptions and their decorations will be compared to other date-specified or previously studied tombstones to assess their date. Finally, a general discussion will be presented regarding details of the text itself, with spelling being a key concern.

This work will present the spellings of these inscriptions as they have been found on the tombstones which are in general similar to spelling of Quran, like using the letter tā’ marbūṭah (ṣ) in place of the letter tā’ maftūḥah (ṣ) at the end of words, e.g. ibnat ➔ ibnah or imra’at ➔ imra’ah. These spellings will be accepted as is, without note or correction. Likewise, the word ibn and bin, either at the beginning or in the middle of the name, will be abbreviated as ‘b.’ Further, the words that were inscribed without the long vowels, like the letter ‘alif, in the middle of the words will also be kept in the same form as in the Quran, which was supposed to be based on the common spelling of these words in that period. Dots on the letters will be presented as they are in modern times, and we will not draw attention in respect of spelling corrections, except for what is necessary without redundancy.
For translating Quranic verses and Quranic usage in prayers to English, I depend upon two works by M.A.S. Abdel Haleem:

1. The Quran (English translation).

The date and ratio of dated inscriptions to undated ones

Another question that relates to the lack of inscriptions dated in this sample, which does not exceed five dated tombstones, is: does this number of dated inscriptions represent the selected collection of 59 inscribed tombstones? By referring to the total number of dated Kufic inscriptions in the said book, over six centuries, we did not find more than 42, and by dividing them by the total tombstones, we note that the ratio of dated inscriptions to the undated ones is 1:12. This ratio makes the five dated inscriptions in this sample fairly representative compared to the undated inscriptions

An abundance of inscriptions for deceased women

Perhaps what is noteworthy in this collection’s inscriptions attributed to al-Ma‘lāh Cemetery is the abundance of tombstone inscriptions bearing the names of deceased women (244). There is no explanation for this, except what I have heard from some of my teachers, that women mostly settled in cities and villages and lived there until their deaths. Therefore, they would be buried where they lived, and their graves decorated with tombstones inscribed with quality and mastery. In contrast, men would travel either to participate in war or seek a living, and many of them died and were buried as strangers outside their homeland or even in deserts and wasteland.

This abundance of tombstones for women has been observed in many Muslim countries other than Mecca; for example, some of them are at cemeteries in Aswān, the Arab Republic of Egypt, as well as Dahlk Island in the Republic of Eritrea. Furthermore, women’s tombstones are usually of higher quality and more care is taken to decorate them properly.

---

with them than men’s tombstones, perhaps because women like beautiful and expensive things, so it is not surprising that feminine qualities is reflected in their tombstones.

**Calligraphy and decoration**

Some of the calligraphy and decoration in the inscriptions of this sample are of high quality and some are of moderate quality. The focus seems to have been on the intonation of writing and on adopting the generally accepted rule of Kufic writing; however, some of them do not have decorations either emanating from the letters, scattered between lines or adorning the frames.

From this point of view, the sample’s inscriptions can be classified into simple Kufic calligraphy, which is predominant in the sample, foliated Kufic calligraphy, which is represented by inscriptions nos. 8, 12, 13, 18, 46 and 52, and floriated Kufic calligraphy, represented by inscriptions nos. 5, 9, 10, 11, 42, 53 and 58. The frames that surround the texts on three sides range from simply decorated with floral and geometric shapes and some are framed with Quranic verses, especially the *sūrat-al-ʿIḥlās* (the Purity), as in inscription no. 38 or verse 185 of Āl-ʿUmrān, as in inscription no. 52. Some are in a form of arched niches (*miḥrāb*) as in inscriptions nos. 14, 18, 30 and 45 or pointed niches (*miḥrāb*) as in inscriptions nos. 9, 11 and 22. Some of them are flat from the top and decorated with floral and geometric ornaments, as in inscriptions nos. 6, 35, 38, 52 and 53.

It is noteworthy that the pointed niches were known in the Mecca region before appearing in Fāṭimīd Egypt, and the oldest evidence has been found in the inscriptions of the Islamic city of ʿAšm, dating back to 262/875–876.\(^{146}\)

The decoration of the frames in some of the inscriptions in this sample is characterised by its luxurious intonation; no similar frame decoration appeared until relatively late in some Quranic manuscripts,\(^ {147}\) which means that the decoration of the frames that surround the funeral texts on the tombstones preceded the identical ones that surround the pages of some Quran manuscripts. ʿAbdullah Al-Munīf, Dean of the Faculty of

---


\(^{147}\) Cf. Blair, *Islamic Calligraphy*, 199, figure 6.3.
Tourism and Antiquities and the expert in the study of manuscripts, mentioned that control of the Abbasid caliphate by the Turkish Seljuk began in 447/1055 by the founder, Sultan Tagharel Bek (d. 456/1063).\textsuperscript{148} Attributed to the Mecca region, the three oldest inscriptions decorated with frames surrounding their texts on three sides, namely, those found in the Islamic city of ʿAšm, are dated 262/875–6, 285/898 and 289/902, respectively.\textsuperscript{149}

**Quranic and supplication formulas**

The opening formulas or phrases with which the inscribed texts on the tombstones of this sample begin are distributed between Quranic formulas, which include one or more verses of the Holy Quran, and supplication formulas, which are mostly aphoristic supplications inspired by the Holy Quran or noble Prophetic traditions. The third type of inscription does not begin with any religious formulas but mentions the owner of the tomb preceded by the phrase: This is the tomb of (the deceased’s name).

The Quran formulas centre around sūrat al-ʿIḥlāṣ (the Purity), and there are 16 inscriptions in this collection with this beginning: nos. 1, 5, 13, 15, 17, 19, 25, 29, 30, 38, 41, 44–46 and 57. In terms of the number of citations, this is followed by the Throne verse, which is cited three times on inscription nos. 2, 7 and 11. The remaining six verses, in addition to the entire sūrat al-Qadr (the Night Decree–97) are distributed among the collection of tombstones as follows:

1. Verse no. 21 of sūrat al-Aḥzāb (the Confederates–33), cited three times on tombstones no. 32, 52 and 54.
2. Verse no. 185 of sūrat Āl-ʿUmrān (the Family of ʿUmrān–3), cited twice on tombstones no. 28 and 52.
3. Verse no. 67 of sūrat Ṣād-83, cited only once on inscription no. 50.
4. Verses 1–5 of sūrat al-Qadr (the Night Decree–97), cited only once on tombstone no. 42.

\textsuperscript{148} Ibn al-ʿAffir, al-Kamil fī al-Tārīḥ, 8, 70–71 ff; for more information about the decoration of frames surrounding some papers in the qurān, see Blair Islamic Calligraphy, 199, figure 6.3, 204, figure 6.6, 320, figure 8.1, 322, figure 8.2, 374, figure 9.3, 387, figure 9.8.  
\textsuperscript{149} Al-Zaylī, “Calligraphy and Calligraphers in ʿAšm”, 247–251.
Supplication formulas were provided at the beginning of 31 tombstone inscriptions: 3–5, 8–10, 12–13 and 18. As for the inscriptions that did not begin with either the Quranic formulas or the supplication formulas but started directly by mentioning the name of the owner of the tomb, there are only three inscriptions: 17, 27 and 47.

Thus, we note that سَوْرَةَ الْإِلْهَامُ was one of the most cited verses at the beginning of the texts inscribed on the tombstones of this sample, because of the virtue in that verse as it was stated in the prophet tradition that it is equivalent to a third of the Quran.\textsuperscript{150}

From the same collection of Հarrays Palace, we have previously mentioned that ąc Abd al-Rahmān al-Zahrānī has studied one hundred inscriptions selected by him, and he has been awarded the doctorate degree from the Department of Archeology at King Saud University, and later published in a book entitled: Islamic Inscriptions from Makkah.

The names of the deceased women on these tombstones are divided into three categories, which will make up the three chapters of this study:

- The first category includes women from Qurayš, from the general populace of Mecca and those women who cannot be placed in the following second and third categories.
- The second category includes slaves, freed slaves (mawlāt) and those slaves who became mothers of a free-born child of Meccans, who gained freedom because of the principle of ʿummahāt al-ʿawlād.
- The third category includes women whose fathers or grandfathers migrated to Mecca and became part of the population in Mecca while keeping the nisbah of their original countries or tribes.

Each one of these categories will form an independent chapter with an introduction, a conclusion that includes the most notable observations and a summary of the samples. The deceased women under study will be presented in alphabetical order in their respective chapters.

\textsuperscript{150} Cf. Wensinck, \textit{Concordane et Indices De la Fradition Musulmane}, II, 296.
The research contents are as follows:

Chapter 1: The free women of Mecca from the Qurayš, their allies and the common populace of the city.

Chapter 2: The women of Mecca who were slaves, freed slaves mawālī and those who mothered children of free men and gained freedom "ummahāt al-awlād."

Chapter 3: The women of Mecca who came from other countries or tribes outside Mecca
Illustrations

Figure 1: The Kingdom of Saudi Arabia
Figure 2: The region of Mecca
Figure 3: The location of al-Ma'lâh Cemetery in modern-day Mecca

(Scale – 1:50,000)
Figure 4: One of the signs on the wall of Ma‘lāh Cemetery bearing the number 1

Figure 5: An aerial view of a part of Ma‘lāh Cemetery from the north
Figure 6: An aerial view of a part of Ma‘lāh Cemetery
In the centre of the image, the clock tower overlooks the Grand Mosque from the south.

Figure 7: The southern entrance to the Ḥuzām Palace
The palace is topped with two signs written in Arabic and English, one of which bears the name of the Antiquities office in Jeddah and the other, the Ḥuzām Palace Museum.
Figure 8: The main gate of Ḥuzām Palace in Jeddah

Figure 9: A commemorative illustration of the main gate of Ḥuzām Palace on the first paper currency (one Saudi riyal)
Figure 10: The southeast gate of Ḥuzām Palace in Jeddah

Figure 11: Inscribed tombstones collected from Ma'īlah Cemetery and stored in the warehouses of the al-Ẓāhir Palace Museum in Mecca
Chapter 1: The free women of Mecca from the Qurayš, their Allies and the common populace of the city

No. 1 / Museum no. 5

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma'ālah Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt, broken upper and lower right side.
Seven lines with very clear and simple incised Kufic.
No date, probably 2nd/8th century.
Deceased name: ʿArwā bint Rizq.
Museum no. 5, ʿAḥūr al-Maʿālah (plate no. 1ab).
Measurements: 22 x 27 cm.
Height of ʾalif: 3.8 cm.

Text

1. بسم الله الرحمن
2. الرحيم قل هو الله
3. الحد الله الصمد لم يلد
4. ولم يولد ولم يكن له
5. كفوا أحد اللهم
6. اجعل اروا بنت
7. رزق من الأمنين

Translation

1. In the name of God, the Lord of Mercy
2. the Giver of Mercy. Say, ‘He is God
3. the One, God the Eternal. He begot no
4. one nor was He begotten. No one is comparable to Him.’ O God,
5. assign ʾArwā bint
6. Rizq among those who are secure.

Lines 2–5 are from Quran112 (Ṣūrat al-Iḥlāṣ).

Note: line 3, al-ḥad for al-aḥad and ʾalif al-madd in the name ʾArwā in line 6.

Observations

This tombstone is for the deceased woman ʾArwā bint Rizq, who was presumably from Mecca since she is not associated in the text to any country or tribe outside of it. The inscribed text on the tombstone shows only her and her father’s names. Her name ʾArwā is a derived from the root verb rawiya, meaning ‘to drink one’s fill’.¹

¹ Muṣṭafā et al., Al-Muʿgam al-Wasīṭ, I, 285.
It is the name of a number of well-known women, among whom included ʿArwā bint ʿAbd al-Muṭṭalib, the Prophet’s aunt.² Bint ʿAbd al-Muṭṭalib was a poet who lived in the paganism al-Ǧāhiliyyah and Islam. She became a Muslim, migrated to Medina, and died there in 15/636.³ Also, there was ʿArwā bint Aḥmad al-Ṣuwayḥi, who ruled Yemen after the death of her husband, ʿAḥmad al-Ṣuwayḥi, and died in 532/1138.⁴ Rizq, the name of the father of this tombstone’s ʿArwā, is a common Arabic name.⁵ One cannot tell if he held political or social significance since his name was mentioned alone, i.e. with no ancestors or attribution to a family or tribe.

As for the calligraphic characteristics of the inscription, it is well-executed Kufic script: rigid with right angles and a slight tilt to the left, as illustrated in Allāh (line 1) and Allāhum (line 5) with the second instance of the letter lām and letter hāʾ. Both lāms adjacent to the letter hāʾ tend to become shorter from right to left in this inscription (lines 1, 2, 3, 5).

This is Hijaz Kufic. Note the medial open ʿayn, as in the word iǧʾal (line 6), and that the medial fāʾ is drawn in the shape of an eye in the word kufuwan (line 5). Note also the triangular-shaped, flattened top of the shaft letters wherever they appear in the text. This inscription is similar to many of those associated with Hijaz during the same era, some of which are from the Meccan area. For example, both inscription no. 6, with the name of ʿUmāmah bint ʿAbd Allāh b. Musāfīr al-Ḥaḡabiyyah,⁶ and inscription no. 18 from ʿAṣm, with the name of ʿAlī b. Ǧallād b. Muḥlid, contain similarities with this inscription and are 3rd/9th-century inscriptions,⁷ leading to the opinion that this inscription is from the 3rd/9th century as well.

---
² Ibn Saʿd, Al-Ṭabāt, I, 93.
³ Badawī et al., Muʿgam ʿAsmāʾ al-ʿArab, I, 67.
⁴ Umārah, Tārīḵ al-Ḥaḡabiyyah, 113ff. Same other sources called her al-Sayyidah bint ʿAḥmad, see Ibn al-Daybaʾ, Qurrat al-ʿUyūn, I, 261; Ibn al-Ḥusayn, Ǧāyat al-ʿAmānī, I, 295.
⁵ Badawī et al., Muʿgam ʿAsmāʾ al-ʿArab, I, 659–660.
⁶ Mūḍi, Nuqūš Islāmiyyah, 6.
No. 2 / Museum no. 260

Description
Tombstone of irregular shape
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt,
Sixteen lines of simple Kufic carved in relief, with a rectangular border and with a dome-shape at the top.
No date, 3rd/9th century.
Museum no. 260, Ḥaḡār al-Ma‘lāh (plate no. 2ab).
Measurements: 36 x 50 cm.
Height of ʿalif: 2.9 cm.

Text
Translation

1. In the name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy. God,
2. there is no god but Him, the Ever Living, the Ever-
3. Watchful, neither slumber nor sleep overtakes Him. All that is in the heavens
4. and on the earth belongs to Him. Who is there that can
5. intercede with Him except by His leave?
6. He knows what is before them and what
7. is behind them, but they do not comprehend
8. any of His knowledge except what He wills. His throne extends
9. over the heavens and the earth;
10. it does not weary Him to preserve them both.
11. He is the Most High, the Tremendous. This is the tomb of
12. ʿAsmāʾ ibn ʿAḥmad b. ʿAlī b.
13. Dāwud b. ʿGaʿfar b. Sulaymān
14. b. ʿAlī b. ʿAbd ʿAllāh b. al-ʿAbbas
15. b. ʿAbd al-Muṭṭalib
16. May God bless both of them.
Lines 1–11 are from Quran 2:254–255 (Sūrat al-Baqarah).

**Observations**

This tombstone is for the diseased woman ʿAsmāʾ bint. ʿAlī b. Dāʿūd from the Qurayš, the original residents of Mecca. As shown in Figure 12, her ancestors go back to al-ʿAbbās b. ʿAbd al-Muṭṭalib, the Prophet’s uncle and the great grandfather of the Caliph ʿAbū al-ʿAbbās al-Saffāḥ (the Assassin) (d. 136/749), the first of the ʿAbbāsid caliphs, who had ruled for more than five centuries until their state was conquered by the Mongols in 656/1258. Asmāʾ is related to ʿAbū al-ʿAbbās al-Saffāḥ via their common grandfather ʿAlī b. ʿAbd Allāh b. Al-ʿAbbās b. ʿAbd al-Muṭṭalib.

Asmāʾ is a common in Arabic. Women sharing this name includes ʿAsmāʾ bint ʿAbī Bakr al-Ṣiddīq, the daughter of the first orthodox caliphs, and the mother of ʿAbd Allāh b. al-Zubayr, the Meccan rebel (d.73/692), and ʿAsmāʾ bint ʿIṣḥāb al-Ṣulayḥī, the wife of ʿAlī b. Muḥammad al-Ṣulayḥī, the founder of the Sulayhid State in Yemen, and the mother of his son ʿAḥmad al-Mukarram.

As for the calligraphic characteristics of the inscription, it is distinguished by its accuracy and skillfulness. It is distinguished Kufic with nicely and closely drawn letters and words, which shows the proficiency of the inscriber. It contains no flaws except that the letter ʿayn that comes at the end of the name ʿAlī (lines 12 and 14) is not clear. The scribe tends to swing the final stroke of the final nūn over to the right above the other letters in the word al-Raḥmān (line 1), as well as with the ending ʿayn in the words al-Ḥayy (line 2) and fī (line 4). However, the nūn is drawn in an angular way in the other words of the inscription except in the word yuḥūṭūna (line 7), where it is inscribed like the letter rāʾ. As for the medial and final letter ʿayn in this inscription, it is drawn in a triangular shape. There are no decorative letters in the text, with the exception of the top of the shaft letters, which have a slight decoration on the right and left sides and are similar, to some extent, to the small triangular shapes in inscription no. 5 below.

---

11 ʿUmārah, Tārīḫ al-Yaman, 100 and 106–110.
This tombstone has a simple three-sided frame surrounding the text, with a dome on the top side and no decoration. This form of frame is unlike similar frames, which have decorative sextuple stars, as in tombstone no. 33 from al-Sirrayn, or have a quintuple leaf, as in tombstone no. 34 from al-Sirrayn\textsuperscript{12} and tombstone no. 2a from Ḥamdānah, wādī ʿUlayb.\textsuperscript{13}

Based on the similarity between this inscriptions, tombstone no. 2, and the inscriptions mentioned in the previous paragraph, along with calculating the periods of the generations between the diseased and her great grandfather, al-ʿAbbās b. ʿAbd al-Muṭṭalib (d. 32/653), it is assessed that this inscription dates to the end of the 3\textsuperscript{rd}/9th century.

\textsuperscript{12} Al-Faqīh, Madīnat al-Sirrayn, 147–156.
\textsuperscript{13} Al-Zaylaʿi, ‘A Kufic inscription’, 262, Fig. 2ab.
Figure 12: The family tree of the deceased Ṣasmāʾ

*First Abbasid caliph
No. 3 / Museum no. 296

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Maqlāh Cemetery.
Preserved in Ḫuzām Palace, Jeddah.
Basalt, broken on the left side.
Seven lines of simple incised Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: ʿAzzah bint ʿAyyūb b. Baṣīr.
Museum no. 296, ʿAḥgār al-Maqlāh (plate no. 3ab).
Measurements: 27 x 34 cm.
Height of ʿalif: 4.5 cm.

Text

1. ﷲ ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا ﷲ ﻢﺴﺑ
2. و تﻮﻤﺴﻟا رﻮﻧ ﻢﮭﻠﻟا
Translation

1. In the name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy
2. O God, light of the heavens and
3. the earth, shed light on ʿAzzah bint Ayyūb b. Bašīr
4. ʿAyyūb b. Bašīr, servant of the
5. Kaʿbah, in her tomb and unite
6. her with her Prophet Muḥammad, may God bless Him
7. and grant Him peace.

Note: ʿalif al-madd in al-samawāt in line 2.

Observations

This tombstone is very important as it belongs to ʿAzzah bint Ayyūb b. Bašīr, a granddaughter of a Kaʿbah servant. This tombstone contains the first Kaʿbah-related position referenced in an archaeological source. This gives the tombstone important historic value, and it serves as an addition to our knowledge about Kaʿbah-related positions. This position may be different from that of Banī Šaybah, who specialised in caring for the Kaʿbah, maintaining its keys and opening the gate when needed. However, as far as the researcher is aware, none of the available sources mentions Bašīr, ʿAzzah’s grandfather, or his work in serving the Kaʿbah. His service is assessed to have been different from B. ʿAbd al-Dārī’s or B. Šaybah’s duties in caring for the Kaʿbah, an honour these servants passed from the generation to the next before the spread of Islam. The Prophet approved of the Kaʿbah-related positions, based on

---

14 This man and his job differ from Banī Šaybah; for more information about Banī Šaybah, see Al-Šaybī, ʿIlām al-ʿAnām Bi-Tārīḫ bayt Allāh al-Ḥarām, 249 ff.
the verse ‘God commands you [people] to return things entrusted to you to their rightful owners’.\(^\text{15}\)

As for the name ʿAzzah, it is a common name, particularly in Mecca and generally in Hijaz. A notable woman with the name ʿAzzah was: ʿAzzah of Kuṭayyir the famous poet (d. 105/690). Kuṭayyir was also identified as ʿAzzah’s beloved’.\(^\text{16}\)

The inscription for tombstone no. 3 was made in pure Kufic with no decorations. It is clear, though, that the inscriber did not take great care to deepen the engravings on of the letters the tombstone; rather, are shallow, weak and easily distorted or erased if in contact with a solid surface. This is observable with the end of letter mīm at the end of several words (lines 1, 2, 4), in which only the knot of the mīm can be seen while the tail can hardly be seen. Similarly, other words appear to be blurred, as in Allāhum (line 2), ʿAyyūb (line 4) and nabiyyuhā (line 6). And by consistently drawing the word Allāh with two lāms, gradually shortened toward the letter hāʾ (lines 1, 6). In some respects, this inscription is similar to inscription no. 545 of al-Maʾlāh Cemetery, which is dated to the 3\(^{\text{rd}}/9\)th century,\(^\text{17}\) making the most probable date for this inscription in the same era.

\(^{15}\) Quran 2:58 (Ṣūrat al-Nisāʾ).

\(^{16}\) Kaḥḥālah, ʿAʾlām al-Nisāʾ, III, 269–274.

\(^{17}\) Al-Ḥalīfah et al., Aḥūr al-Maʾlāh, 592.
No. 4 / Museum no. 100

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt, broken centre-right portion.
Ten lines with simple incised Kufic and a simple three-sided border.
No date, 3rd/9th century.
Deceased name: Duḥaymah ibnat ʿAbd al-Rahmān b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd al-Azīz b. ʿAbd Allāh b. ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb.
Museum no. 100, ʿAḥǧār al-Ma‘lāh (plate no. 4ab).
Measurements: 24 x 37 cm.
Height of ʿalif: 3.2 cm.

Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ ﻦﻤﺣﺮﻟا
2. ﻢﮭﻠﻟا ﻢﯿﺣﺮﻟا
Translation

1. In the name of God, the lord of mercy,
2. the giver of mercy. O God,
3. when you gather together the first
4. and the last for the appointment of
5. a day determined, assign
6. Duḥaymah ibnat ʿAbd al-Raḥman
7. al-Raḥman b. ʿAbd al-Allāh b. ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAbd al-Allāh b. ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb
8. al-Allāh b. ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb
9. to be among those who are secure.
10. ب من الامنين.

Note: tā’i of ibnat in line 6. This feature was not uncommon at that time.

Observations
This tombstone is that of the diseased Duḥaymah ibnat ʿAbd al-Raḥman, whose ancestors go back to the Caliph ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb (d. 23/643), as shown below in Figure 13. She was a Meccan and a member of B. ʿUdayy b. Kaʿb, a clan of the well-known Qurayš. Her great grandfather was ʿAbd Allāh b. ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb (d. 73/692), and her ancestors can be traced uninterruptedly. Among those ancestors was her grandfather’s brother, ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd Allāh b. ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb, who was the Emir of Medina during the years of the ʿAbbasid Caliph al-Hādī (d. 170/786). Her father, ʿAbd al-Raḥman b. ʿAbd Allāh al-Nāsik (the Hermit), was
the judge of Medina before becoming its ruler under the Caliph al-Ma’mūn b. Hārūn al-Raṣīd (d. 218/833).18

The name Duḥaymah is a diminutive, derived from the root verb daḥama, which means ‘to push strongly’. The male form, Duḥaym, is common, unlike the female form.19

The script of the inscription is clear and adheres to the original Kufic form, with no noticeable decorations or ornaments. However, the inscription has many of the characteristics outlined in the Introduction to this study and discussed later in more detail. Noteworthy features include the gradual shortening of the consecutive appearance of the letter lām toward the letter hā’ in Allāh and Allāhum (lines 2, 7, 8, 9) as well as the letter nūn written with four forms: 1) with an upright angle, 2) with a curl to the right, 3) with an arrow-shaped tip and 4) pointed and curved. These forms of nūn are apparent in lines 1, 3, 4, 7, 8, 9 and 10. The medial ʿayn is written with an open cup shape, which the scribe uses once in lines 3 and 8 and twice in line 5. The inscription is framed on three sides by a simple line ending on top with a shape similar to an inverted triangle.

The date of this inscription, and of the date of death of the deceased, appears easy to estimate by calculating the generations from Caliph ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb’s death (23/643) or from the death of his son, ʿAbd Allāh b. ʿUmar (73/692).20 One could also estimate this based on her father, ʿAbd al-Raḥman, who was the judge then ruler of Medina c. 218/833. Thus, the estimated date of this inscription is the first half of the 3rd/9th century.

---

18 Ibn Ḥazm, Ḥamharah ʿAnsāb al-ʿArab, 152–153.
19 Badawī et al., Muʿjam al-ʿAnsāb, I, 569.
Figure 13: The family tree of the deceased Duḥaymah
No. 5 / Museum no. 193

Description
Tombstone of irregular shape
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt
Nine lines with beautiful, elaborate incised floriated Kufic with a partially foliated design as well as a simple three-sided mīhrāb-shaped border
No date, probably 4th/10th century.
Deceased Name: Fāṭimah bint al-ʿAbbās b. al-Ḥasan b. al-Yazīd.
Museum no. 193, ʿAḥḡār al-Ma‘lāh (plate no. 5ab).
Measurements: 19 x 31 cm.
Height of ʿalif: 3.3 cm.
Text

1. Bism Allah al-r.
2. Hamn arham. lâhîm.
3. Aâdad Ju'mat al-'ulîn
4. Wala'al-awliyân lâmîqân yâm
d5.Mulûm. Fajûl Fâ
6. Tâ'm yît al-awbiyân bân
7. al-Hasân b. al-Yâzîd bân
8. al-Hasân b. al-Yâzîd bân
9. man târ

Translation

1. In the name of God the
2. Lord of Mercy, the Giver of Mercy. O God,
3. if you gather together the first
4. and the last for the appointment of a day
5. determined, assign
7. al-Hasân b. al-Yâzîd to
8. to be a protection for her parents
9. from Hell.

Note: the letter wâw outside the right border on line 4.

Observations

This tombstone is for the diseased Fâ'timah bint al-Abbâs b. al-Hasân b. al-Yâzîd. From the prayer written at the end of the tombstone inscription, reading ‘to be a protection for her parents from Hell’, one can conclude that when she died, her parents were still alive and that she could have died young. Therefore, we cannot expect to find her mentioned in the available sources. Even her father and grandfather were not found in Meccan sources.

21 Cf. al-Faqîh, Madînat al-Sîrrayn, 88 and 151, no. 14.
Her family was perhaps from the common people of Mecca, despite the care taken in beautifying her tombstone. The inscription of this tombstone is distinguished by its beauty, quality and large, symmetrical letters, in addition to the decorations on some of them. For example, there are three half-palmate trees shown: on the letter mīm in the word b-ism (line 1); on the letter rāʾ in the word al-Raḥīm (line 1); and on the letter mīm in the word Allāhum (line 2). The same decorations, though in a smaller size, appear on top of the second lām in the word Allāhum (line 2), the atop letter hāʾ in the name al-Ḥasan (line 7), and the crochet of letter hāʾ in the word wālidayhā (line 8). It is apparent that the scribe omitted the letter wāw before the word al-āḥarīn (line 4) inside the frame, and when he remembered it, he wrote it outside the frame.

This inscription is distinguished by the dots in decorating the spaces between the lines. Some are single, like the ones seen on the teeth of the letter sīn in the word b-ism (line 1), while others are in threes and can easily be found in the spaces of the first five lines of the text. The text is surrounded on three sides by double lines forming a quintuple architectural arch, with a triple-leaf decoration on the top.

This use of dots is similar to the decorations observed in the following: the inscription of tombstone no. 22 from Mecca, dating to the 3rd/9th century;22 the inscription of tombstone no. 186, from the Cemetery of al-Maʿlāh,23 and the inscription of tombstone no. 15, from the inscriptions of Mīḥlāf Aṣm and dated 262/875-876.24 This leads to the conclusion that this inscription dates from the 3rd/9th century.

22 Al-Zahrānī, Kitābāt Islāmiyyah, 516, no. 22 ab.
24 Al-Zaylaʿi, ‘The Southern Area’, 443, no. 15
No. 6 / Museum no. 258

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt, broken upper right side.
Nine lines with incised legible, simple incised Kufic and a three-sided ornamental border.
No date, probably 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} century.
Deceased Name: Fāṭimah ibnat ʿAbd Allāh b. Muḥammad al-Maḥzūmiyyah
Museum no. 258, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 6ab).
Measurements: 30 x 37 cm.
Height of ʿalif: 3.6 cm.

Text

1. [بـ]سَمِ اللَّهُ الرَّحْمَنَ الرَّحِيمَ
2. قَلَّ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ اللَّهُ
Translation

1. In the name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy
2. Say, ‘He is God the One, God
3. the eternal. He begot no one nor was He begotten.
4. No one is comparable
5. to Him’. O God, make
6. Fāṭimah bint ʿAbd Allāh b.
7. Muḥammad al-Mahžūmiyyah for her parents
8. a light and barrier against Hell. Amen,

Lines 2–5 and from Quran112:1–4 (Sūrat al-Iḥlāṣ).

Note: ibnat in line 6 and bin line 9.

Observations

The name on this tombstone is Fāṭimah bint ʿAbd Allāh b. Muḥammad al-Mahžūmiyyah. As with the previous tombstone (no. 5), from the prayer ending the tombstone inscription, reading, ‘for her parents a light and barrier against Hell’, one can conclude that when she died, her parents were still alive. However, her attribution to B. Mahžūm, a clan of the Qurayš, indicates that she was originally Meccan.25

The tombstone was made by the Meccan scribe/calligrapher Ibn Qurrah, who wrote his name on the last line of the text. This scribe’s name was identified as Aḥmad b.

---

25 For more information about B. Mahžūm, see Ibn Ḥazm, Ġamharat Ḥansāb al-ʿArab, 141–145.
Qurrah on tombstone inscription no. 448 of the *al-Ma‘lāh* Cemetery collection, belonging to the diseased al-Qāsim b. al-ʿAzhar b. al-Qāsim.26

The letters have been generally inscribed at consistent angles, except for the letter *nūn* at the end of two words, *bin* (line 6) and *min* (line 8), in which the *nūn* has an uprising tail and a tilt to the left. The curve in the knot of letter *mīm*, which is aligned with the writing level wherever it is found in the text, with an arrow-like tip. All the tips of the upright and horizontal letters end with slight splinters, some of which are like a wide triangle. The letter *ḥā* in *Allāh* (lines 2 and 6) and *Allāhuma* (line 5) has a long upright arm almost as long its neighbouring letter to the right, the *lām*. The crochet of the initial and medial letter *ḥā* is perfectly spiral, as in the words *huwa* (line 2), *Allāhum* (line 5) and *wālidayhā* (line 8).

The text is surrounded on three sides by a frame containing a decorative stripe on the sides. The top of the frame is a thin line with plant-like images and a larger object in the middle.

This tombstone can probably be dated to the 2nd/8th century. However, another inscription by the same scribe (inscription no. 448, mentioned a few paragraphs above) has been categorised among the 3rd/9th century inscriptions. From this, one can conclude that this inscription may represent the era between the end of the 2nd/8th century and the beginning of the 3rd/9th century.

---

No. 7 / Museum no. 452

Description
Tombstone of irregular shape
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt
Fourteen lines with simple incised Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: Fāṭimah bint al-Ḥusayn b. ʿAbān.
Museum no. 452, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 7ab).
Measurements: 33 x 54 cm.
Height of ʿalif: 4.2 cm.

Text

1. ﷲ ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا ﻢﺴﺑ
2. ﻲﺤﻟا ﻮھ ﻻا ﮫﻟا ﻻ ﷲ
Translation

1. In the name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy
2. God, there is no god but Him, the Ever-Living, the Ever-Watchful
3. Neither slumber nor sleep overtakes Him. All that
4. is in the heavens and in the earth
5. belongs to Him. Who is there that can intercede with
6. Him except by His leave? He knows what is before them
7. and what is behind them, but they do not
8. comprehend any of His knowledge except what He wills.
9. His throne extends over the heavens
10. and the earth; it does not weary
11. Him to preserve them both. He is the Most High,
12. the Tremendous. This is the tomb of Fātimah
14. May God have mercy upon her.

Lines 2–12 are from Quran 2:254–255 (Sūrat al-Baqrah).

Note: šayʿ and šāʿ in line 8 are without the hamzah. This feature was not uncommon at that time.
Observations

This inscription is for the diseased Fāṭimah bint al-Ḥusayn b. ṢAbān, who it can be assumed, was a Meccan common person or perhaps from a Qurayš clan since her grandfather’s name, ṢAbān, was common among Qurayš. Among famous Qurašīs was ṢAbān b. ṢUḥayḥ b. Saʿīd b. ʿUmayyah (d. 13/634).\(^2\)

As for the style, it is noted that the scribe had an excellent level of proficiency that enabled him to make this inscription according to beautiful Kufic forms even though it has no decorations. Presumably, the long text forced the scribe to write the words close to each other, leaving minimum space between the lines in order to maintain the beauty of the inscription. It is similar to tombstone inscription no. 5 of this collection (see above). Additionally, it is observed that the tip and brow of the letter hāʾ in the word al-Raḥmān (line 1) were lengthened in order to be equal with the upright letters alif and lām in the same line and with same features at the top. Similarly, the final yāʾ was lengthened in the word fi twice in line 4.

The conjoined letters lām–alif are short and tilt to the left in the word lā (line 3) so as to avoid contact with into the letter yāʾ in the word al-ḥayy (line 2). The same conjoined letters are similarly short and tilt to the left (line 8) to avoid contact with the letter mīm in the word above it, ḥalfahum (line 7). However, the word lā (line 2), which consists of only the conjoined letters lām–alif, is drawn like a cup, like that in inscription no. 10 of this collection (see below), which belongs to the 3rd/9th century. Additionally, in line 10, it is bold and looks like a lotus. For the same reasons, the curve at the end of the letter ʿayn in the words yašfaʿu (line 5) and wasiʿa (line 9) is short and stunted to avoid contact with the letters in the words below them.

This inscription is also distinguished by having the vowel letter alif dip lower than the line in some words where it is raised up. For examples, see the words taḥḍuḥuḥu (line 3), mā (four times in lines 4, 6 and 7), bi-ʿidnīḥī (line 6), bi-mā šāʿa (line 8), hidzuhumā (line 11), fāṭimah (line 12) and ʿabān (line 13). In some respects, this

inscription is similar to inscription no. 14, attested to date from the 3rd/9th century, the same era as this inscription.

---

No. 8 / Museum no. 234

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma’lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt, broken upper and lower right side.
Seven lines with incised foliated Kufic.
No date, probably 2nd/8th century.
Deceased Name: Fāṭimah ibnat al-Mughīrah b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd al-Malik al-Maḥzūmiyyah
Museum no. 234, ʿAḥğār al-Maʾlāh (plate no. 8ab).
Measurements: 30 x 28 cm.
Height of ʿalif: 4 cm.
Text

1. بسم الله الرحمن الرحيم
2. للهِمُ أنَّ فاطمة ابنت
3. المغيرة بِنِ عبد الله
4. بن عبد الملك المخز
5. ومية قَبِیرَةٌ إلى رحمتِك
6. اللهم فارحمها رحمة
7. تغنيها عن رحمة من سواك

Translation

8. In the name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy
9. O God, Fāṭimah ibnat
10. al-Muḡīrah b. ʿAbd Allāh
11. b. ʿAbd al-Malik al-Ma뻤ة
12. is in need of your mercy.
13. O God, have mercy upon her and spare
14. her from needing the mercy of anyone other than You.

Note: tāʾ maftūḥa of ibnat in line 2 and b. in line 4.

Observations

The name on this inscription is Fāṭimah bint al-Muḡīrah b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd al-Malik al-Ma потребител. Like the deceased woman discussed previously in inscription no. 258, she is from B. Ma предостت of the Qurayš, the original residents of Mecca. However, neither she nor her father ʿAbd al-Malik are mentioned in the available Meccan sources.

The text is written in an elegant Kufic, with fine letters, beautifully lengthened and decorated with thin lines similar to small feathers on top of all the rising letters and final letters hāʾ, kaf and mīm (lines 2, 3, 4, 5, 6 and 7). The feather designs form the shape of a half-palmette fan in the single letters and a full palmette fan in the attached letters — for example, the letters ʿalif and lām in the words Allāh and Allāhum throughout the inscription as well as al-Muḡīrah in line 3. Moreover, the final letter nūn in the word bin (line 3) extends downward and is decorated in form with the letter ʿalif, adjacent to its the right in line 4, as a sort of palmette-shaped fan.
For dating this inscription, the final letter nūn in the word inn (line 2) takes a circular shape, which is similar to other inscriptions from the 2nd/8th century, e.g. inscription no. 27 from Miḥlāf cAšm. This inscription and the next two inscriptions, namely nos.28 and 29 in the same reference are similar to the inscription in question in many aspect of style. This supports the opinion that this inscription belongs to the same period, i.e. 2nd/8th century.

29 Al-Faqīh, Miḥlāf ʿAšm, 224–225, nos. 27, 28 and 29.
30 Al-Faqīh, Miḥlāf ʿAšm, 224–225, nos. 27, 28 and 29.
**Description**

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma‘lāh Cemetery.

Preserved in Ḣuzām Palace, Jeddah.

Basalt, broken on the lower left side.

Twelve lines with elaborate incised foliated Kufic and a simple three-sided miḥrāb-shaped border and dome at the top.

No date, 3rd/9th century.

Deceased Name: Ġalīl ibnāt ʿAbd Allāh ʿUmm ibn Yaʿqūb ibn ʿAbd Allāh ibn Qunbul.

Museum no. 423, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 9ab).

Measurements: 30 x 41 cm.

Height of ʿalif: 3.7 cm.

**Text**

1. بسم الله
2. الرحمن الرحيم سبحانه
3. ذي العزة والجبرو
Translation

1. In the Name of God
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy. Glory to
3. the Lord of Honour and Power.
4. Glory to the Lord of Majesty
5. and Royalty. Glory to God,
6. who lives and dies not.
7. O, God forgive Ġalīl
8. ibnat ʿAbd Allāh ʿUmm ʿAbd
9. Allāh b. Yaʿqūb ibn …
10. ʿAbd Allāh ibn …
11. Qunbul her sin and ……
12. unite her with the righteous.

Note: tāʾ maftūḥa of ibnat in line 8.

Observations

This inscription is for the deceased Ġalīl [Ḡalīlah] bint ʿAbd Allāh; her laqab is ʿUmm ʿAbd Allāh, the son of Yāqūb b. … ʿAbd Allāh … Qunbul. This genealogy is not hers, ratter her son’s, ʿAbd Allāh, whose genealogical chain goes back to ʿAbd Allāh b. Qunbul, who was the muftī of Mecca in the 3rd/9th century, as mentioned by the contemporary author al-Fākihī. 31 This means that this was a family famed for its

31 Al-Fākihī, Ḩābūr Makkah, IV, 57; see also al-Fāṣā, al-Iṣd al-Ṭamīn, V, 231.
religious studies. The name Ġalīl is derived from the root verb ġalala, which means ‘to be of prestige and great rank’; ġalīl in art, for example, is what exceeds the limit in beauty.\textsuperscript{32} Other women named Ġalīlah include: Ġalīlah bint Murrah al-Shaybāniyyah, one of the sisters of Ġassās, the pre-Islamic poet; Ġalīlah bint ġAbd al-Raḩīm al-Quṣayriyyah, a Hadith narrator (d. 541/1146); and Ġalīlah bint ġAlī al-Šaġarī (d. 485/1192).\textsuperscript{33}

The style is clear and beautiful. It combines foliated and floriated Kufic calligraphy, especially in the first line of the text where beautiful branches rise from several letters, some of which are above the basmalah under the niche curve (miḥrāb) and others at the bottom of the two bases above the simple line surrounding the text on three sides. It has two opposing branches on the right and the left of the dome. In between the lines, there are scattered rosettes, so little that their petals can hardly be distinguished. Some of these rosettes are similar to those in the Miḥlāf ġAšm inscription, inscribed by Aḥmad al-Ḥaffār (262/875-876),\textsuperscript{34} as well as tombstone inscription no. 220 of Mecca, the work of the Meccan calligrapher ġAḥmad b. Ishāq.

This inscription for Ġalīl is assessed to have been made by ġAḥmad b. Ishāq or at least by a scribe from the same school since the designs on this inscription are apparent on a number of the inscriptions from this school, especially during the period from the second half of the 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} century to the first half of the fourth/tenth century.\textsuperscript{35} What strengthens the possibility that this inscription belongs to the above period is that her husband’s father, ġAbd Allāh b. Qunbul, the muftī of Mecca, was a contemporary of the historian of Mecca, ġAbū ġAbd Allāh al-Fākīhī, who lived c. 272/885-886, i.e. there was one generation between them.

\textsuperscript{32} Badawī et al., Mu'gcam ġAsmā' al-'Arab, I, 331.
\textsuperscript{33} Badawī et al., Mu'gcam ġAsmā' al-'Arab, I, 331–332.
\textsuperscript{34} Al-Zaylaẗī, ‘Calligraphy’, 247, fig. 6.
\textsuperscript{35} Al-Ḥalīfah et al., 'Aḥḡār al-Ma'ālāh, 252–264, nos. 220 and 230.
No. 10 / Museum no. 497

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Nine lines with beautiful, elaborate, floriated Kufic carved in relief, with an ornamental three-sided miḥrāb-shaped border.
No date, 3rd/9th century.
Deceased Name: al-Ḡāliyah ibnat ʿAbd al-Jabbār b. al-ʿAlā’.
Museum no. 497, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 10ab).
Measurements: 29 x 39 cm.
Height of ʿalif: 5.2 cm.

Text

1. بسم الله الرحمن
2. الرحمن. اللهم انا
Translation

1. In the name of God, the Lord of Mercy
2. the Giver of Mercy. O God, when you
3. gather together the first and the last
4. for the appointment of a day determined
5. assign al-Ǧaliyah ibnat ʿAbd
6. al-Ǧabbār bin al-ʿAlā to be among the companions of
7. Muḥammad in the Gardens of Bliss
8. Amen. Amen. Lord of
9. the Universe.

Note: ibnat in line 5 and rufaqa without hamzah line 6.

Observations

This inscription is for the deceased al-Ǧaliyah bint ʿAbd al-Ǧabbār b. al-ʿAlā. It is of great importance due to the beauty of its style and ornamentation as well as to its historical value. ʿAbd al-Ǧabbār b. al-ʿAlā was one of the prominent hadith scholars in Mecca (d. Ğumādā I, 248/862). The name al-Ǧaliyah or Ǧaliyah is derived from the root verb ḡlw, meaning ‘to harden’ or ‘to go beyond the limit’. Among the meanings of the form Ǧaliyah are mixtures of perfume, ‘musk’ and ‘amber’.

Ǧaliyah is a common Arabic name. Notable women with this name include Ǧaliyah bint Muḥammad, a hadith narrator from Isfahan, and Ǧaliyah al-Wahhābiyyah or al-

---

36 Al-Ǧāsī, al-ʿIqd al-Ṭamīn, V, 325.
37 Badawī et al., Muʿğam ʿAṣmāʿ al-ʿArab, II, 1258.
Buqamiyyah (d. 1229/1814), a strong woman who fought against the Turks in the time of the first Saudi state.\footnote{Kaḥḥālah, ʿÁlām al-Nisā, IV, 4–5.}

The calligraphy in this inscription could be the most and beautiful among those discovered in al-MaᶜĪlāh Cemetery. It is distinguished by the good hand, the fine symmetry of the letters and the botanical ornaments that are beautiful, minute, and perfectly drawn. Moreover, among its lines, and rising from some of its letters, are embellishments of little branches and rosettes. Thus, one can say it is a type of floriated Kufic. Among the characteristics of this inscription are:

1. The lengthening of the shaft letters, among them the ʿalif and lām, ornamented at their tops with full palmettes. Half palmettes crown the neighbouring ʿalif and lām letters and the single lām letters in Allāh as well as on the letter bāʾ in the word b-ism (line 1). The tips of the other rising letters throughout the text are flattened.

2. On the third line, the conjoined letters lām–ʿalif appear two times in two styles. The first is in the word al-ʿawwalīn, in which the letters are inscribed with a triangular base, a rhombus-like shape in the middle and two upright lines, making the letters like a cup. The other style appears in the word al-ʿāharīn, with two diagonal lines from the bottom, meeting just above the base to form a tongue-like shape.

3. In five places, the medial ʿayn and ġayn letters are inscribed with the crown opened from the top (lines 3, 4, 5, 6 and 7). However, in the word al-ʿālamīn (line 9), it is inscribed like a triangle.

4. The letter dāl includes an extended arch in the word Muḥammad (line 7). This is similar to an extension (Al-Mašq)\footnote{For more information about mašq see al-Qalqašandī, Šubḥ al-ʿAšā, III ,140–143.} used in inscription no. 11 of Miḥlāf ʿAšm, dated 239/853, for the deceased ʿUmm Muḥammad.\footnote{Al-Zaylaṭī, ‘The Southern Area’, 441, 1.22.} This extension is also similar to one in inscription no. 8 of the same collection of Mecca, dated to the 3rd/9th century, belonging to ʿAbū ʿAbd Allāh Muḥammad b. Nawfal al-Hāšimī.\footnote{Al-Salook, ‘Analitical’, 48, no. 8.}
5. The crochet of the medial hāʾ in the word *Allāhum* (line 2) is adorned with two leaves above the line, connected to the letter mīm with a shape like an inverted letter yāʾ. This manner of writing the medial hāʾ crochet can be observed in a number of inscriptions, among which include inscription no. 448 of Mecca, inscribed by the Meccan calligrapher Aḥmad b. Qurrah; inscription no. 451, also of Mecca, by the calligrapher Ibn Yaḥyā; and inscription no. 59 from the Āṣm area of Mecca by calligrapher Aḥmad b. al-Ḥusayn on the tombstone of Muḥammad b. Ḥafṣ b. al-Muʿtamir, dated 289/902.

This tombstone is distinguished by its numerous ornaments, be it those connected to the letters, or those scattered between the lines. They are so many that it is difficult to cover them all in this study. However, one can say that they are all botanical drawings, with branches and two or three vine leaves. They can be seen above the words *b-iḥš* (line 1), *Allāhum* (line 2), *mīqāt* and *yawm* (line 4), *ibnat* and ʿAbd (line 5) and *rabb* (line 8) These contain two opposing half palmettes on top, embracing a branch with three five-petal vine leaves, in addition to other beautifying aspects.

The text is framed on three sides with a niche-shaped arch (*miḥrāb*), the curve of which is ornamented with botanical figures, with a pine leaf in the middle of them, on top of the arch. This looks like an architectural figure with three parts: a base, a body, and a crown with a pearl inlaid in the middle. Pearls are also seen on both sides of the column, with geometric ornaments of a repeated rhombus shape. The niche curve is ornamented with four-petal flowers, as well as pearls scattered in the spaces among the flowers.

Among other observations is the repetition of the word āmīn (line 8).

Among the Meccan and non-Meccan inscriptions studied, there is no inscription that is as fine as this one, with the exception of inscription no. 451 of al-Maʿlāh Cemetery.

To a limited extent, there are some tombstones that are similar to it in some aspects:

---

42 Al-Ḥālīfah et al., ‘Aḥğār al-Maʿlāh, 492.
43 Al-Ḥālīfah et al., ‘Aḥğār al-Maʿlāh, 496.
45 Al-Zahrānī, *Kitābāt Islāmiyyah*, 506, 1 no. 12ab and 509, no. 15ab.
46 Al-Ḥālīfah et al., ‘Aḥğār al-Maʿlāh, 492.
tombstones no. 12 and no. 15 of al-Zahrānī and tombstones no. 220 and no. 336 of al-
Maʿlāḥ Cemetery in Mecca.

As for the date of the inscription, and the date of al-Ḡāliyah’s is death, it could date from the 3rd/9th century when compared with the dates of some inscriptions discussed above. Also, the date of the death of her above-mentioned father (248/862) indicates that she could have lived only one generation after that.47

47 Al-Ḥalifah et al., ṬAḥār al-Maʿlāḥ, 254 and 370.
No. 11 / Museum no. 334

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḫuzām Palace, Jeddah.
Basalt, weather-worn so that certain letters are far from clear.
Fourteen lines with incised simple Kufic and a simple three-sided miḥrāb-shaped border.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased name: Ḥamdānāh Ibnat Yūsuf,
Museum no. 334, ‘Aḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 11ab).
Measurements: 38 x 53 cm.
Height of ‘alif: 4 cm.
Text

1. In the Name of God,
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
3. God, there is no god but Him, the Ever-Living,
4. the Ever Watchful.
5. Neither slumber nor sleep overtakes Him. All that is in the heavens and
6. the earth belongs to Him. Who is there that
7. can intercede with Him except by His leave? He knows what
8. is before them and what is behind them,
9. but they do not comprehend any of His knowledge except
10. what He wills. His throne extends over the heavens
11. and the earth; it does not weary Him to preserve them both.
12. He is the Most High, the Tremendous. This is the
13. tomb of Ḥamdānah bint
14. Yūsuf, may God be pleased with her.

Lines 3–12 are from Quran2:254–255 (Sūrat al-Baqarah).

Note: šay in line 9 and šā and ibnat in line 13.
Observations

This tombstone is for Ḥamdānah Ibnat Yūsuf. It is a binary name, with no relation to a tribe or a country. This makes it difficult to identify her, but she is presumed to be from Mecca and one of the common people.

As for the style, it is a beautiful Kufic form with fine letters and ornaments, which is common with Meccan calligraphers. In this inscription, these ornaments are beautiful and not too many to overwhelm the letters. The observer of the inscription would notice that the palmettes are turned above the letter mīm of the word b-ism (line 1), appearing like two opposite swans. Between the two lāms of the word Allāh (line 3), the leaves are face to face; however, the letter lām in the word lā (line 4) is inscribed with palmettes like an inverted lotus-like base. Finally, the observer would notice there is a half-palmette above the letter dāl in the word taḥḍuhu (line 4).

The text is framed on three sides with a line that turns into an eight-petal miḥrāb shape, on top of which, in the middle, is a little five-branchlet tree. Ġālib notes that the five or more-petal knot design is originally Eastern, specifically from Persia. It spread from there to Iraq and Hijaz, then from there to Morocco and Andalu.48

The characteristics of this inscription make it appear to be from the school of the Meccan calligrapher Ibrāhīm, which spread in Mecca in the 3rd/9th century. This school is represented by inscription no. 31 of Mecca, the first inscription with the name of this calligrapher. This makes it possible that the inscription in question belongs to the same period.49

48 Ġālib, Mawsūʿat al-ʿImārah, 282.
49 Al-Zahrānī, Kitābāt Islāmiyyah, 165, 525, 1, no. 31ab.
No. 12 / Museum no. 144

A  B

Description
Tombstone of irregular shape.

Al-Ma‘lāh Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.

Basalt, in good condition.

Nine lines with incised foliated Kufic.

No date, probably 3rd/9th century.

Deceased Name: Ḥamdūnah bint Muḥammad b. ʿĪshāq.

Museum no.144, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 12ab).

Measurements: 16 x 53 cm.

Height of ʿalif: 3.2 cm.
Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ
2. ﺟر ﻦﻤﺣﺮﻟا
3. ﺢﻴﻣ ﷲ ﻢﮭﻠﻟ
4. ﺍﻐﻓر ﷲ ﻢﮭﻠﻟ
5. وَإِنَّهُ ﺑَنَتَ ﻢﮭﻠﻟ
6. ﺑِنَ ﻢﮭﻠﻟ ﺑَنَ ﻢﮭﻠﻟ
7. ﺑِنَ ﻢﮭﻠﻟ ﺑَنَ ﻢﮭﻠﻟ
8. ﷲ ﺑِنَ ﻢﮭﻠﻟ ﺑَنَ ﻢﮭﻠﻟ
9. ﷲ ﺑِنَ ﻢﮭﻠﻟ ﺑَنَ ﻢﮭﻠﻟ

Translation

1. In the Name of God,
2. the Lord of Mercy, the
3. Giver of Mercy. O God,
4. forgive Ḥamdūnah
5. bint Muḥammad
6. b. ʿĪsā and unite her
7. with the prophet Muḥammad, may God bless
8. Him and grant Him peace.

Note: bin at the beginning of line 6.

Observations

The deceased woman on this tombstone is Ḥamdūnah bint Muḥammad b. ʿĪsāq. Like the previous woman on tombstone no. 11 (above) it is difficult to identify her as there is no mention of her tribal name, a family, or a country. She is perhaps one of the common people of Mecca.

As for style, it is a 3rd/9th century inscription that is distinguished by the ornaments extending from the upright and horizontal letters in floral-like shapes. As observed four times in the first three lines of the inscription, the medial and final instances of

50 See page 84 of this dissertation.
the letter mīm are radiating or star-like, similar to a daisy, camomile flower or sunflower.

However, three-branched lines, like simple leaves or feathers, so to speak, can be observed in most of the initial and final letters. This includes the letter rāʾ in the word rabb (line 9), which has ‘leaves’ at both ends (its upper area and lower tail), so its middle looks like an oval figure. Leaves are also observed at the bottom of the letter ẓalīf descending below the line in the word nabiyyuhā (line 7).

It is probable that this inscription belongs to the school of the Meccan calligrapher Aḥmad b. ʿIshāq, whose name was found on inscriptions no. 220 and 230 of al-Maʿlāh Cemetery.⁵¹

---

⁵¹ Āl-Ḥalīfah et al., ʿAḥğār al-Maʿlāh, 254 and 264.
No. 13 / Museum no. 10

**Description**

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma'lah Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.

Basalt, the last two lines in the inscription are not clear.

Eight lines of simple incised Kufic.

No date, probably 3rd/9th century.

Deceased name: Ḥammādah ibnat ʿAbd al-Malik ibnat ʿIyāḍ al-Sahmiyāh.

Museum no. 10, ʿAhĝār al-Ma'lah (plate no. 13ab).

Measurements: 22 x 26 cm.

Height of ʿalif: 3.2 cm.

**Text**

1. بسم الله الرحمن ا
2. لرحيم اللهم اغفر
3. لحمادة بنت عبد
Translation

1. In the name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. O God, forgive
3. Ḥammādah bint ʿAbd
4. al-Malik ibnat ʿIyāḍ
5. al-Sahmiyyah and assign her
6. among the companions of Muḥammad in
7. Paradise. Āmīn. Lord
8. of the universe

Note: Ibnat in line 4 and rufaqāʾ line 6.

Observations

This inscription bears the name of Ḥammādah bint ʿAbd al-Malik b. ʿIyāḍ al-Sahmiyyah, whose genealogy is attributed to B. Sahm b. ʿAmr b. Ḥāšī. a clan of Qurayš. This is the same clan of ʿAmr b. al-ʿĀṣ (d. 43/664), governor of Egypt during both the caliphates of ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb (d.23/623) and Muʿāwiyah b. ʿAbī Sufyān. (d. 60/680).52

This tombstone combines many of the features of the inscriptions so far discussed. For instance, in the word Allāh (lines 1 and 2), the elongation of the first letter lām and the subsequent shortening of the second towards the vertical final haʾ. Additionally, the extending of the letter ʿalif below the line, as in the words ʿIyāḍ (line 4) and wa-ʿīg-ʾalhā (line 5). This has been early cited in inscription no. 73 from the Cemetery of al-Maᶜūlāh and inscription no. 9 (above).53 This inscription differs from the inscription nos. 73

52 Ibn Ḥazm, Ġamharah, 163ff; Kaḥḥālah, Muʿgam, II, 560.
53 See page 76 of this dissertation, as for inscription no. 73, see Āl-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-Maᶜūlāh, 102.
and 9 in respect to the form of the letter $rāʾ$ in the words *al-Rahmān* (line 1) and *al-Rahīm* (line 2), which here is dwarfed. The $rāʾ$ ends parallel to the beginning of the adjacent letter $ḥaʾ$, on the line without descending below (which would be the normal case when writing of the letter $rāʾ$). This inscription also differs from nos. 73 and 9 in respect to the style of the final $nūn$. In the words *al-Rahmān* (line 1), *min* (line 6) and *al-ʿālamīn* (line 8), the tail of the $nūn$ is inscribed as long and vertical with a two-lobed leaf at both ends (above and below the line). This $nūn$ resembles the letter $rāʾ$ in the word *iḡfir* (line 2), which is shaped like a square and is significantly different from the two $rāʾ$’s in the words *al-Rahmān* (line 1) and *al-Rahīm* (line 2).

These features of the letters $rāʾ$ and $nūn$ are similar in style with inscription no. 31 from ṣ-Ašm, dated Ramadān 233/848, which bears the name of the deceased ṣ-Aʾišah bint Sulaymān b. Dāʿūd. Therefore, this inscription is believed to belong to the same period.\(^{54}\)

\(^{54}\) Al-Faqīḥ, *Madīnat al-Sirrayn*, 226.
No. 14 / Museum no. 244

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Maľāh Cemetery.
Preserved in Ḫuzām Palace, Jeddah.
Basalt, broken upper and lower right sides.
Ten lines with beautiful and elegant incised simple Kufic and a simple three-sided miḥrāb-shaped border and dome at the top.
No date, 3rd/9th century.
Museum no. 244, Ḥāḡār al-Maślāh (plate no. 14ab).
Measurements: 29 x 31 cm.
Height of ʿalif: 3.2 cm.
Text

1. In the Name of God
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
3. Say, ‘He is God, the One, God the eternal.
4. He begot no one nor was He begotten. No one
5. is comparable to Him.’ O God,
6. assign Ḥadīghah ibnat al-Ḥusayn
7. b. ʿAlī b. ʿUbayd Allāh b. al-Ḥusayn
8. b. ʿUbayd Allāh b. al-ʿAbbās b.
9. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib to be among the companions of her
10. ancestor Muḥammad, peace be upon him.

Lines 2–5 are from Quran112 :1-4 (Surat al-Iḥlāṣ).

Note: Ibnat in line 6 and bin in lines 7 and 8.

Observations

This inscription bears the name Ḥadīghah bint al-Ḥusayn b. ʿAlī b. ʿUbayd Allāh etc., whose genealogy goes back to al-ʿAbhās b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib. She is Hashimite Qurašī, whose great grandfather was killed along with his brother al-Ḥusayn b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib at the famous Battle of Karbala in 61/680.55 Her genealogy (see Figure 14) is

cited by certain genealogists and descent of Āl ʿAbī Ṭālib, as far as her ancestor ʿAlī b. ʿAbd Allāh. ⁵⁶ Meanwhile, her other grandfather, ʿUbayd Allāh b. al-Ḥusayn b. al-ʿAbḥās, was a governor of Mecca and Medina, as well as in charge of the judiciary and pilgrimage, from 204/819 to 208/823, during the reign of the Abbasid Caliph al-Maʿmūn b. Hārūn al-Raʾīd (d. 218/833). ⁵⁷

In terms of style, it is one of the most beautiful inscriptions of the 3rd/9th century. It combines the open medial ʿayn in the form of a goblet, as in the word ʾiǧāl (line 9), and the closed one in the form of a miniature image of a lotus flower, as in the word al-ʿAbbās (line 8). The wāw in the word huwa (line 3) has a snipped tail, whereas in the word wa-ʾalam (twice in the line 3), the tail of the wāw is pointed like an arrowhead. Additionally, in the word yūlad (line 4) and the word kuṭuwan (line 5), the tails of the wāws end slightly downward, tapered and twisted. These differing wāws are observed in several inscriptions from this collection, including inscription no. 20 below. ⁵⁸

The text is surrounded on three sides with a simple frame and a pointed miḥrāb shape at the top. Two half-palmette fan shapes protrude from sides of miḥrāb, with damage to the right fan and the left fan remaining intact. From the niche of the miḥrāb hangs a decorative element consisting of two halves of a palmette-shaped perforated fan and a small rosette. A similar rosette feature is observed between the two lāms of the word Allāh (line 1) and above the word al-Raḥīm (line 2).

For the date of this inscription, it may be dated to 3rd/9th century based on palaeographic analysis. Further, this opinion is based the computation of generations between the deceased, Ḥadīgah, and her grandfather, al-ʿAbḥās b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib – mentioned above as having been killed in Karbala in 61/680.

---

⁵⁶ Ibn ʿInabah, ʿUmdat al-Ṭālib, 394–398.
⁵⁷ Al-Fāsī, al-ʾIqd al-Ṭamīn, V, 305.
⁵⁸ See page 113 of this dissertation.
Figure 14: The family tree of Ḥadiğah

*Governor and Judge of the Two Holy Mosques
No. 15 / Museum no. 154

Description
Tombstone nearly egg shaped.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ǧuzām Palace, Jeddah.
Basalt, possibly broken upper and lower right side of the stone
Eleven lines with elaborate, legible simple Kufic, carved in relief with a simple three-sided border.
No date, probably 4th/10th century.
Deceased Name: Ḥadīgah ibnat Maḥmūd.
Museum no. 154, ʿAḥgar al-Ma‘lāh (plate no. 15ab).
Measurements: 22 x 36 cm.
Height of ʿalif: 3.5 cm.
Text

1. بسم الله الرحمن الرحيم.
2. ﷲ ﻢﮭﻠﻟا ﻢﯿﺣﺮﻟا
3. ﻲﻠﻋ ﻞﺻﺪﻤﺤﻣ
4. ﻲﺒﻨﻟا و ﻞﻌﺟا
5. ﺎﺟﻞخﺪیة ﺎﺑن۴۰۴
6. ﺑن۴۰۴ محمود من الآمنین
7. ﻧاﻓاژین. ﺑن۴۰۴
8. ﺟاھر ﻋﻠﯿﻬﻣ
9. ﻻ ﺑن۴۰۴. ﻪلا ﻪم ﻪم 
10. ﻪلا ﻪم ﻪم 
11. ﻪلا ﻪم 

Translation

1. In the Name of
2. God, the Lord of Mercy
3. the Giver of Mercy. O God,
4. bless Muḥammad
5. the Prophet and assign
6. Ḥadiḡah ibnat
7. Maḥmūd to be among those who are secure
8. and those who will triumph.
9. There will be no fear for them,
10. nor will they
11. grieve.

Note: Ibnat in line 6.

Observations

This inscription bears the name of the deceased Ḥadiḡah bint Maḥmūd. Like some of her predecessors, she is unknown in the historical sources.

Regarding the style of this inscription, it is noted that the inscription focuses on the proficiency of the rules of Kufic epigraphy. Free of all forms of decorative enhancements, the letters are written in angular or perfect Kufic. All beginnings and
terminations of letters are flat, similar in shape, and are capped with small triangles. Throughout the inscription, the knot of the initial, medial, and final forms of the letter mīm are inscribed as circle. In the case of the words al-Rahmān (line 2) and yahzanūn (line 10), the terminal letter nūn extends in a circular form and upwards, whereas the nūn is inscribed vertically in the word min (line 7) and the words wa-ʾl-fāʾizīn and wa-ʾl-laḏīna (line 8).

The inscription is encircled on three sides with two undecorated lines. One of the lines is a protruding external line, completely cut from the stone, while the other line is engraved with its curls at the upper ends. The inscription is similar to the earlier examined inscription no. 262 in terms of its calligraphic features, which was dated to the 3rd/9th century based on known generational calculations. The similarities support the opinion that this inscription, no. 154, is dated to the same period.
No. 16 / Museum no. 107

Description
Tombstone of a rough rectangular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in ʿHuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Seven lines with simple incised Kufic.
No date, probably 2nd/8th century
Deceased name: Ḥadiǧah bint Ṣubḥ.
Museum no.107, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 16ab).
Measurements: 31 x 26 cm.
Height of ʿalif: 4 cm.

Text

1. ﺑﺮﺒﻤ ﺱﻤ ﻪﻤ ﺡ ﺑ ﺑ ﺑ ﺑ ﺑ 
2. ﻪ ﻪ ﻪ 
3. ﻪ ﻪ ﻪ 
4. 
5. ﻪ 
6. ﺑ ﺑ ﺑ ﺑ ﺑ
Translation

1. In the name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
2. Say, ‘He is God, the One, God the Eternal.
3. He begot no one nor was He begotten. No one is comparable to Him.’ O God,
4. assign Ḥadīgah bint Ṣubḥ to be among the companions of Muḥammad in Paradise.
5. Amen Lord of the Universe.

Lines 2–4 are from Quran 112 (Surat al-Iḥlāṣ).

Note: rufaqāʾ in line 6.

Observations

This tombstone belongs to the deceased Ḥadīgah bint Ṣubḥ, who may be of the common people of Mecca since her name does not carry any nisbah relating to a tribe or a place identifying her.

As for the style, although it has been inscribed according to the norms of Kufic calligraphy, it does not contain embellishments like some of the previous inscriptions or those which follow below. The letters are dwarfed and close due to the tight spacing within the lines and between words of the same line. In reviewing the ʿalifāʾs, it is noted that they turn to the right at the bottom, a characteristic of early Arabic calligraphy like the model cited in the manuscript Kitāb al-Fihrīṣt of Ibn al-Nadīm (preserved in the Chester Beatty Library in Ireland). ⁵⁹

It is worth mentioning that the letters here are similar to each other in form. For example, the letter dāl in the words Ḥad, al-Samad, yālid, Ḥad, Ḥadīgah and Muḥammad (line 2, 3, 4, 5, 6, respectively), the letter kāf in the words yakun and kufuwan (line 2), and the initial sād in the word Ṣubḥ, in which all these letters are inscribed flat on the line, with a rectangular arm ending at the apex and slightly tilting to the right. This style is reflected on a foundation stone discovered in a cylinder at the

⁵⁹ Ġumrah, Dirāsah fī taṭawwur, 18.
Grand Mosque in Mecca and is dated 167/783. The foundation stone was laid by an ordinance issued by the Abbasid Caliph al-Mahdī (d.169/785). This leads to the opinion that this inscription, no. 107, dates to the 2\textsuperscript{nd}/8\textsuperscript{th} century.\textsuperscript{60}

\textsuperscript{60} Al-Fi‘r, \textit{Tāṭawwur al-Kitābāt}, 386, pls. 30 and 31.
No. 17 / Museum no. 221

Description
Tombstone of irregular shape.
al-Ma’lāh Cemetery.
Preserved in ʿHzūm Palace, Jeddah.
Basalt. Some damage can be seen on the face of the stone.
Eight lines of incised, simple Kufic, with a three-sided ornamental border and dome at the top.
No date, 4th/10th century.
Museum no. 221, ʿAḥgār al-Ma’lāh (plate no. 17ab).
Measurements: 27 x 25 cm.
Height of ʿalif: 2.5 cm.

Text

1. بسَمْ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
2. This is the tomb of Karīmah ibnat ʿAmr
3. B. Muḥammad b. ʿAḥmad b.
5. Muḥammad b. Ṣalhah b. ṢAbd
6. Allāh b. ʿAbd
7. al-Raḥmān b. ʿAbū Bakr al-Ṣiddīq.
8. May God have mercy upon him.

Note: The superfluous ʿalif before the rāʾ in the words al-Raḥmān (line 6) and ibnat (line 2).

Observations

This inscription bears the name of Karīmah bint ʿAmr, a descendant of ʿAbī Bakr al-Ṣiddīq, the first caliph in the history of Islam (d. 13/634). ʿAbī Bakr al-Ṣiddīq belonged to B. Taym b. Murrah from the Qurayš tribe. As shown in Figure 15, Her ancestor Ṣalhah was the great grandson of ʿAbū Bakr al-Ṣiddīq.61

This inscription is characterised by elongated letters that are designed to be the same height as the ʿalif in the same word or line. For example, on the first line, the letter bāʾ in the word b-ism and the haʾ letters in the phrase al-Raḥmān al-Raḥīm are equal in length to the letters ʿalif and lām. The same case is noted in the second line of the text, where the shaft of the haʾ in the word hādā, the loop of the letter qāf in the word qabr, the arm of the kāf in the word Karīmah, and the shaft of the nūn in the word ibnat are

61 Ibn Ḥazm, Ğamharah, 126–127.
equal in height to the two ‘alīfs in the same line. This pattern is continued throughout the text.

Another feature is the flattening seen at the apexes of certain letters. These flattened apexes are like blurred triangles. On the shaft letters, this flattening includes elongation to the right or left, appearing like flags at the top of these letters.

The text is surrounded on three sides by a border in the shape of a decorative strip consisting of two parallel lines, between which are wavy lines with tiny rosettes.

A dome-like, semi-circular feature rests above the top border and contains a floral decoration at its core. The wall of this feature is a strip comprising geometrical decorations, all of which is topped by a decorative three-leaf element.

This inscription is similar in its calligraphic and ornamental stylistic features to other inscriptions, including inscription no. 211 from the Cemetery of al-Ma‘lāh 62 and inscription no. 9 of the al-Sirrayn inscriptions.63 The inscription is also similar to inscription no. 65 of Dahlak Island, dated 326/938, and inscription no. 66, dated 326/938.64 These similarities lead to the assessment that this inscription may be attributed to the 4th/10th century as well. This assessment is supported by the ten generations that span between Karīmah and ʿAbū Bakr al-Ṣiddīq (d. 53/672).65

62 Āl-Ḥalīfah et al., ‘Aḥgār al-Ma‘lāh, 244, no. 211.
63 Al-Faqīh, Madinat al-Sirrayn, 147, no. 9.
64 Schneider, Steles, II, l. LI, nos. 65 and 66.
Figure 15: The family tree of Karīmah
No. 18 / Museum no. 230

Description

Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
One plus 11 lines of incised foliated Kufic with a simple three-sided mihrāb-shaped border.
No date, probably 3rd/10th century.
Deceased’s Name: Maḥmūdah bint Muḥammad b. ʿUṯmān.
Museum no. 230, ʿAḥḡār al-Ma‘lāh (plate no. 18ab).
Measurements: 21 x 32 cm.
Height of ʿalif: 2.5 cm.
Text

Above the frame:

عمل احمد بن اسحاق

Within the frame:

1. باسم الله
2. الرحمن الرحيم.
3. قل هو الله أحد.
4. الله الصمد. لم يلد.
5. ولم يولد. ولم
6. يكن له كفوا أحد
7. الله واعمل
8. محمودة بنت
9. محمد بن عثمان
10. من رفقة محمد
11. في الجنة

Translation

Above the frame:

The work of ʿAḥmad b. Isḥāq

Within the frame:

1. In the name of God,
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
3. Say, ‘He is God, the One
4. God, the Eternal. He begot no
5. one, nor was He begotten. No one
6. is comparable to Him’.
7. O God, include
8. Maḥmūdah bint
9. Muḥammad b. ʿUthman
10. among the companions of Muḥammad
11. in Paradise.
Lines 3–6 are from Quran 112:1–4 (Ṣūrat al-Ḥāšṣ)

Note: rufqā in line 10.

Observations
This inscription was for Mahmūdah bint Muḥammad b. ʿUṭmān. She was not famous, nor was her father mentioned in the available historical sources. She is believed to be one of common people of Mecca.

This inscription is distinctive in that it bears the name of the calligrapher, ʿAḥmad b. ʿIshāq. He represents a school of tombstone inscriptions in Mecca at his time. His school is characterised by the usage of the triple or trefoil decoration, as seen in this tombstone. This is reflected in certain initial and terminal letters, exemplified in letter apexes or at the ends in three limb-like branches or sprigs, appearing as if they are half-palmettes for single letters and fan-like palmettes in the adjacent letters – especially the ʾalif with the lām. The feathering that the inscriber is keen to execute is remarkably reflected on the loop of the mīm, emanating what resembles sun rays or sunflower petals. This feathering of the mīm can be seen in the word lam (lines 4 and 5) and the name ʿUṭmān (line 9).

This inscription is surrounded on three sides by a miḥrāb-like border, made up of two parallel lines formed into five-lobed arc, culminating in two loops at the top. This arc is like the arc in inscription no. 5 of this collection.66

Aḥmad b. ʿIshāq’s school was similar to the contemporary school in ʿAšm, known as the school of Aḥmad al-Ḥaffār. Examples from this school are found in inscriptions no. 15, dated 262/877–876, and no. 17, which is believed to have been inscribed by Ahmad al-Ḥaffār.67 Representations of these schools found in al-Maʿlāh Cemetery include inscriptions nos. 144, 195, 212 and 220 – the last one being executed by Aḥmad b. ʿIshāq himself.68 By comparing this inscription to the inscriptions of Aḥmad al-Ḥaffār’s school in ʿAšm and to the other similar inscriptions from Mecca mentioned above, it seems likely that this inscription dates to the 3rd/9th century.

66 See page 63 of this dissertation.
67 Al-Zaylaʿī, ʿThe Southern Areaʿ, 443, pl. 23, no. 15.
68 Al-Ḥalífahet al., ʿAḥḡār al-Maʿlāh, 175, 228 and 254.
No. 19 / Museum no. 82

**Description**

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma‘läh Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.

Basalt.

Ten lines of incised simple Kufic.

No date, probably 3rd/9th century.

Deceased’s Name: Malīkah bint ʿAbd Allāh b. ʿAbd al-Wahhāb al-Ḥumaydiyyah.

Museum no. 82, ʿAḥgār al-Ma‘läh (plate no. 19ab).

Measurements: 28 x 36 cm.

Height of ʿalif: 3.2 cm.

**Text**

1. بسم الله الرحمن
2. الرحمن اللهم
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. O God, light of
3. the Heavens and Earth,
4. shed light on Malīkah
5. ibant ʿAbd Allāh
6. b. ʿAbd al-Wahhāb
7. al-Ḥumaydiyyah in
8. her tomb and
9. let her meet her Prophet Muḥammad,
10. May God bless him and give him peace.

Note: ibnat in line 5, bin in line 6 and the fhā or qhā in line 7 is presumably a scribal error, cornered by the following fī, nur was repeated in line 4, a scribal error isolated rāʾ or wāw in line 3

Observations

This inscription was made for Malīkah bint ʿAbd Allāh b. ʿAbd al-Wahhāb al-Ḥumaydiyyah. She was of al-Ḥumaydāt, of B. ʿAbd Asad b. ʿAbd al-ʿAwwām, a clan of Qurayḥ tribe, some of them were al-Zubayr b. al-ʿAwwām and lady Ḥadīgah bint Ḥuwaylid, the first spouse of the Prophet Muḥammad.69 Therefore, she is Meccan, specifically of the Qurayḥ tribe. As for the name Malīkah, it is a common name for Arab women.70

This inscription is unique in that its calligrapher focused on simple calligraphy without exaggerating decorations. The calligrapher’s commitment is shown in the rule line at which most of the shaft letters end, with a triangular flattening form. The horizontal letters end in a similar form, appearing like arrowheads. This is noted in the final mīm in the words b-ism, al-Raḥīm, Allāhumma and wa-sallam (lines 1, 2, 10) as well as in the final tāʾ in the words al-samawāt (line 3) and ibnat (line 5), in the bāʾ in the word al-Wahhāb (line 6), and in the final dāl in lines 5, 6, 7 and 8.

One of the most striking features of this inscription is the calligrapher’s commitment to an elongated base between the adjacent lām letters in the name Allāh (line 1 and 5) and the phrase Allāhumma (line 2). This commitment is rarely found in such style in the inscriptions known to the researcher. Known inscriptions with a similar style include nos. 29, 34, 121 and 160 of al-Maᶜľāh Cemetery. They are undated, and along with this inscription in question, they are assessed to date to the end of the 2nd/8th century or to the early 3rd/9th century.

71 Ḥalīfah et al., Ḥāḡār al-Maᶜľāh, 58, 92 and 151.
No. 20 / Museum no. 40

**Description**
Tombstone of irregular shape.
Al-Maḍlāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Eight lines of incised simple Kufic.
No date, 3rd/9th century.
Deceased’s Name: Ruqayyah bint al-Ḥasan b. al-Qāsim b. ʿIbrāhīm b. ʿIsmāʿīl b. ʿIbrāhīm b. al-Ḥasan b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib.
Museum no. 40, ʿAḥgār al-Maḍlāh (plate no. 20ab).
Measurements: 41 x 32 cm.
Height of ʾalif: 4 cm.

**Text**

1. ﷲ ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا ﷲ ﻢﺴﺑ
2. ﷲ ﺪﻠﯾ ﻢﻟ ﺪﻤﺼﻟا ﷲ ﺪﺣا ﷲ ﻮھ ﻞﻗ
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
2. Say, ‘He is God, the One God, the Eternal. He begot no one
3. nor was He begotten. No one is
4. comparable to Him.’ This is the tomb of Ruqayyah ibn
5. al-Hasan b. al-Qāsim b. ʿIbrāhīm b.
6. ʿImārīl b. ʿIbrāhīm b. al-Ḥasan
7. b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib.
8. May God’s Mercy be upon her and His approval.

Lines 2–4 are from Quran, 112:1-4 (Sūrat al-Iḥlās).

Note: tāʾ maftūḥah, not tāʾ marbūṭah (line 4) and the absence of ʿImārīl and ʿIbrāhīm ʿalif al-madd in the name: al-Qāsim line 5.

Observations

This tombstone bears the name of Ruqayyah bint al-Ḥasan b. al-Qāsim, known as al-Rassī, from the mountain near Medina called al-Rass. Her genealogy goes back to al-Ḥasan b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib. (see Figure 16) She is Qurayshī and Hashimite and is from a well-known family. All the names stated in her lineage, including her father, an Emir of Medina, are well known, as stated by Ibn ʿInabah.72 Her grandfather, al-Qāsim al-Rassī (d. 246/860), was the forebearer or ancestor of the Zaydí imāms, who ruled Yemen from 284/897 until their downfall in 1382/1962.73

This is one of the most beautiful inscriptions and is written in graceful and decorative letters. The letters have a few aesthetic touches, such as the ornamental shaft of the

72 Ibn ʿInabah, ʿUmdat al-Ṭālib, 201.
73 Sharaf al-Dīn, al-Yaman ʿAbr al-Tārīḥ, 245ff.
initial bā in the word b-ism (line 1), and loop of the wāw in the word wa-lam (line 3), and the crochet of the initial and medial hā (lines 3, 4, 5, 6 and 8). The flattening of the shaft letters is visible wherever they occur in the text. As for the final nūn, it is extended in certain words, ending in snake-like heads, such as in the words yakun (line 3) and ibn (lines 5, 6 and 7). The final nūn the medial kāf are similar in the word yakun (line 3). The writing of this inscription is similar to inscription no. 14 (above) of this collection. In many aspects, no. 14 is attributed to Ḥadīghah bint al-Ḥusayn and initially appears as if it was inscribed by the same scribe; however, the decorations that differentiate Ḥadīghah’s inscription from that of Ruqayyah’s make this unlikely.

74 See page 93 of this dissertation.
Figure 16: The family tree of the deceased Ruqayya
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Date</th>
<th>Full name</th>
<th>Family</th>
<th>Title of woman</th>
<th>Engraver</th>
<th>Quranic verse</th>
<th>Publication</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿArwā bint Rizq</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>112 (all)</td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 1ab)</td>
<td>Hzām Palace (no. 5)</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿAẓẓah bint ʿAyūb b. ʿAbār</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 3ab)</td>
<td>Hzām Palace (no. 100)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>n.d.</td>
<td>Duḥaymah bint ʿAbd al-ʿRahmān b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd al-ʿAzīz b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd Ummar b. al-Ḥaṭṭāb</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 4ab)</td>
<td>Hzām Palace (no. 4)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>n.d.</td>
<td>Fāṭima bint ʿAbd ʿAbbās b. al-Ḥasan b. al-Yayd</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 5ab)</td>
<td>Hzām Palace (no. 193)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>n.d.</td>
<td>Fāṭima bint ʿAbd Allāh b. Muhammad al-Maḥzūmiyyah</td>
<td>-Maḥzūm</td>
<td>Ibn Qurrāh</td>
<td>112 (all)</td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 6ab)</td>
<td>Hzām Palace (no. 258)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>n.d.</td>
<td>Fāṭima bint al-Ḥusayn b. ʿAbān</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>2:254–255</td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 7ab)</td>
<td>Hzām Palace (no. 452)</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>n.d.</td>
<td>Fāṭima bint al-Muḥīrāh b. ʿAbd Allāh b. ʿAbd al-Malik al-Maḥzūmiyyah</td>
<td>-Maḥzūm</td>
<td>Ibn Qurrāh</td>
<td>112 (all)</td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 8ab)</td>
<td>Hzām Palace (no. 234)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>n.d.</td>
<td>Gālīl bint ʿAbd Allāh ʿUmm ibn Yaʿqūb ibn ʿAbd Allāh ibn ʿUmm ibn Yaʿqūb</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 9ab)</td>
<td>Hzām Palace (no. 423)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>n.d.</td>
<td>Gāliyah bint ʿAbd al-Jabbār b. al-ʿAlāʾ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 10ab)</td>
<td>Hzām Palace (no. 497)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥamdānah Ibnat Yūsuf,</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>2:254–255</td>
<td>ʿAhgār</td>
<td>Hzām Palace (no. 334)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥamdūnah bint Muḥammad b. Ḥašāq</td>
<td>Áhǧār al-Ma’rāḥ (plate no. 11ab)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥammādah ibnat ʿAbd al-Malik ibnat ʿIyād al-Ṣahmiyyah</td>
<td>Áhǧār al-Ma’rāḥ (plate no. 12ab) Huzām Palace (no. 144)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥāḍīḥah ibnat al-Ḥusayn b. ʿAlī b. ʿUbayd Allāh b. al-Ḥusayn b. ʿUbayd Allāh b. al-ʿAbbās b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālīb</td>
<td>112 (all) Áhǧār al-Ma’rāḥ (plate no. 4ab) Huzām Palace (no. 244)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥāḍīḥah ibnat Maḥmūd</td>
<td>Áhǧār al-Ma’rāḥ (plate no. 15ab) Huzām Palace (no. 154)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥāḍīḥah bint Ṣubḥ</td>
<td>112 (all) Áhǧār al-Ma’rāḥ (plate no. 16ab) Huzām Palace (no. 107)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>n.d.</td>
<td>Maḥmūdah bint Muḥammad b. ʿUṯmān</td>
<td>ʿĀhmād b. Ḥašāq 112 (all) Áhǧār al-Ma’rāḥ (plate no. 18ab) Huzām Palace (no. 230)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>n.d.</td>
<td>Maḥīkah bint ʿAbd Allāh b. ʿAbd al-Wahhāb al-Ḥumaydiyyah</td>
<td>Áhǧār al-Ma’rāḥ (plate no. 19ab) Huzām Palace (no. 82)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ruqayyah bint al-Ḥasan b. al-Qāsim b. Ḥaḍīm b. Ḥaḍīm b. ʿIsā b. Ḥaḍīm b. al-Ḥasan b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālīb</td>
<td>112 (all) Áhǧār al-Ma’rāḥ (plate no. 20ab) Huzām Palace (no. 40)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Chapter 2: The women of Mecca who were slaves, freed slaves, Mawālī, and those who mothered children of free men and gained freedom, Ummahāt al-ʿawlād

Introduction

The Arabs’ history of slavery started even before Islam, and one of its most important sources of slaves was the wars between the Arabs themselves or between them and their neighbours. The Arab tribes invaded each other, and the victorious enslaved those who were defeated, enslaving both men and women. The slave markets in Mecca, where even slaves of Arab origin were sold along with black and white slaves, were some of the most famous of slaves markets in Hijaz. As an indication of the level of slavery in early Islam Mecca, Ḥakīm b. Ḥizām (d. 54/674) manumitted 100 of his slaves, and Hind bint ʿAbd al-Muṭṭalib manumitted 40 of her slaves.

The most famous slaves at the advent of Islam included Zayd b. Ḥāriṭah (d. 8/629), an Arab from the well-known Arab tribe of Quḍāʾah; Bilal b. Rabāḥ (d. 20/641), an Ethiopian; Salmān al-ʾFārsī (d. 36/656), a Persian as the attribution indicates; and Ṣuḥayb (d. 38/659), a Byzantine who was nicknamed al-ʾRūmī. Additionally, there is Ṣīrīn, an Egyptian Coptic slave girl, who was granted by the Prophet Muḥammad to the poet Ḥassān b. ʿAbd al-ʿRaḥmān b. Ḥassān (d. 104/722).

While men and women were enslaved, this study is primarily interested in the latter since many had an impact on female community in Mecca. This study includes a

---

75 Al-Bāḥṭain, al-Ḥayāt al-ʿIğtimāʾyyah, 64–65.
76 Al-Bāḥṭin, al-Ḥayāt al-ʿIğtimāʾyyah, 61.
77 Ibn Ḥaǧar al-ʿAsqalānī, al-ʿIṣābah, I, 563.
81 Ibn Ḥaǧar al-ʿAsqalānī, Tahḏīb al-Ṭahḏīb, VII, 162.
sample of 21 women who are assessed to have originally been slave girls that gained their freedom before their deaths. This assessment is based on their social status at the time of their deaths, mawālī or ʿummahāt al-ʿawlād, both to be discussed later.

**Slavery in Islam**

Although the Islamic religion did not encourage slavery or the enslavement of humans, it encouraged the emancipation of slaves and made that an expiation for many sins and one of the gifts from God.\(^{82}\) However, after the advent of Islam and the spread of the conquering Muslims to neighbouring countries, the number of slaves from conquered countries increased. They were of diverse nationalities and complexions. Al-Zubayr b. al-ʿAwwām (d. 36/656), one of the senior companions of the prophet Muḥammad and an extremely rich man, was said to have possessed 1,000 slaves and 1,000 bondwomen.\(^{83}\) Slavery had become a profitable trade in Mecca and in countries that were subject to the authority of the Islamic caliphate; their markets were many.

Slaves were separated by colour: black and white. The most important markets for the former were in Egypt, southern Arabia and North Africa.\(^{84}\) Black slaves were transported by caravan to those markets from black Africa and Abyssinia and were exported to the markets of Yemen and the Hijaz region until a relatively recent time.\(^{85}\) The latter, the white slaves, were mainly Turks, Sicilians, Armenians and Greeks. The most famous market was that of Samarqand, to which slaves were brought from Turkestan and Transoxiana as well as from Bulgaria and Eastern Europe. Slaves from the latter parts first passed through Germany, Italy and France en route to Andalusia, then travelled eastward to different Arab-Islamic cities, including Mecca.\(^{86}\) White slave were more expensive than black slaves for many reasons detailed in the Arab sources, with one author describing the white slave as the aristocrat of slaves.\(^{87}\)

---

\(^{82}\) For more information about ethical side of slavery, see Brown, *Slavery and Islam*, 70–75, 205.

\(^{83}\) Amīn, *Faǧr al-ʿIslām*, 88.

\(^{84}\) Amīn, *Duhā al-ʿIslām*, 85.


Slaves were considered the property of their masters, and the masters disposed of slaves by sale or gift. While bondwomen were required to gratify their master, Islam obliged the good treatment of slaves and encouraged their manumission, often being portrayed as an atonement of sins. It was also a righteous and laudable custom for a master to recommend the manumission of some of the slaves he owned before his death.\textsuperscript{88} For example, it has been recorded that the Abbasid Caliph al-Mu'tasim bi-Allāh recommended the manumission of 800 of his slaves at the time of his death in 227/842.\textsuperscript{89}

Slaves of all colours and from all origins carried out many different tasks; some of them performed industrial and commercial work for their masters, some were eunuchs (\textit{aḡawāt}) who served at homes and mingled with women\textsuperscript{90} and others were soldiers and military leaders. Many reached the highest positions of state, such as Mu'nis al-Ḥādim (d. 321/933) in Iraq,\textsuperscript{91} Kāfūr al-ʿIḥṣidī (d. 57/968) in Egypt,\textsuperscript{92} Ğawhar al-Ṣiqillī (d. 81/992) in Egypt and Morocco,\textsuperscript{93} and Nağāḥ (d. 452/1060), the founder of the Banī Nağāḥ dynasty in Yemen until the end of the dynasty in d. 554/1159.\textsuperscript{94}

\section*{Women enslaved: Roles and emancipation}

For women, some were domestic slave girls and others reached a high status, including female singers and mothers of free-born sons and (\textit{Mā malakat ʿaymānu-kum}) ‘their slaves’,\textsuperscript{95} with whom palaces were filled, having an impact on social life. There was an increase in the number of slave girls; intermarriage became common, resulting in most caliphs being descendants of concubines (\textit{sarārī}). \textsuperscript{96} ʿAḥmad ṢAmīn quotes Ibn Ḥazm as saying, “The caliphate in the first era of Islam was not occupied by a caliph whose mother was not a free bondwoman, save Yazīd and Ibrāhīm, sons of al-Walīd.

\begin{itemize}
\item \textsuperscript{88} ṢAmīn, \textit{Faḡr al-ʿIslām}, 88–89.
\item \textsuperscript{89} Metz, \textit{al-Ḥaḍarah al-ʿIslāmiyyah}, I, 308.
\item \textsuperscript{90} Cf. Brown, \textit{Slavery and Islam}, 137; Ḥamdān, \textit{Ḥarat al-ʿAḡawāt}, 22–25, see fig. 23 below.
\item \textsuperscript{91} Ibn Taḡrī Bardī, \textit{al-Nuḡām al-Zāhirah}, III, 239.
\item \textsuperscript{92} Ibn Hallikān, \textit{Wafāyāt al-ʿAyān}, IV, 99–105; Ibn Taḡrī Bardī, IV, 1–10; Brown, \textit{Slavery and Islam}, 141.
\item \textsuperscript{93} Ibn Hallikān, \textit{Wafāyāt al-ʿAyān}, IV, 375–380.
\item \textsuperscript{94} ʿUmārah, \textit{Tārīḵ al-Yaman}, 76–77, 98 and 188.
\item \textsuperscript{95} Quran 23:6 (\textit{Sūrat al-Muṁīnūn}); for singing girls (\textit{qiyān}), see al-Ǧāḥiẓ, \textit{Rasāᵓil al-Ǧāḥiẓ}, II, 141ff, “kitāb al-Qiyān.”
\end{itemize}
It was not occupied by Abbasids whose mother was a free bondwoman, save al-Saffāḥ, al-Mahdī and al-ʿAmīn’. From this quote, it is clear that the people’s passion, particularly the well-off and high-status people during that period and in later, was to accept marriage or concubinage with bondwoman. Of the 37 Abbasid caliphs, none of them was born of a free woman except for three, those mentioned above. As for the Umayyad caliphs in Andalusia, all their mothers were bondwomen.

There are those who explain the preferences of the high-status people for slave girls rather than for free women as follows: ‘[T]here was no way to polygamy except through slave girls for sexual pleasure. All the caliphs of the fourth/tenth century had mothers who were slave girls of Sicilian origin; therefore, they were rarely married to free women.’ Some writers explain the preference as the man, before possessing the slave girl, having known everything about her, as opposed not knowing everything about a free woman with expensive dowries. Therefore, he would accept her purchase after falling in love with her. For a free woman, information concerning her beauty will be sought through other women, and women rarely capture the beauty of women as men do. A woman sees only the surface beauty, while she does not know the characteristics sought after by men.

Among the most famous Abbasid caliphs who were not born to free women but were born to slave girl of different origins were ʿAbū Ǧaʿfar al-Manṣūr (d. 158/775), whose mother was a Barbarian slave girl named Salāmah; Harūn al-Rashīd (d. 193/809), whose mother was a Yemeni named al-Ḥayzurān; al-Maʿmūn (d. 218/833), whose mother was a Persian named Marāǧīl; al-Muṭāsīm (d. 227/842), whose mother was a Turk named Māridah; al-Wāthiq (d. 232/847), whose mother was a Byzantine slave girl named Qarāṭīs; and al-Mutawakkil (d. 246/861), whose mother was a

---

96 ʿAmīn, Zuhr al-ʿIslām, I, 124.
97 ʿAmīn, Zuhr al-ʿIslām, I, 124.
100 Ibn al-Ǧawzī, al-Muntaẓam, VII, 334.
102 Al-Suyūṭī, Tārīḫ al-Ḥulafāʾ, 289.
104 Al-Suyūṭī, Tārīḫ al-Ḥulafāʾ, 542.
Khwārizmi. It was said that al-Mutawakkil’s mother was a Turk named Suǧāᶜ, whom al-Ḥaṭīb al-Bagdādī described as ‘the most outstanding mistress in terms of generosity and bounty’.105

The role of ethnicity

Ibn Butlān wrote a treatise on the slave trade, as did others,106 in which he mentioned the ethnicities of slaves worldwide, including the features of each race, the outstanding features of slave girls and their faults, and the slave traders’ tricks and fraud in how they hid faults.107 The discourse in Ibn Butlān’s book, in respect of slave girls, their characteristics, races and the features of each race, is spelt out in great detail, but restricts the mention of nationalities or races of the domestic slave girls, especially those in the houses of the rich and high-status people. Ibn Butlan writes that they are grouped into Indians, Sindis, Meccans, Madinans, Sudanese, Abyssinians, Turks, Romanians, Armenians, Sicilians and barbarians.108 ḌAhmad ḌAmīn mentions that some people would order a slave from slave traders by type, using the colours of doves: Sicilians were white doves and black Africans were black doves.109

In respect of these types, one is interested in the descriptions of slave girls attributed to Mecca, and we propose that they were a mixture of those races due to the openness of Mecca to all the countries of the Islamic world. As they were brought up in Mecca, they acquired the traits of Meccan women and intermarried with local men. Thus, there emerged a distinctive mixture with unique characteristics, especially those of mixed race. ḌAhmad ḌAmīn describes those born in Mecca as follows: ‘The Mecca-born slave girls were famous for their fitness of their wrists and joints and for their sleepy eyes.110 Ibn Buṭlān describes them as ‘hermaphrodites, feminine, of soft wrists, their white skin tanned, with good postures, their bodies are round, their kisses are pure and cold,

105 Al-Baḡdāḏī, Tārīḫ Baḡdāḏ, VII, 166.
109 ḌAmīn, Ḏuḥā al-ʿIslām, 87.
110 ḌAmīn, Ḏuḥā al-ʿIslām, 86.
their hair is curled and with slumbering eyes.'

It is difficult to believe that Ibn Buṭlān’s description of those who were born in Mecca having tanned white skin is appropriate because the majority of Meccan slave girls were from Abyssinia, and the Abyssinians have dark skin. As for their hair, it is indeed curly, as Ibn Buṭlān notes.

**Concubines**

Concubinage in Mecca was common among the wealthy and high-status people as well as among the powerful in pre-modern Islam and subsequent periods because they were most able to buy slave girls. Therefore, we are not surprised that most of the sons of Meccan nobles or Mecca’s rulers were born of slave girls who were of Abyssinian origin due to its proximity to Mecca and the fact that many slaves were smuggled from there to the Mecca. One of the most famous examples of an emir of Mecca whose mother was Abyssinian is ʿAbū Saʿd al-Ḥasan b. ʿAlī b. Qutādah (d. 651/1253). His mother was an Abyssinian slave girl. Additionally, Muṣallaḥ al-Muraiḥī published an inscribed tombstone bearing the name of Suʿād the Abyssinian, mother of a freeborn son to al-Šarīf Muḥammad b. Barakāt (d. 903/1497), the emir of Mecca. In fact, she was the concubine of her master, the above-mentioned Muḥammad b. Barakāt. She gave birth to a son named Ḥumadah. Her description, as recorded on her tombstone, reads, ‘The blessed, dear woman of chastity and religion, who excelled over her peers’.

It seems that the title of *mustawldāt* (a slave girl kept for bearing children) was common in Mecca, and the number of those who carried this title in Mecca has been traced to sixty-three in one corpus of funerary inscriptions. Others who held the title of slave girl (*ḡāriyah*) or manumitted slave girl (*ʿatīqah*) are also found in great numbers.

---

116 Al-Muraiḥī, ‘Šāhid Qabr Suʿād’, 134,137 and 144.
117 Al-Muraiḥī, ‘Šāhid Qabr Suʿād’, 134, 137 and 144.
Al-Šarīf Muḥammad b. Barakāt had four Abyssinian mustawldāt other than Suᶜād, the slave girl. The mothers of his children include Munāyah, the mother of Hazzāᶜ; ハウスal al-Murād, mother of Rāḡiḥ, Shumaylah, Qāyatabay and Rumayṭah, Dām al-Surūr ³Abū al-Ǧayth, Qāsim and Nāḥiḍ; and Qammārī, mother of ³Abū Duʳayḡ. There are many other examples.¹¹⁹

**Marriage vs concubinage**

Before reviewing the chosen samples from the collection of tombstones of slave girls and mothers of freeborn sons that formed a segment of the women's society during the time of this study, we will explain briefly that a man may either marry his slave girl or maintain her as his concubine. The marriage of the slave woman is like that with a free woman by marriage contract. The man then is not permitted more than four wives, and only then if he can exercise justice between them. There is no legal limit on the number of concubines a man might possess, even if he is married to four women before them. As Allāh says, ‘If you fear that you will not deal fairly with orphan girls, you may marry whichever [other] women seem good to you, two, three, or four. If you fear that you cannot be equitable [to them], then marry only one, or your slaves: that is more likely to make you avoid bias’.¹²⁰ Elsewhere, Allāh says, ‘Who guard their chastity except with their spouses or their slaves with these they are not to blame’.¹²¹ Further, ‘Whoever owns a slave girl may have her as a concubine and she is not prohibited for him whether he is married or unmarried, and whether he is married to one or four, he may own slave girl as concubines, and it is not matter how many of them’.¹²²

As said before, Arabs practiced slavery since before Islam, and that its most important sources were prisoners of war. When the Arab conquerors spread throughout the conquered territories, they possessed more slaves; slaves were divided among the conquerors as booty. As enslavement decreased over time, the theft and abduction of

---

¹²⁰ Quran, 3:3 (Sūrat al-Nisā').
¹²¹ Quran 23:6 (Sūrat al-Mu’mīnūn).
¹²² Amīn, *Duhā al-Islām*, 81. It is said that the Abbasid Caliph al-Mutawakil (d. 247/861) had 4,000 slave girls (maids) of different races.
young people and the sale of some non-Muslim families with their young children became the most important source of slavery.

\textit{Mawālī}

The term \textit{mawālī} is for those women who were manumitted or gained their own freedom, providing that they kept their loyalty to those who manumitted them, as narrated in the tradition: ‘loyalty is for he who manumitted them’. Therefore, they remained loyal to their masters while they were released from ‘the possession of the right hand’.* The manumitted slave girl may even remain in her former master's household. There are 11 women in this study who are called \textit{mawlāth}.

\textit{‘Ummahāt al-awlād}

The term \textit{ummahāt al-awlād} is for the mothers of freeborn sons, of which there are nine in this study. These women are considered free women because once a slave girl gives birth to her master’s child, she can no longer be sold; her child is not a slave, and the child carries the lineage of their father. When her master dies, the slave becomes free, as noted above.

All members of this sample follow in the alphabetically arranged pages.

\footnote{123 This is perfect Hadith (narration) in all Books of the Hadith of the Prophet Muḥammad. cf. Wensinck, Concordance et indices De la tradition Musulmane, IV, 122, \textit{‘ataqa}.}

* Note: The Arabic term is \textit{mulk al-yamin}, like real possession of the right hand.
No. 21 / Museum no. 121

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Eight lines of incised elaborate simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Museum no. 121, Āḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 21ab).
Measurements: 15 X 20 cm.
Height of alif: 2.6 cm.

Text

1. ﷲ مَسَب
2. ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا
3. ﺖﻌﻤﺟ اذا ﻢﮭﻠﻟا
4. ﻦﯾﺮﺧﻻاو ﻦﯿﻟوﻻا
Translation

1. In the Name of God,
2. the Lord of mercy, the Giver of Mercy.
3. O God, when you gather together
4. the first and the last
5. for the appointment of a day determined,
6. assign ġĀtib, client [mawlāt] 124 of
7. al-Ḥasan b. Ahmad bin
8. Sulaymān, to be among those who are secure.

Observations

This inscription is for ġĀtib, client (mawlāt) of al-Ḥasan b. Ahmad b. Sulaymān. Her name is associated with ġatab, meaning ‘blame’, 125 which is not a common name to the best of knowledge of the researcher. Her master, al-Ḥasan b. ġAḥmad b. Sulaymān, is not known in available Meccan sources.

As for the inscription’s calligraphic characteristics, it is inscribed in the Kufic style prevalent in the Hijaz region during the 3rd/9th century. This style was dominated by dryness (yubūsah) and inscribed at right angles. It is noteworthy that this inscription incorporates both the open ġayn in the word ġal (line 6) and the closed ġayn in the words ġamat (line 3) and maɭum (line 5). Further noteworthy features are the roundness of the letter mīm and its balanced form on the base line, as well as the qāf loop, like that gracefully inscribed in the word miqāt (line 5), which differs from its

124 Note: Mawlāt is inscribed in Arabic texts in three ways: 1. مولات, 2. مولوت, 3. مولعة. and all of them give the same sound, but the first is wrong in writing either in deleting the letter ġalif from the medial letter of lām or writing the letter tā ġafūḥah instead of the correct tā marbūtah. Therefore, I have added the word (Sic) between two brackets in front of the wrong word in the Arabic texts.
sister letter fāʾ, as is in the word fa-ḡʿal (line 5), inscribed in a form of geometrical shape similar to a rhombus. The joint letter lām–alif has been inscribed in two places on a triangular base, except that their arms differ in each; in the first place, it is written in a divergent form, as in the word al-ʾawwalīn (line 4), and in the second, it is written in a non-divergent, clip-like form, as in the word al-ʾāhirīn (line 4). The elongation stretching (mašq) among adjacent letters is very clear in this inscription, such as that the elongation between the two lāms in the name Allāh (line 1), between the letters ʿayn and lām in the word maʿlūm (line 5), and between the letters nūn and yāʾ the word al-ʾāminīn (line 8). Mašq is required to fill the gap in text, although, it has been recorded that the Caliph ʿUmar b. al-Ḥaṭṭāb said “elongation/stretching is the evil of writing [ṣarr al-kitābah al-mašq].”

This inscription, with its calligraphic features, is similar to many other forms of Hijazi inscription that belong to the 3rd/9th century, such as inscription no. 4 from al-Sirrayn, inscription nos. 2 and 73 from al-Maʿlāh Cemetery in Mecca and inscription no. 47 at the Archaeological and Heritage Museum in Mecca. This supports the opinion that this inscription is also attributable to the 3rd/9th century.

126 Arif, Arabic Lapidary Kufic, 49–55.
127 Al-Ṣūlī, ʿAdab al-Kuttāb, 55–56, quoted in Arif, Arabic Lapidary Kufic, 49
128 Al-Faḍlī, Madīnat al-Sirrayn, 139, no. 4.
129 Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-Maʿlāh, 58, 195, nos. 29 and 73.
130 Al-Ḥāriṯī, ʿAḥḡār Šāhidiyyah, 61, no. 47.
No. 22 / Museum no. 305

Description

Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.

Eight lines of incised simple Kufic with an ornamental miḥrāb-shaped border.

No date, probably 3rd/9th century.

Deceased’s Name: ʿAlam bint Maslamah, ʿumm walad of Muḥammad b. Masʿūd al-Qāfilānī.

Museum no. 305, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 22ab).

Measurements: 33 x 32 cm.

Height of ḥa‘if: 3.9 cm.

Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ
2. ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا
Translation

9. In the Name of God
10. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy
11. O God, if you
12. gather the first and
13. the last for the appointment of a day
14. determined, assign ʿAlam bint
15. Maslamah, ʿumm walad of Muḥammad b.

Observations

This inscription is one of the most beautiful of this collection and belongs to ʿAlam bint Maslamah, ʿumm walad of her master, Muḥammad b. Mašūd Al-Qāfilānī. ʿAlam is a common name among women, specifically, the slaving is (al-ǧawārī). Women who bear this name include ʿAlam al-Āmiriyyah, wife of the Faṭīmīd Caliph al-Āmir bi-ʿAḥkām Allāh (d. 524/1130), ʿAlam, the slave of the Abbāsid Caliph al-Ūṭiq Bi-Allāh (d. 232/847), and ʿAlam, mother of Fāṭik b. Mašūr, a governor of the B. Nağāḥ state in Yemen (d. 531/1136). As for her master’s nisbah, al-Qāfilānī, this refers to professionals who sell wood, tar and locks for ships. Many are known by this nisbah, such as al-Ḥasan b. Idrīs b. Muḥammad b. Šādān al-Qāfilānī (d. 309/921) and Ǧaʿfar b. Aḥmad al-Walīd al-Qāfilānī (d. 320/932).

---

131 Al-Maqrīzī, Kitāb al-Mawāʿir, wa-l-Yūḥāb, II, 446.
135 Al-Samʿānī, al-ʿAnsāb, IV, 434.
The style of this inscription does not depart from the normal characteristics of 3rd/9th-century inscriptions, particularly in the circling of the final nūn (line 2) and the upward extension of its tail so as to be equal in length to the corresponding initial ʔalif in the same words. Not slope of the two letters of lāms in the word Allāḥ (line 1) and Allāhumma (line 3), and its gradual shortness towards the shaft letter of ḥāʾ after them. Also note the shape of open ʿayn, as in the words ḡamrātā (line 4) and maʿlūm (line 6). But the medial ʿayn in the word ʾiǧ-ʿal (line 6) is closed and in the form of a rhombus, which is different from the qāf and ʕāʾ circular loop forms in the words al-ʿQāfɪlānī and al-fāʾizīn (both in line 8). The lām–ʔalif (lines 4 and 5) are inscribed in an agile and refined form, similar to a goblet. The text is surrounded on three-sides by a beautiful, decorative border. This border mainly consists of a recurring floral leaf pattern, and the leaves are symmetrically similar to leaves of a similar pattern found in the frame of tombstone no. 14 of the Riyadh Museum, which is attributed to the 3rd/9th century. As for the top of the frame in this inscription, it forms a closed niche with a floret atop.

This inscription similar to the following inscriptions in terms of style:

1. Inscription no. 38 from Mecca, which is dated to the 3rd/9th century,
2. Inscription no. 7, preserved at the King Fahd Library in Riyadh;
3. Inscription no. 35 from Dahlak Island, dated Shaʿbān 229/April 912.

These similarities make this inscription likely attributable to the 3rd/9th century.

---

137 Al-Zahrānī, *Kitābāt Islāmiyyah*, 532, no. 38ab.
139 Oman, *La Necropoli*, II, 40, no. 35.
No. 23 / Museum no. 449

**Description**
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt; broken lower-right side.
Six lines of incised simple Kufic.
No date, probably 2nd/8th century.
Deceased’s Name: ᶜAyşah bint ᶜAtā, mawlāt of ᶜUthmān b. ᶜAffān
Museum no. 449, ᶜAhğār al-Ma‘lāh (plate no. 23ab).

**Measurements:** 33 x 32 cm.

Height of ᶜalīf: 3.9 cm.

**Text**

1. ﷲ ﻢﺴھ ﻧﻤﺣﺮﻟا
2. ﻢﯿھﺮﻟا ﻰﻠﺻ ﻢﮭﻠﻟا .
3. و ﻲﺒﻨﻟا ﺪﻤﺤﻣ ﻰﻠﻋ ا و
4. ﺔﺸﯿﻋ ﻞﻌﺟ ﺖﻨﺑ ﺍﻄﻋ
Translation
1. In the Name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. O God, bless
3. Muḥammad the Prophet
4. and assign ʾAyshah bint ʾAtāʾ,
5. client (mawlāt) of ʿUthmān b. ʾAffān,
6. among the inheritors of the gardens of bliss

Observations
This inscription belongs to ʾAyšah or ʾĀʾišah bint ʾAtāʾ, mawlāt of ʿUṯmān b. ʾAffān. Both the deceased’s and her father’s names are common and still used today. Further, her master’s name, ʿUṯmān b. ʾAffān, is a well-known name; however, it is unlikely to be that of Caliph ʿUṯmān b. ʾAffān (d. 35/656) due to the time lapse between his death and the palaeographic features that are clearly shown on this inscription (assessed to date to the second half of the 2nd/8th century or the first half of the 3rd/9th century). The deceased would thus have lived for 60 years (two generations) after the Caliph ʿUṯmān b. ʾAffān’s death. Therefore, the deceased’s master should perhaps be attributed to another ʿUṯmān, likely from Mecca’s common people.

The outstanding feature of this inscription is the concision of the text. It does not exceed 21 words, and conciseness of the moreover, are not at all overcrowded in any one line. There is clarity in the letters and stretching within some words, i.e. Allāh (line 1) and Allāhumma (line 2).

The final yāʾ, ʿalif maqsūrah, in the word ʿallī (for ʿallī; line 2), retreats it to the right, wrapping beneath several previous words. This feature of writing the retreating yāʾ has been noted in a number of inscriptions found in the province of ʿAšm, which date back to the 2nd/8th and 3rd/9th centuries.

140 Badawī et al., Muḥgam ʿAsmāʾ al-ʿArab, II, 1179 and 1250.
141 Al-Faqīh, Miḥlāf ʿAšm, 210, 212, 219, 229, nos. 8, 10, 20 and 31. The latter inscription is dated 233/847–848.
Also note the elongation of the shaft letters and the flat heads of their ends, made with two strokes, as in the second ’lām of Allāhumma (line 2). These strokes became widespread in the inscription of the 2nd/8th and 3rd/9th centuries in Mecca. In this inscription, the outstanding feature is that the shaft letters end in a base descending below the line level, e.g. in the word ’Aṭā (line 4), ’Affān (line 5) and ǧannāt (line 6). This feature has been noted in the writing of similar letters in an inscription dated 239/853–854 from ’Ašm,142 which supports the opinion that this inscription represents a transitional phase between the 2nd/8th century and the 3rd/9th century.

The text is surrounded on three sides by a border made of a simple line ending at the top with a double-dome arch topped by foliation. Enclosed within the dome structure is a plant-like features.

---

142 Al-Zayla’T, ‘The Southern Area’, 442, no. 11.
No. 24 / Museum no. 114

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Seven lines of incised simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased’s Name: Burayrah bint Burayh, client [mawālt] of ibn Wahb.
Museum no. 114, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 24ab).
Measurements: 24 x 23 cm.
Height of ʿalif: 3.4 cm.

Text
1. بسم الله الرحمن
2. الرحيم اللهم
Translation

1. In the name of God, the Lord of mercy,
2. the Giver of Mercy. O God,
3. bless Muḥammad
4. the Prophet and assign
5. Burayrah ibn Burayh,
6. client [mawlāt] of ibn Wahb,
7. among those who are secure.

Note: ʔalā without ʔalif maqṣūrah in line 3.

Observations

This tombstone is that of to the deceased Burayrah bint Burayah, client (mawlāh) of Ibn Wahb. Her name may be derived from the diminish of birr (charity) or burr (wheat), the product from which white flour is made. Her name may also be derived from barbarah which (talkative). As for her father’s name, Burayh, it may be derived from barahi (fat). This name is also borne by Burayh b. Muḥammad b. Burayh, who lived in the 3rd/9th century and was a famous Muḥaddit, an authority on the prophetic tradition. As for Burayrah, one of the most famous women bearing this name is Burayrah, mawlāt of ʕĀ’išah bint Abī Bakr al-Ṣiddīq, wife of the Prophet Muḥammad, noted by the Umayyad Caliph ʕAbd al-Malik b. Marwān.

The outstanding feature of this inscription is that it is closely related to the inscriptions found at the al-Sirrayn cemetery, about 240 km to the south of Mecca dating back to the 3rd/9th century. It is characterised by its clarity and symmetry in terms of the length

---

143 Muṣṭafā et al., al-Muǧam al-Waṣīt, I, 48.
144 Badawī et al., ʿAsmāʿ al-ʿArab, I, 177.
145 Kaḥḥālah, ʿAlām al-Nisā, I, 129.
of the extension and vertical letters and the spacing between the letters within words and in adjacent words, whether on the same line or elsewhere in the text. Most of the letters are inscribed with a distinct right angle.

The outstanding characteristic of this inscription is the form of the medial ‘ayn, which has a flat-topped, upside-down triangle, as seen in the word iǧal (line 4). The design of the end ‘alif, wherever it appears in the text, has a tail extending slightly at a right angle to the right. The joint lām–‘alif appears twice (lines 6 and 7), both with a triangle at the base and two obtuse arms.

This inscription has a clear style similar to a number of inscriptions that date back to the 3rd/9th century, including:

1. Inscription nos. 4 and 7 from al-Sirayn; 146
2. Inscription no. 17 from the Mecca; 147
3. Inscription no. 17 from Dahlak island. 148

This similarity leads to the opinion that this inscription may be dated to the 3rd/9th century as well.

146 Al-Faqīh, Madīnat al-Sirayn, 139, 143, nos. 4 and 7.
147 Al-Zahrānī, Kitābāt Islāmiyyah, 511, no. 17ab.
148 Oman, La Necropoli, II, 20, no. 17.
No. 25 / Museum no. 327

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt; broken left side.
Ten lines of incised simple Kufic with a dome at the top.
No date, 3rd/9th century.
Deceased’s Name: Ġazāl, mawlāt of ʿUmm Muḥammad bint al-Mutawakkil.
Museum no. 327, Ṭḥāqīf al-Ma‘lāh (plate no. 25ab).
Measurements: 33 x 20 cm.
Height of ʿalif: 3.7 cm.
Text

1. In the Name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. Say, 'He is God,
3. the One, God the Eternal,
4. He begot no one nor was He begotten.
5. No one is
6. comparable to Him.’ O God,
7. assign Ġazāl, mawlāt of
8. Umm Muḥammad bint
9. al-Mutawakkil, among the Youth of
10. the People of Paradise

Lines 2–6 are from Quran112:1–4 (Sūrat al-ʾIẖlāṣ).

Translation

Observations

This inscription is not very clear, perhaps due to erosion, but its contents are legible. This inscription is important due to the uniqueness of the name Ġazāl, which is not mentioned on known tombstones found in Mecca or, indeed, in Hijaz in general. From the final invocation for Ġazāl, it can be understood that she died young, which is an important addition.

More important is that the mistress of the deceased was the granddaughter of Abbasid Caliph al-Mutawakkil ʿalā Allāh (d. 247/958), whose given name was Ġa-far b.
Muḥammad b. Hārūn al-Rašīd. This caliph is known for his good deeds in Mecca, such as building the Holy Mosque, the al-Ḥayf mosque in the shrine of Minā, the Kaʿbah kiswa and Ibrāhim’s standing place within the Holy Mosque.\(^{149}\)

As for the style of this tombstone, it is a standard Kufic inscription of 3\(^{rd}/9\(^{th}\) century Hijaz. This is characterised by the final mīm, which is a round loop with a cut end, similar to a head of an arrow or a pen point, which can be seen in lines 1, 2, 3, 4, 5, 6, and 8.

The inscription maintains the open-top medial ʿayn shape, as in the word ʿiǧal (line 7). The reader will note the method of writing the isolate ʿalif wherever it appears in the text, which hooks to right.

Including the following, this inscription is similar to many inscriptions that date to the 3\(^{rd}/9\(^{th}\) century:

1. Inscription nos. 228, 347 and 387 of al-Maṣāḥ Cemetery;\(^{150}\)
2. Inscription no. 5 of the Riyadh Museum;\(^{151}\)
3. Inscription no. 39 of the Mecca Museum.\(^{152}\)

The possibility that this inscription belongs to the 3\(^{rd}/9\(^{th}\) century is confirmed by the fact that the above-mentioned al-Mutawakkil is Abbasid Caliph Ǧaʿfar al-Mutawakkil, who died in 247/958, i.e. in the first half of the 3\(^{rd}/9\(^{th}\) century.

\(^{149}\) Al-:selected text, Al-‘Iqd al-Ṭamīn, III, 432.
\(^{150}\) Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥğar al-Ma̲lāḥ al-Ṣāḥidiyyah, 262, 384, 414, nos. 228, 348 and 387.
\(^{151}\) Al-Salook, Analytical, 32, no. 5.
\(^{152}\) Al-Ḥarīṭī, ʿAḥğar Sāḥidiyyah, 53, no. 39.
No. 26 / Museum no. 522

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Mašlāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt; broken right side and upper-left side.
Eight lines of incised simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased’s Name: Ḥanān, mawlāt of Mūsā b. ʿAmīr al-Muʿminīn.
Museum no. 522, ʿAḥğār al-Mašlāh (plate no. 26ab).
Measurements: 40 x 59 cm.
Height of ʿalif: 3.4 cm.
Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ
2. ﷲ ﻢـﻟا ﻦﻤﺣﺮـ
3. ﷲ ﻢـﻟا ﻦﻤﺣﺮـ
4. ﷲ ﻢـﻟا ﻦﻤﺣﺮـ
5. ﷲ ﻢـﻟا ﻦﻤﺣﺮـ
6. ﷲ ﻢـﻟا ﻦﻤﺣﺮـ
7. ﷲ ﻢـﻟا ﻦﻤﺣﺮـ
8. ﷲ ﻢـﻟا ﻦﻤﺣﺮـ

Translation

1. In the name of God,
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
3. O God, bless
4. Muḥammad the Prophet
5. and assign Ḥanān,
6. ṭawālāt of Mūsā
7. b. ṭAmīr al-Muʾminīn,
8. among those who are secure.

Note: ṣallā in line 3; the upside-down b-ism below the last line of the text.

Observations

This inscription refers to Ḥanān or Ḡinān, both used as female names in Arabic.153 She was a ṭawālāt of Mūsā, the son of ṭAmīr al-Muʾminīn (meaning Commander of the Faithful). As it is known, ṭAmīr al-Muʾminīn is a compound title reserved only for the caliph.154 With regard to the historical period in question, there were two Mūsās who were the sons of the caliph, namely Mūsā al-Nāṭiq bi-Ṭ-Ḥaqq, son of the Caliph Muḥammad al-Ṭ-Amīn b. Hārūn al-Raṣīl, and Mūsā al-Ṭ-Ḥadab, son of the Caliph al-Mutawakkil ṭalā Allāh.155 Mūsā al-Nāṭiq was appointed by his father al-Ṭ-Amīn as

153 Badawī et al., Muʿgam ʿAamāʾ al-ʿArab, 1, 346 and 469; Kaḥḥālah, ʿAlam Al-Nisāʾ, I, 215.
successor when he was young but was ousted by his brother, al-Maʿmūn the latter (al-Maʿmūn), waged war against his brother, al-ʿAmīn, which ended in the death of the al-ʿAmīn in the year 198/813. If Ḥanān or Ġinān was a mawlāt of one of these two Mūsās, then this inscription would appear to date to the same period, particularly the first half of the 3rd/9th century.

The style combines the characteristics of the second half of the 2nd/8th century and that of the first half of the 3rd/9th century. This is reflected in the shortness of the letter rā in the two words al-Raḥmān al-Raḥīm (line 2) and in the loop of the letter mīm, which is written parallel to the baseline in the first four lines above the x-line in the final four lines. It has been noted that this style has a short rā and the loop of the letter mīm in many cases. The closest parallel is inscription no. 34 from the Mecca Museum.

The final nūn in al-Raḥmān (line 2), ibn (line 7), al-muʿminīn (line 7) and the adjacent words mīn al-ʿāminīn (both in line 8) are inscribed in a similar style to the letter rā in the word ʿAmīr (line 7) as well as in similar words in inscription no. 16 (above), which has been studied previously within this collection.

156 Ibn Ṭbāṭbā, al-Faḥrī Fī-ʿl-ʿĀdāb al-Sulṭāniyyah, 206.


158 Al-Ḥārifī, ʿĀḥgār Sāḥidiyyah, 48, no. 34.

159 See page 100 of this dissertation.
**No. 27 / Museum no. 374**

**Description**

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma‘lāh Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.

Basalt; broken on the upper side.

Seven lines of incised simple Kufic with a simple mihrāb-shaped border.

No date, probably 3rd/9th century.

Deceased’s Name: Ḥasanah bint ʿAbd Allāh, mawlāt of ʿAzīzah bint Naṣr.

Museum no. 374, Ḥghār al-Ma‘lāh (plate no. 27ab).

Measurements: 21 x 19 cm.

Height of alif: 3.3 cm.

**Text**

[اسم الله]

1. الرحمن الر
2. حيي هذا قبر
3. حسنة ابنت عبد
Translation

[In the name of God],

1. the Lord of Mercy, the
2. Giver of Mercy. This is the tomb of
3. Ḥasanah ibnat ᶜAbd Allāh
4. ⁰Allāh, ˢmawlāt of ⁰Azīzah bint Naṣr.
5. ⁰Naṣr. May God have mercy upon her and
6. let her meet her Prophet Muḥammad,
7. may God bless him and grant him peace.

Observations

Unfortunately, this tombstone is broken at the top, which causes part of the basmalah to be missing. Yet fortunately, the deceased’s name is still fully inscribed on its surface: Ḥasanah bint ᶜAbd Allāh, ˢmawlāt of ⁰Azīzah bint Naṣr. Ḥasanah’s name and her master’s name are well-known in the Arabic sources, although the deceased and her master are not known in available Meccan sources, which probably means that they are from the general Meccan society.

This Kufic inscription is a familiar ³ʳᵈ/⁹ᵗʰ century inscription in terms of style. This inscription is noteworthy because of its fine workmanship, beautiful writing and consistency in all its letters. These letters culminate in flattened ends, whether in the shaft or horizontal letters, including the tip of the letter ⁰hā in the words al-Raḥmān (line 1), al-Raḥīm (line 2), Ḥasanah (line 3), raḥīma-hā (line 5) and ʳalḥīqu-ḥā (line 6). Some of the latter endings are not free from strokes, such as the shaft of the letter ⁰hā in the words hāḏā (line 2) and raḥīma-hā (line 5), the adjacent words ʳalḥīqu-hā bi-nabiyyi-hā (line 6), and the word ʳalayhi (line 7).

---

The text is surrounded on three sides by a simple border, which seems to descend from above to form a multi-lobed arch, culminating in the shape of a miḥrāb. Similar shapes that appear in the following inscriptions:

1. Inscription nos. 161 and 372 from al-Maʽlāh Cemetery;¹⁶¹
2. Inscription no. 4 from the Archaeological and Heritage Museum in Mecca;¹⁶²
3. Inscription nos. 34 and 46 from ʿAšm;¹⁶³
4. Inscription no. 9 from the library of King Fahd in Riyadh.¹⁶⁴

This inscription is closely related in form to inscriptions nos. 34, 56 and 84 from al-Maʽlāh Cemetery, each of which dates to about the 3rd/9th century. This leads to the opinion that this inscription is dated to the same century.

¹⁶¹ Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-Maʽlāh, 193, 408, nos. 161 and 372.
¹⁶² Al-Ḥāriṯī, ʿAḥḡār Šāḥidiyyah, 18, no. 4.
¹⁶³ Al-Buqmī, Nuqūš ʿĪslāmiyyah, 217, no. 9.
¹⁶⁴ Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-Maʽlāh, 63, 85, 113, nos. 34, 56 and 84.
Description

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma'läh Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.

Basalt; broken upper- and lower-right side.

Eleven lines of incised simple Kufic.

Dated the 13th of al-Muḥarram 307 (13 June 919).

Deceased’s Name: Ḥallāfah, mawlāt of Ḥabīb b. Buhayr.

Museum no. 403, ʾAlḡār al-Maʿläh (plate no. 28ab).

Measurements: 45 x 30 cm.

Height of ʾalif: 3.9 cm.
Text

1. In the Name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. O God, when you gather together
3. the first and the last
4. for the appointment of a day determined, assign
5. Ḥallāfah, mawlāt of Ḥabīb
7. She passed away on
8. Tuesday, 13th of
9. al-Muḥarram 307 [13 June 919].
10. May God bless Muḥammad
11. the Prophet and his family and give them peace.

Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. O God, when you gather together
3. the first and the last
4. for the appointment of a day determined, assign
5. Ḥallāfah, mawlāt of Ḥabīb
7. She passed away on
8. Tuesday, 13th of
9. al-Muḥarram 307 [13 June 919].
10. May God bless Muḥammad
11. the Prophet and his family and give them peace.

Observations

This inscription was for Ḥallāfah, mawlāt of Ḥabīb b. Buḥayr or Baḥīr. The name Ḥallāfah derives from the root ḥalāfa (to succeed) or (come subsequently), and from this root is derived ḥilāfah (caliphate). The masculine of Ḥallāfah is Ḥallāf, which is a well-known yet uncommon Arabic name. Whereas her master’s name Ḥabīb and

165 Badawī et al., Muǧam ʿAsmāʿ al-ʿArab, I, 531 and 532.
the name of his father Bahīr or Buḥayr, are well known in Mecca, although they are not common. The available sources do not contain any reference to either Hallafah or her master, Ḥabīb b. Bahīr/Buḥayr; thus, they are thought to be from the common people of Mecca.

This inscription is one of the most beautiful despite its exposure to tampering through abrasion with a sharp tool or stone or due to carelessness during its transportation, which subjected it to friction. Its style does not depart from those adopted during the 3rd/9th century, but it is an extension to that style. This is clear from the form of the second lām in both Allāh and Allāhumma (lines 1, 2 and 10), which is written shorter than the first lām in each word and slopes towards the shaft of the following letter hā, providing an aesthetic element.

Additionally, the form of the medial ‘ayn is styled as an upside-down triangle in the word ǧama‘ta (line 3), but then has an open head in the words ma‘lūm (line 4) and iǧ‘al (line 5) as well as in its final form in the word sab‘ (line 9). This is a style of Kufic noted in previous inscriptions attributed to the 3rd/9th century, such as the shape of the letter lām—‘alif abase similar to a small goblet.

Further, it is worth noting that the isolated hā in the word ʿašarah (line 8) has a shaft developing into in the form of a spiral and is similar to the form of the isolated hā observed in an inscription no. 29 at ʿAṣm of Mecca, which dates to 289/902.

Finally, the flattening of the letters, particularly in the endings but also in the shaft letters and the those seated on the base line, have the form of small triangles or arrowheads. This is style is similar to the majority of above inscriptions in this chapter and the previous chapter attributed to the 3rd/9th century. Attention must be the given to the continuity of artistic and decorative characteristics in relation to not only centuries but also the calligrapher’s life span, which may overlap from the end of one century and the beginning of another.

---

168 Al-Zahrānī, Kitābāt ‘Islāmiyyah, 224.
**Description**

Tombstone of irregular shape.

Al-Maʿlāh Cemetery.

Preserved in  Jazeera Palace, Jeddah.

Basalt.

Twelve lines of simple Kufic, weather beaten so that certain letters are far from clear, with an ornamental three-sided border, with a dome at the top.

No date, 4th/10th century.


Museum no. 123, ʿAḥġār al-Maʿlāh (plate no. 29ab).

Measurements: 23 x 38 cm.

Height of ʿalif: 3 cm.

**Text**

1. ﷲ مﺳﺑ مﯾﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا ﷲ

2. ﷲ .ﺪﺣا ﷲ ﻮھ ﻞﻗ
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
2. Say, ‘He is God, God
3. the One, God the Eternal. He begot no one nor was
4. He begotten. No one is
5. Comparable to Him’. This is
6. the tomb of Maʿīn, mawlāt of Fāṭimah
7. ibn ʿAbd Allāh b.
8. b. ʿAbd al-Raḥmān b. al-Qāsim
9. b. al-Ḥasan b. Zayd
10. b. al-Ḥasan b. Ḥāli b.
11. ʿAbī Ṭālib. May God be pleased
12. with both of them and give them His mercy

Lines 2–6 are from Quran112:1–4 (Sūrat al-ʾIḥlāṣ).

Observations

This tombstone is one of the most beautiful tombstones in this collection, although it has been affected by a layer of a clay on its surface that has calcified and precipitated over time, resulting in blurred words and decorations – especially in the upper part of the inscription. It bears the name Maʿīn or Muʿīn, the first meaning ‘pure water’ and the second, ‘supporter’. The first is appropriate for a woman’s name, particularly
female clients, for whom, normally, beautiful and affectionate names are chosen. She is a mawlāt of her mistress Fāṭimah bint ʿAbd Allāh b. ʿAbd al-Rahmān b. al-Qāsim b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. Zayd b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib, Quraishite and Hashimite, belonging to the Prophet’s clan.

The ancestor Zayd b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib died in 120/738 at the age of 90, 95 or 100 years. Al-Ḥasan b. ʿAlī b. Zayd b. al-Ḥasan, who is one of Fāṭimah’s most famous ancestors, governed Medina during the time of the Abbasid caliph ʿAbū Ǧaʿfar al-Manṣūr, who died in 168/784 at the age of 85 years. For her other ancestors, although they were mentioned by the genealogist Ibn ʿInabah, he did not include their full biography.

As for the style of this inscription, it is one of the elaborate Kufic styles that flourished in Mecca and its neighbourhood during the 3rd/9th and 4th/10th centuries, particularly during the transitional phase between these two centuries. Similar inscriptions from al-Maʿlāh Cemetery that are currently preserved at Ḥuzām Palace and studied in this dissertation include inscriptions no. 24 and also no. 28, which bear the names of Burayrah bint Burayah and Ḥallāfah, mawlāt of Ḥabīb b. Baḥr or Buḥayr, respectively. Also note the similarities in the following inscriptions:

1. Inscription no. 38 with the name ʿUmm ʿAbd Allāh and ʿAbū Bakr, which will be mentioned below;
2. inscription no. 32 from al-Sirrayn, which bears the name of Ḥadiḡah bint Ahmād b. Muḥṣin and is dated 332/944;
3. Inscription no. 7 from Ḥamdānah. near al-Sirrayn, bearing the name Qumriyyah, slave girl of Saʿd, mawlāt of Ibrāhīm b. Ziyād.

---

169 Badawī et al., Muʿgam ʿAsmāʾ al-ʿArab, II, 1644; Muṣṭafā et al., al-Muʿgam al-Waṣīf, II, 656.
170 Ibn ʿInabah, ʿUmdat al-Ṭālib, 89.
171 Al-Saljāwī, al-Tuḥfah al-latṭfah, II, 301.
172 Ibn ʿInabah, ʿUmdat al-Ṭālib, 91ff.
173 See page 136 of this dissertation.
174 See page 148 of this dissertation.
175 See page 185 of this dissertation.
176 Al-Zaylaṭ, ‘The Southern Area’, 447, pl. 27, no. 32.
177 Al-Zaylaṭ, Nuqūṣ ʿIslāmiyyah, 54, pl. 7ab).
The text is surrounded on three sides with a wavy decorative strip, with small decorative elements embedded – possibly floral – and a decorative geometric dome above the frame in an image of a semicircle, within which are two small trees – possibly palms.

This pattern of framing is well known and common in the inscriptions found in Mecca and its outskirts dating to the same period as this tombstone, including:

1. Inscription no. 211 from al-Ma‘lāh Cemetery, bearing the name ʿUmm al-Qāsim bint ʿAbd al-Rahmān and no. 17 (above), bearing the name of Karīmah bint ʿAmr, respectively;\(^{178}\)
2. Inscription no. 56 of the Mecca Museum for Archaeology and Heritage, bearing the name ʿGazāl, slave girl of Muḥammad b. ʿAbd Allāh b. al-Ḥasan;\(^{179}\)
3. Inscription no. 13 from al-Sirrayn, bearing the name Wahb b. Mūsā b. Rizq.\(^{180}\)

The assessed date of this tombstone is supported by calculating the generations since the date of death of the nearest grandfather of Fāṭimah bint ʿAbd Allāh (the deceased’s mistress): al-Ḥasan b. Zayd b. ʿAbī Ṭālib. Al-Ḥasan’s death was in 168/784, especially, that the deceased grandfathers live for a long period of time, her grandfather Zayd b. al-Ḥasan lived about one hundred years and his son al-Ḥasan b. Zayd, lived 80 years as mentioned above.

\(^{178}\) Al-Ḥalīfah et al., *Aḥğār al-Ma‘lāh*, 244, 255, nos. 211 and 221; see page 103 of this dissertation.
\(^{179}\) Al-Ḥāriṭī, *Aḥğār Ṣāḥidiyyah*, 70, no. 56.
No. 30 / Museum no. 338

Description

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma‘lāh Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.

Basalt; broken upper left side.

Twelve lines of incised simple Kufic with a miḥrāb-shaped border.

No date, probably 3rd/9th century.

Deceased’s Name: Ma‘īn, ʿumm walad of ʿArbakr Muḥammad b. ʿAbd al-ʿAzīz Sābūrah/Šabūrah.

Museum no. 338, ʿĀhqār al-Ma‘lāh (plate no. 30ab).

Measurements: 30 x 42 cm.

Height of ʿalif: 3.7 cm.
Text

1. Bism Allāh [[right]
2. al-rahmān al-rāhīm [left]
3. Huwa allāh aḥad allāh [right]
4. Lam yā-l mīlād [right]
5. Wa lam baṣra kif [left]
6. Had allāh aṣṣaiku [left]
7. al-awliyā’ wa al-aḫrīn [left]
8. Limāqat yam mulaqūt [left]
9. Fa’alāhu ma’īn am mīlād [left]
10. Arbakr Muḥammad b. ʿAbd al-ʿAzīz Sābūrah [left]
11. al-ʿAzīz Sābūrah/Šabūrah, to be [left]
12. among those who are secure [left]

Translation

1. In the Name of God,
2. the Lord of Mercy, The Giver of Mercy. Say,
3. ‘He is God the One, God the Eternal.
4. He begot no one nor was He begotten.
5. No one is comparable to
6. Him’. O God, when you gather together
7. the first and the last
8. for the appointment of a day determined,
9. assign Maʾīn, ʿumm walad of
10. ʿArbakr Muḥammad b. ʿAbd
11. al-ʿAzīz Sābūrah/Šabūrah, to be
12. among those who are secure.

Lines 2–6 are from Quran112:1–4 (Sūrat al-ʾIḥlās).
Observations
This inscription belongs to Maʿīn, whose name is identical to her predecessor in inscription no. 29 (above), of this collection.\footnote{181 See page 151 of this dissertation.} She ʿumm walad to ʿArbakr Muḥammad b. ʿAbd al-ʿAzīz Ẓābūrah. It appears that this first name consists of two names, ʿArbakr and Muḥammad. Ẓābūrah will be mentioned in inscription no. 38 (below)\footnote{182 See page 185 of this dissertation.} of this collection and perhaps relates to Ẓābūrah, a town in al-Buḥayrah Province, Egypt with the nisbaḥ Ẓābūrī.

The script is one of real beauty, characterised by clearness, elongation of shaft letters and extension of the horizontal letters, such as between the adjacent lāms in Allāh (line 3) and Allāhumma (line 6), and the first nūn before the yāʾ in the word al-ʿāminīn (line 12).

Along with the noted elongation of letters, the tail of the nūn extends upwards from the descender line until it becomes the same in length as the letters ʿalif and lām adjacent to it in the same word, or in the same line as in the nūn in the word al-Raḥmān (line 2) and the word yakun (line 5). Also, note the extension of the initial bāʾ in the word b-ism (line 1) and the end of the initial hāʾ in the adjacent words al-Raḥmān al-Raḥīm (line 2).

This inscription is characterised by the letter twist at the end of the hāʾ shaft in a beautiful formulation, as in the Allāh (line 3), the word lāhu (line 5) and the Allāhumma (line 6). This style of writing the hāʾ was noted in inscription no. 28 (above),\footnote{183 See page 148 of this dissertation.} dating to the year 307/919, related to Ḥallāfah bint Baḥīr or Buḥayr.

It is clear in this inscription that the flattening of the shaft-letter heads appears to form an image of foliation. This is especially noted at the heads of the adjacent letters ʿalif and lām, as in Allāh (line 1, 2) the adjacent al-Raḥmān al-Raḥīm (line 2) and Allāhumma (line 6), which appear to form a palmette.

This inscription contains some fine decorative touches, particularly the triple foliation that appears in the final dāl in the word yālid (line 4) and the shaft of the medial hāʾ.
in the word *Allāhumma* (line 6). Further, the inscription is framed on the right by a simple line. The upper frame has two lines that end in a three-looped curvature, containing within it a four-lobed rosette in the centre.

This inscription is similar to many others, including others mentioned in this collection:

1. Inscription no. 20 (above), belonging to Ruqayyah bint al-Ḥasan;\(^{184}\)
2. Inscription no. 57 from the Mecca Museum for Archaeology and Heritage, bearing the name Nāʿim, mawlāt of Muḥammad b. Ḥātim al-Sabṭī;\(^{185}\)
3. Inscription no. 4 from the Dahlak inscriptions, which bears the name Yaḥyā b. ʿUṣmān b. ʿAbd Allah and is dated Shaʿbān 299 [April 912].\(^{186}\)

These similarities lead to the opinion that this inscription dates to the late 3rd/9th century or early 4th/10th century.

---

\(^{184}\) See page 113 of this dissertation.
\(^{185}\) Al-Ḥāriṭī, *ʿAḥğār Šāhidyyah*, 71, no. 57.
\(^{186}\) Oman, *La Necropoli*, II, 6, no. 4.
No. 31 / Museum no. 141

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Maṣlāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt; broken left side.
Nine lines of incised simple Kufic that is weather beaten so that the first four lines of the text are unclear.
No date, probably 4th/10th century.
Museum no. 141, ʿAḥḡār al-Maṣlāḥ (plate no. 31ab).
Measurements: 23 x 32 cm.
Height of ʿalif: 4 cm.

Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ ﻦﻤﺣﺮﻟا

2. ﻢﮭﻠﻟا .ﻢﯿﺣﺮﻟا
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of mercy. O God,
3. if you gather together the
4. first and the last for the appointment of a day
5. determined upon,
6. assign Maddah, ʿumm
7. ʿalad of al-Ḥusayn b.
8. al-Faḍl b. Ruzayq
9. al-Fāsī, among those who are secure.

Observations

This inscription is less legible, perhaps due to weakness of the crust that covers the surface of the tombstone, which prevented deep engraving of the letters. Therefore, they are weak, superficial and subject to ware. This tombstone belongs to Maddah, ʿumm ʿalad of al-Ḥusayn b. al-Faḍl b. Ruzayq al-Fāsī. This inscription has been selected despite its lack of clarity because the name of the deceased is a common name in Tihāmah of Mecca, even now. Names in Tihāmah are commonly influenced by the names in Mecca, the capital and the mother city. On the other hand, the master of the deceased, al-Ḥusayn b. al-Faḍl, is attributed to Fās, in Morocco, which was established in 192/808 by ʿIdrīs II b. Idrīs the I b. ʿAbd Allāh b. al-Ḥasan b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib, the second emir of the ʿIdrīsī State in Morocco.¹⁸⁷ This attribution is

evidence that Mecca’s society attracted various people from different parts of the world for pilgrimage and settlement near the Grand Mosque.

As for the style, despite the lack of clarity, the letters are not free of elegance and beauty, and they are a good example of the Kufic found in Mecca and in Hijaz in general. This is clearly reflected in the elongation of the shaft letters and in the form of the ʿayn, appearing as an overturned-triangle, as in the words ǧamʿata (line 3) and maʿlūm (line 5), they are similar, to some extent, to the way of writing the medial ʿayn in some inscriptions found in al-Sirrayn, 240 km south of Mecca, which belong to the same period as this inscription. Also note how the loop of the letter fāʾ resembles a lamp, as in the words al-Faḍl (line 8) and al-Fāsī (line 9), as well as the broadening of the heads of some shaft and horizontal letters in different words throughout the text. In terms of the date of this inscription, the researcher agrees with the opinion of Saʿd al-Rāshid and his team that this inscription dates to the 3rd/9th century.

---

188 Al-Faqīh, Madīnat al-Sirrayn, 139, no. 4.
189 Āl-Ḥalifah et al., ʿĀḥĝār al-Marālah, 172, no. 141.
No. 32 / Museum no. 112

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Eleven lines of incised elegant simple Kufic.
Dated 291 (903–904).
Deceased’s Name: Muntazar, ʿumm walad of Salāmah b. ʿAmr al-Jammāl.
Museum no. 112, ʿAḥğār al-Ma‘lāh (plate no. 32ab).
Measurements: 32 x 36 cm.
Height of ʿalif: 4.6 cm.

Text

1. ﺑﺴﻢ ﺍﷲ ﺍﻟﺮﺤﻤﻦ ﺍﻟﺮﺤﻴﻢ
2. ﻟْﻗَدَ ﻛَانَ ىَـلْكُمْ ﻓِى ﺭَﺳُولِ ﷲ ﺍﻟلهِ
3. ﺳَوَى ﺡَسَنَةَ ﻟَمْنَ ﻛَانَ ﻱَـرْجاً ﷲ و
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
2. The Messenger of God is
3. an excellent model for those of you who put your hope in God
4. and the Last Day and remember Him often.
5. God, when you gather together the first and the
6. last for the appointment of a day which has been determined upon, assign
   Muntaẓar
7. to be among those who are secure. This is the tomb of Muntaẓar,
8. ʿumm walad of Salamah b. ʿAmr al-Jammāl.
10. May God have mercy upon her and upon anyone asks
11. God to have mercy upon her.

Lines 2–4 are from Quran33:21 (Sūrat al-ʿAḥzāb).

Note: ʿahad for ʿiḥdā in line 9.

Observations

This inscription belongs to Muntazar or Muntazir. In the first case, it means the person
who is expected to arrive, while in the second case, it means the person who is waiting
for an arrival. It is without a doubt an Arabic word. Incidentally, al-Muntaẓar is also
a section of the Ġāmid tribe, in the district of al-Bāḥah in southwestern Saudi

190 Badawi et al., Muʿṣam ʿAṣmāʾ al-ʿArab, II, 1675.
Arabia. However, this name does not appear to be a common woman’s name and it is not found in the historical or epigraphic sources available.

The name of her master, Salamah b. ʿAmr al-Ḡammāl, is a common name, and his nisbah, al-Ḡammāl (meaning cameleer), may be due to his work or the work of his father or one of his ancestors who kept camels and rented them to people for traveling from one country to another. Many people are attributed to this profession whom al-Samḥānī mentions in his work al-ʿAnsāb, too many to mention.

Since the text in this inscription is of some length and the available space for it on the face of the stone is limited’, most of the letters are inscribed close together, making the words crowded with no spaces between them on one hand, and to are no extent between one line and the next on the other hand. Most of the letters are short and without elegance. Evidence of this can be seen in the word la-kum (line 2), in which the shaft of the lām is remarkably short. Also, the final mīm in the same word is extraordinary, resembling the final hāʾ in the adjacent words ʿuswat ḥasanah (line 3), in Allāh (lines 1, 2, 4 and 10) and in the word salamah (line 8).

The initial ʿalif in the word ʿuswat (line 2–3) is inscribed in a strange way, dissimilar to the style of ʿalifs found in known similar inscriptions. Here, it resembles the final nūn in the word kāna (twice, in lines 2 and 3), the final tāʾ in li-mīqāt (line 6), the isolate rāʾ in the word Rasūl (line 2), and the words raḥima-hā and wa-raḥima (line 10).

This inscription maintains some of the features of the preceding inscriptions in terms of the open medial ʿayn, as in the word ġamʿat (line 5), maʿālūm and iḡ-al (both in line 6), and tisʿīn (line 9). Additionally, this inscription maintains the form of a triangle at the base of the joint lām–ʿalif, as in al-āḥar (line 4), al-awwalīn and al-āḥarīn (both in line 5), and al-āminīn (line 7). However, in the joint lām–ʿalif of al-awwalīn (line 5), the left arm is short due to the descent of the letter rāʾ above in the word wa-ḏakara in the preceding line.

---

191 Kaḥḥālah, Muʿgam Qabāʾil al-ʿArab, III, 1144.
192 Al-Samḥānī, al-ʿAnsāb, II, 82.
The outstanding feature of this inscription is the foliation that highlights the tops of some letters in the form of the head of a snake, as seen in the shaft of the letter kāf in kāna and la-kum (both in line 2) as well as the shaft of the hāʾ in hāḏā (line 7). This is noted also in the end of final nūn of al-Raḥmān (line 1).

The prevalence of this style is evident in many inscriptions attributed to North Africa. The letters of the first line are closely similar to its predecessors in inscription no. 7 (above), especially in the elongation of the shaft letters and the decoration at the top of each ascending shaft in a manner similar to a half-palmette fan.

---

195 See page 69 of this dissertation.
Description

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma'īlāh Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.

Basalt; in good condition.

Seven lines of incised simple Kufic.

No date, probably 4th/10th century.

Deceased’s Name: Naṣīm, mawlāt of Fattānah/Fannānah bint Rāshid.

Museum no. 42, ʿAbghar al-Ma'īlāh (plate no. 33ab).

Measurements: 25 x 34 cm.

Height of ṣālim: 4.2 cm.

Text

1. ﷲ ﻦﻤﺣﺮﻟا ﺮﻟا
2. ﻢﮭﻠﻟا ﻲﻠﺻ
3. ﻰﻠﻋ ﻲﺒﻨﻟا ﺪﻤﺤﻣ
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the
2. the Giver of Mercy. O God, bless
3. Muḥammad the Prophet and
4. the family of (the Prophet) Muḥammad and
5. assign Naṣīm, mawlāt of
6. Fattānah/Fannānah ibnat Rāshid, to be
7. among those who will triumph by your mercy.

Observations

This tombstone belongs to Naṣīm, mawlāt of Fattānah/Fannānah bint Rashīd. Naṣīm is a beautiful and beloved name, denoting a zephyr, a nice soft wind that does not disturb trees and does not wipe out a trace. Notable women bearing this name include the following:

1. Naṣīm, slave girl of Ṭḥām b. Yūsuf, who was a poet and lamented her master in her poetry;¹⁹⁷
2. Naṣīm bint Muḥammad b. Ṭḥām al-Ṭabariyyah al-Makkiyyah, who died in Mecca in 827/1424 and was buried in al-Maʿlāh Cemetery;¹⁹⁸
3. Naṣīm al-Ḥabašīyyah, who died in Mecca in 859/1455 and was buried in al-Maʿlāh cemetery as well.¹⁹⁹

Naṣīm’s master’s name, either Fattānah or Fannānah, carries a lot of meanings, including admiration and infatuation with all that is beautiful. The name may be read, Fattānah, meaning the straight branch of a tree but may also mean someone with

¹⁹⁷ Kaḥḥālah, *Muʿğam al-Nisāʾ*, V, 175
artistic talent and beauty. Neither Nasīm nor her master, Fattānah/Fannānah, are mentioned in the available Meccan sources, thus they would appear to have been common people of Mecca.

In regard to the calligraphic style of this inscription, it is a beautiful, traditional Kufic style and closely similar to the calligraphic style on a number of Meccan tombstones dating to the 3rd/9th century, including:

1. Inscription no. 1 (above), studied earlier in this collection and bearing the name ṣArwā bint Rizq; 201
2. Inscription no. 37 (below), which will be studied later in this work and which bears the name of Salsabīl; 202
3. Inscription no. 41, from the Cemetery of al-Maʿlāh which bears the name Wasan; 203
4. Inscription no. 12 from al-Maʿlāh Cemetery, which bears the name Saʿd mawlā (client) Muḥammad b. ʿĪsā and is dated to the 3rd/9th century; 204
5. Inscription no. 16, which bears the name of ʿAbd Allāh al-Hamdānī. 205

All of these inscriptions are characterised by a short text with few words, their clarity, the agility and regularity of the letters, and their light decoration, all of which can be observed at the top of some of the shaft letters as well as on the ascenders of flat and horizontal letters between the baseline and x-line.

This inscription has a consistent and precise roundness of the mīm loop throughout the text. It also displays the letters zāy, nūn and rāʿ as identical in the words al-fāʿīzūn, min and bi-raḥmatika (all in line 7). The text uses the open form of the letter ʿayn, but in a different shape from previous inscriptions. It appears in the word mawlāt (line 5) in the form of a lowercase U, similar to a lām–ʿalif, with its arms nearly parallel and mounted on a triangular base, reassembling a clip.

200 Badawī et al., Muʿğam ʿAsmā al-ʿArab, II, 1, 345.
201 See page 48 of this dissertation.
202 See page 181 of this dissertation.
203 Āl-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-Maʿlāh, 85, no. 56.
204 Al-Ḥalīfah, Aḥḡār al-Maʿlāh, 41, no. 12.
205 Al-Zahrānī, Kitābāt ʿIslāmiyyah, 124.
Two other outstanding features of this style are the forms of the final yāʾ and the ʿalīf maqṣūrah, both of which lack roundness and are inscribed with a slight protrusion that barely distinguishes them from the letter to which they are connected, as noted in the words ṣallā (line 2) and ʿalā (twice, in lines 3 and 4).

Because this inscription, bears similar features to earlier inscriptions dating to the 3rd/9th century, it is assessed to date to the same century.
No. 34 / Museum no. 60

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḫuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Eight lines of incised, legible simple Kufic.
No date probably 4th/10th century.
Museum no. 60, ʿAḥğār al-Ma‘lāh (plate no. 34ab).
Measurements: 32 x 30 cm.
Height of ʿalif: 3.9 cm.

Text

1. ﻗُداَدَوْا ﻰَاَوَو ﺔَوَو ﻲَعَدَوْا

2. ﻰَاَوَو ﺔَوَو ﻲَعَدَوْا
Translation

1. In the Name of God the Lord of Mercy, the Giver of Mercy
2. God, when you gather together the first
3. and the last for the appointment of a day
4. determined, assign Nazihah ibnat
5. Faraq, mawlāt of
6. ʿAbd al-Malik b. ʿAbī Saʿd b. Zirārah
7. b. ʿAbd al-Malik b. Zirārah
8. al-Šaybī, to be among those who are secure.

Observations

This inscription is attributed to Nazihah bint Faraq, mawlāt of ʿAbd al-Malik b. ʿAbī Saʿd b. Zirārah b. ʿAbd al Malik b. Zirārah al-Šaybī. The nisbah, al-Šaybī, relates to their great-grandfather, the companion Šhaybah b. ʿUṯmān b. ʿAbī Ṭalḥah from the sons of ʿAbd al-Dār of Qurayš,206 who were the custodians or gatekeepers of the Kaʿbah and and who have successively passed its keys throughout history to date.207 While many of them have emerged as famous in Mecca over the ages,208 ʿAbd al-Malik, master of Nazihah, has no mention in known Meccan sources.

The writing of this inscription is standard Kufic, characterised by stiffness, except for the softness (layyin) shown in the manner of inscribing the final nūn in the words al-Rahmān (line 1) and al-ʾawwalīn (line 2) as well as in the second instance of bin in line 6 and the first instance of bin in line 7. In each of these instances, the nūn was

---

inscribed with an arched end extending above the x-line and drawn upwards with a slope towards the left in a style that is frequently adopted in some soft (līn) styles.

At the same time, elsewhere, the nūn has retained its dry or stiff form in typical Kufic, descending below the baseline with a vertical angle, such as in the word al-‘āhirin (line 3) as well as in the first instance of bin in line 6 and the second instance of bin in line 7.

In contrast, the final yāʾ in the nisbah al-Šaybī is inscribed with a retreating tail and a pointed tip, while in the word ‘abī (line 6), it appears in a traditional style with a flattened end. Such variation can also be observed in the form of the final hāʾ, in which the shaft has been made pointed in the name Zirārah line 7, while in the first name Zirārah line 6 is broadened and twisted at the letter end. This last form of the final hāʾ is repeated in Kufic inscriptions attributed to Mecca and its districts. Interestingly, the style of the zāy, inscribed twice in the name Zirārah (lines 6 and 7), appears in a form different from its sister letter rāʾ in the same word.

The medial ʿayn is inscribed like an inverted triangle but either hollowed in the middle, such as in the words ǧamaʿat, (line 2), maʿlūm (line 4) and fā-iǧal (line 4), or filled it in, like in the name Saʿd (line 6). As for the lām–ʿalif (lines 2, 3, 5 and 8), it has been inscribed with a small triangular base and two divergent arms, together forming what appears like a cup, which differs from the lām–ʿalif in the previously studied inscription no. 33 (above), which is close to the image of a clip.

In sum, the calligraphic features of this inscription may indicate that this inscription is from the 3rd/9th century. This possibility is supported by the findings from previous studies regarding the following similar inscriptions that belong to the same century:

1. Inscription no. 47 of the Museum of Archaeology and Heritage in Mecca, which bears the name Muḥammad b. ʿİsmāʾīl al-Ḥamdānī;\(^\text{210}\)
2. Inscription no. 4 from al-Sirrayn, Mecca district, which bears the name Muḥammad b. ʿUṯmān;\(^\text{211}\)

\(^{209}\) See page 166 of this dissertation.
\(^{210}\) Al-Ḥariṭi, ʿAbghār Šahidiyyah, 61, no. 47.
\(^{211}\) Al-Faqīh, Madīnat al-Širrayn, 139, no 4.
3. Inscription no. 17 of Dahlak Island, which bears the name Yūsuf b. ᵇIsmāᶜīl.²¹²

²¹² Oman, La Necropoli Islamica, II, 21, no. 17.
No. 35 / Museum no. 394

Description
Tombstone of somewhat rectangular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Nineteen lines of simple Kufic, sixteen carved in relief with three incised additional lines, with an ornamental three-sided border.
Dated, 4th of Jumādā I 321/August 924.
Museum no. 394, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 35ab).
Measurements: not measured.
Height of ʿalif: not measured.

Text
1. ﷲ ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا ﷲ ﻢﺴﺑ
2. ﺪﻤﺤﻟاو * ﺑﻦﯿﻤﻟﺎﻌﻟا بر
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
2. And praise belongs to God, Lord of all the worlds,
3. and may God bless Muḥammad, the last
4. Prophet. O God, when you gather together
5. the first and the last for the appointment
6. of a day determined, and You are the Only One
7. to Judge between the wrong doer
8. and the wronged, assign
10. ʿAli b. ʿAhmad b. Muḥammad b. Sulaymān
11. al-ʿAbbāsī al-Rassī, to be among those who are secure,
12. and bestow upon her the company of the Prophet,
13. the sincere, the martyrs and
14. the righteous, and assign her among
15. the heirs of the Garden of Bliss by your mercy,
16. for thou art the all-hearing the all-knowing.
17. That was on Friday 4th of
18. Jumādā I
19. 312 [August 924].

**Observations**

This inscription belongs to Nuzhah, ʿumm walad of al-ʿAbbās b. ʿAlī b. Aḥmad b. Muḥammad b. Sulaymān al-ʿAbbāsī. The name Nuzhah means outdoor recreation for the leisure and enjoyment of the beauty of nature. It also means self-protection and keeping oneself from depravity. Women who bear this name include Nuzhah al-Wahbiyyah, who was slave girl (qaynah) of ʿAbū ʿAbd Allāh al-Ḥimyarī. She is described as the most wonderful of slave girls in terms of intelligence, mood, beauty and amusement. She recited poetry and told stories and ‘Arab days’. As for this inscription’s Nuzhah, her master, al-ʿAbbās, he is descended from al-ʿAbbās b. ʿAbd al-Muṭṭalib b. Hāšim, the uncle of the Prophet Muḥammad, i.e who was an origins inhabitants of pre-Islamic of Mecca. Al-ʿAbbās’s ancestor, Sulaymān, was a governor of Mecca in 214/829, during Caliph al-Maʾmūn’s reign, and his grandfather, Muḥammad b. Sulaymān b. ʿAbd Allāh b. Muḥammad b. Ibrāhīm al-ʿImām, b. Muḥammad b. ʿAlī b. ʿAbd Allāh b. al-ʿAbbās, was the governor of Mecca and the pilgrimage emir from 246 to 249/860 to 863. Al-Rassī is a nisbah attributed to Mount al-Rass, which is approximately 60 km to the south-east of Medina, Saudi Arabia. Members of the Alids used to live at this mount, one of which was al-Qāsim al-Rassī (d. 246/860), the Founder of the Zaydi Imamate in Yemen.

In general, this inscription is one of the most beautiful. However, the length of the text and its narrow space affects the letters; some of them are short, thin, tiny and less clear.

---

In terms of characteristics, it is similar to inscription no. 38 of this collection, which will be studied below. The difference, however, is that the text in this inscription is crowded while the text in inscription no. 38 is scattered. Yet, the inscription under study is characterised by the initial bāʾ, as in the word b-ism (line 1), and the identical letters of sīn and šīn, tāʾ and ẓāʾ, nūn and yāʾ extending close to the height of ʿalif and the lām. This could be seen in most lines of the text.

The outstanding feature of this inscription is that all medial ʿayns are in the form of an upside-down triangle, as opposed to the open ʿayns seen in many Kufic inscriptions in general. Further, it is duly noted that the final yāʾ and the ʿalif maqṣūrah are removed from all words that end in these letters, such as in ʿallā (line 3), ʿalā (line 3) and ʿAlī (line 10). Further, this is the first time that an instance of the loop of the letter fāʾ shows an insignificant difference from the loop of the letter qāf. Compare the fāʾ in bi-fāṣl (line 7) with the qāf in the words al-qādāʾ (line 7), al-siddiqīn (line 13) and murāfaqat (line 12), where the fāʾ is in a form of a rhomboid and the qāf almost in a form of a circle.

The last three lines were inscribed outside the established frame. However, they are accurately inscribed and follow the same style as the rest of the text. This includes the triangular ʿayn in ʿarbaʾ (line 17). The main text within the frame was made in relief, whereas the final three lines and the frame itself are inscribed as in inscription no. 52 (below). With regard to the frame, it surrounds the text on three sides with a beautiful decoration, like a strap as in inscription no. 17 (above).
No. 36 / Museum no. 222

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt; possibly broken on the upper side.
Five lines of incised simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased’s Name: Şāḥib, mawlāt of Harūn b. Muḥammad al-ʾAbbāsī.
Museum no. 222, ʾAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 36ab).
Measurements: 36 x 21 cm.
Height of ʾalif: 4.5 cm.

Text

1. ﺑﺴﻢاللهُٰ ﺍﻟﺮﺣﻤﻦ
2. ﺍﻟﺮﺤﻤﻦَ ﺍﻟﻠﻪِ ﺍﻟْﻤُﻨْﻬِ ﺍﻟْCELL
3. جَعَلِ صَاحِبَ مُوَلَاةَ
4. ﻫُرُونَ ﺑِنَ مُﺣَمَّدٰ ﺍﻟْﻌِﺑَآ
Translation

1. In the name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. O God,
3. assign Ṣāḥib, mawlāt of
4. Hārūn b. Muḥammad al-¢Abbāsī,
5. to be among those who are secure.

Observations

This inscription belongs to Ṣāḥib, mawlāt of Hārūn b. Muḥammad al-¢Abbāsī. The word ṣāḥib means ‘companion’, ‘owner’, ‘keep company’;²²¹ As for the name Ṣāḥib, this is normally used for men, as far as available sources seem to indicate; the feminine form of this name would normally be Ṣāḥibah.²²² Whether, this name was used for the men or women in Meccan society at that time, specifically among the slaves who were brought from non-Arab countries, cannot be determined at this time. Her master, Hārūn b. Muḥammad al-¢Abbāsī, may well have been of B. al-¢Abbās, i.e. of the Abbasid family descended from the Prophet’s uncle, al-¢Abbās b. ʿAbd al-Muṭṭalib of the Qurayš tribe, the original people of Mecca.²²³

As for the inscription, it is characterised as having only a few words on each line; no line contains more than three words. Twice, words run over from one line to the next (see lines 2–3 and 4–5). Furthermore, the characteristic feature of this inscription is clearness of all its letters, with full intonation. One of the outstanding characteristics of this inscription is the elongation of the shaft letters and the coordination of adjacent triangle heads, which are prominent and have ornamental features that form palmette fans. This is noted in the adjacent ‘alif and lām letters in the words Allāh and al-Raḥmān (both on line 1) and al-Raḥīm and Allāhumma (both on line 2).

The inscription maintains the angular nūn, as seen in the word Hārūn (line 4) and twice in the word al-āminīn (line 5). Note how the hollow nūn is inscribed with a beautiful

²²¹ Badawī et al., Muʿǧam ʿAsmāʾ al-¢Arab, II, 984.
²²³ Al-Qalqašandī, Nihāyat al-¢Arab, 138–139.
tale extending upward with a slope to the left, as in the words *al-Rahmān* (line 1) and *bin.* (line 4). The *lām–alif* (lines 3 and 5) are inscribed in goblet form and in the same style as inscription no. 34 (Nazīhah bint Faraj above). It is also similar to the previous inscription in many aspects, including the writing style of the medial ʾāyn, which is inscribed in a form of an upside-down triangle, as in the words *iǧal* (line 3) and *al-ʿAbbās* (line 4). In addition to similarities with inscription no. 34/60, this inscription is similar to other inscriptions that belong to the 3rd/9th century, including inscription no. 4 from the al-Sirrayn, which belongs to Muḥammad b. ʿUṭmān, as well as inscription no. 9 of the Riyadh Museum, which bears the name of Muḥammad b. al-Ḥasan b. ʿAlī b. Abī Ziyād. These similarities would seem to place this inscription to the 3rd/9th century as well.

224 See page 170 of this dissertation.
No. 37 / Museum no. 26

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt; possibly broken along the upper-right side.
Eight lines of incised simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased’s Name: Salsabīl, mawlāt of ʿAbd al-Karīm al-Makkiyyah
Museum no. 26, ʿAbgār al-Ma‘lāh (plate no. 6).
Measurements: 28 x 51 cm.
Height of ʿalif: 4 cm.

Text

1. ﷷ ﻢﺴBUY
2. ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا
3. ﺒﻯلniej ﻻ ﻢﮭﻠﻟا
Translation

1. In the name of God,
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy!
3. O God, bless Muḥammad
4. the Prophet and assign
5. Salsabīl, mawlāt of ṣʿAbd
6. al-Ｋarīm al-Makkiyyah,
7. among those who are secure. Amen. Lord of
8. the Universe.

Note: ‘alif maqṣūrah in ṣallā in line 3 and the tāʾ maftūḥah in mawlāt in line 5.

Observations

This tombstone belongs to Salsabīl, mawlāt of ṣʿAbd al-Karīm al-Makkiyyah, a pleasing name that means ‘the easy passing of wares through the throat due to its purity’. Salsabīl is a spring in the paradise as God, be He exalted, said, ‘from a spring called Salsabīl’, and it is a description for every pure and swift-flowing spring. As for al-Makkiyyah, it is an attribution to Mecca, which leads us to believe that she was a common person in terms of birth, residence and death.

As for the style of this inscription, despite the broadening of the letters, this inscription is well executed, and the words of the text are well distributed on each line. The text starts with two words centred on the first line and ends with only one word centred on the final line to help produce excellent centred balance throughout. The text has 20 words distributed over 8 lines: line 1 has two words; line 2, two words; line 3, four

---

227 Muṣṭfā et al., al-Mu‘ṣam al-Waṣīḥ, I, 455.
228 Quran76:18 (Sūrat al-Insān).
words; line 4, two words; line 5, three words; line 6, two words; line 7, four words; and line 8, one word.

One of the aesthetic elements of this inscription is the accurate balance among adjacent letters, especially the shaft letters; however, an elegant point of this inscription is the graduated shortening of the two adjacent lāms to the medial hāʾ shaft in the word Allāhumma (line 3). Further, note that the ʾalifs adjacent to the lāms in the first and the second lines as well as the shaft of the medial yāʾ adjacent to the final hāʾ, as in the word al-Makkīyyah (line 6), end in broadened heads to simulate palmette-shaped fans.

Additionally, the way of inscribing the letter yāʾ in the word al-Makkīyyah is similar to an instance of yāʾ noted in a similar inscription found at al-Ǧuḥfah site in Rābiʿ Province (in the Mecca region) that is dated to Ramaḍān 280/494.230

As for the joint letters lām–ʿalif, they have been elegantly written with two parallel arms emerging from its triangular base and their heads end inward strokes. This form of writing the lām–ʿalif has been noted in a number of inscriptions that date back to the 3rd/9th century, such as inscription nos. 16 and 42 from al-Maʿlāh Cemetery in Mecca,231 as well as inscription no. 53 from ʿAšm Islamic City, which belongs to ʿAlī b. Ǧallād b. Muḥli and dates to the 3rd/9th century.232

We note that the open medial īn is unique and similar in shape to the lām–ʿalif, leaning on the line with a thin and small line or stroke. This form of the open īn has also been noted in the aforementioned inscription no. 53 from ʿAšm,233 as well as in inscription no. 8 from the collection of King Fahd Library in Riyadh, both of which date to the 3rd/9th century.234

Further, we note that this form of the open īn appears in other inscriptions from al-Maʿlāh Cemetery, including inscription nos. 13 and 97,235 the latter of which is closely

231 Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-Maʿlāh, 45, 71, nos. 16 and 42.
234 Al-Buqamī, Nuqūš Islāmiyyah, 214, 216, nos. 6 and 8.
235 Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-Maʿlāh, 42, 126, nos. 13 and 97.
similar to the present inscription, suggesting that they may have been written by the same calligrapher.
No. 38 / Museum no. 245

Description
Tombstone of nearly rectangular shape.
Al-Maʿlāh Cemetery.
Preserved in Ḥjuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Ten lines carved in relief and three borders of incised simple Kufic.
Dated 322 (934).
Deceased’s Name: ʿUmm ṣAbd Allāh and ṣAbī Bakr Ǧaʿfar bint Iḥsāq,
ʿumm walad (mother of a free-born son) of ṣAbū al-Ḥusayn ṣAbī Sābūrah/ Šābūrah.
Museum no. 245, Ṣḥār al-Maʿlāh (plate no. 38ab).
Measurements: 31 x 34 cm.
Height of ʿalif: 3.3 cm.

Text

frame text (right, top, then left)

1. قل هو الله أحد. الله الصمد
Translation

Frame text (right, top, then left)

1. Say, ‘He is God the One. God the Eternal,
2. He begot no one nor was He begotten. No one is
3. comparable to Him’.

Main text

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
2. Every person will taste death, and you will be
3. paid in full only on the day of resurrection.
4. Whoever is pushed away from the fire and admitted
5. to the Garden will have triumphed. This is the tomb of
6. ʿUmm ʿAbī ʿAbd Allāh and ʿAbī Bakr
7. Ǧaʿfar ibnat Ishāq, mother of free-burn son [ʿumm walad]
8. ʿAbū al-Ḥusayn Sabūrah. May God have mercy upon her.
9. She passed away in the year
10. 322 [934].
Lines 1–3 are from Quran 112:1–4 (Sūrat al-‘Ilāh), and lines 2–5 are from Quran 3:185 (Sūrat Āl-‘Imrān).

**Observations**

This inscription belongs to a woman who is not known by her first name; rather, she is known only by her kunyah (that is, by her paedonymic, or a name given based on one’s own child), which consists of the names of her sons: ʿAbī ʿAbd Allāh and ʿAbī Bakr Ǧaʿfar. As indicated by the name description in the inscription, she gave birth to a free-born son of a man named ʿAbū al-Ḥasan b. Šābūrah or Sābūrah. This name is not common in the Meccan sources, but there are those who bear the nisbah al-Šābūrī, attributed to a town in Egypt called Šābūrah.236

This is an important Meccan inscription because it is dated and because it bears text carved in relief in the frame, whereas other inscriptions and the three lines outside the frame are engraved. Such inscribing in relief is more difficult for the scribe; much more effort would have been applied compared with engraved inscriptions.237 Otherwise, this inscription lacks any decoration, and most of the characters are without any artistic touch.

Note the word Allāh (lines 1 and 6) is graded, shortening towards the left, with its second lām sloping leftward towards the shaft of the final hāʾ. Most of the shaft letters are topped by the shape of a small triangle (e.g. hāʾ and bāʾ), as often the case with the final letters as well (e.g. mīm). The final nūn carries three different forms: the first is a curved ending in a simple foliation, as in the word al-Raḥmān (line 1) and the name al-Ḥasan (line 8); the second is inscribed in a rectangular shape, as in the words tufūn (line 3), fā-min (line 4), ʿan (line 4), bin (line 8) and ʿišrīn (lines 9 and 10); and the third form is illustrated by the word ʿiṯnayn (line 9), which is inscribed in a similar fashion to the letter rāʾ in the word Ǧaʿfar (line 8). The teeth of the letter sīn and its sister, šīn, are inscribed regularly and identical in all the words of the text.

This inscription is surrounded on three sides by a simple frame, within which the entire Sūrat al-‘Ilāh is inscribed in a simple Kufic. This tombstone’s calligraphic

236 Badawī et al., Muʿǧam ʿAsmāʾ al-ʿArab, I, 880.
237 Ğumrāh, Dirāsah fī Taṭawwur, 85. CF inscription (no. 35) above 157.
characteristics are similar to a number of its contemporaries from the area of Mecca, including two tombstones from the town of al-Sirrayn, one which bears the name Ḥadīḡah bint ʾAhmad b. Muḥammad dated 331 / 942 and another bearing the name Maṣūr b. Nāṣir b. Maṣūr.238 It also shares characteristics with a tombstone from Ḥamdānah in Wādī ʿUlayab, which bears the name Qumriyyah, the slave girl [ḡariyah] of Saʿd, mawlā (client) the Amir Ibrāhīm b. Ziyād.239 With regard to Meccan inscriptions, this inscription is similar to inscription no. 58 of the Archaeological and Heritage Museum in Mecca, which bears the name of Fāṭimah Bint ʾAbd Allāh al-Ḥurayǧī.240 All of these similar tombstones date back to the 4th/10th century, to which this inscription also belongs.

238 Al-Faḍīḥ, Madīnat al-Sirrayn, 148, 154, nos. 11 and 17.
239 Al-Zaylaʿī, ‘A Kufic Inscription from Ḥamdānah’, 262–263, Fig. 2AB.
240 Al-Ḥāriṯī, ʿAhgār Ṣāḥidiyyah, 72 (no. 58).
No. 39 / Museum no. 207

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuẓām Palace, Jeddah.
Basalt.
Nine lines of incised simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased’s Name: ʿUmm Ḥamdiyyah, ʿumm walad of al-Rabī b. Ǧallād.
Museum no. 207, ʿAḥḡār al-Ma‘lāh (plate no. 40ab).
Measurements: 21 x 31 cm.
Height of ʿalif: 3.3 cm.

Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ
2. ﷲ ﻢﮭﻠﻟا ﻢﯿﺣﺮﻟ
3. ﷲ اذا جمعلت الار
Translation

1. In the Name of God the Lord of mercy,
2. the Giver of Mercy. O God, when
3. you gather together the first
4. and the last for the appointment of
5. a day determined,
6. assign ᵃUm Ḥamdiyyah, ᵃum
7. wālād of al-Rabīᶜ b. Ǧallād to be
8. among the inheritors of the Gardens
9. of Bliss.

Observations

This inscription, as with no. 38 (above), bears the name of a deceased woman known only by her kunyah, ᵃUm Ḥamdiyyah. She gave birth to a free-born son of a person named al-Rabīᶜ b. Ǧallād. Neither the deceased nor her master are mentioned in the available sources, and therefore, they may have been ordinary Meccan people.

The inscription is characterised by accuracy, clarity and sophistication in the writing of the letters, which are executed in a perfect and balanced manner in both long and short words. It lacks decoration except for the letter mīm in the word ṣum ṭ (line 7), the loop of which resembling a sunflower, which is distinct from the other instances of mīm observed in the previous inscriptions of this study. It also bears a mark resembling a plus sign (+) or a simplified rosette after the wāw in the word al-awwalīn (lines 3 and 4). This mark is observed in a number of the Hijazi inscriptions.

As for the rest of the letters, they are free of decoration except for flattened heads and ends, most of which appear in the form of small triangles, others bevelled and similar to arrow heads, especially at the end of the letter mīm in the words b-ism (line 1),
maʿlūm (line 5), and al-naʿīm (line 9). These are different from the final 门窗 in the words al-Rahām (line 2), yawm (line 5), and umm (line 6), which are pointed, descending from the line level with a slight curvature towards the left. The final 门窗 is retained in bowl form, with a lengthening in its tail ending in an early-type Kufic foliation, as in the two words of the phrase al-awwalīn, wa-ʿl-āḥirīn (line 4). Along with its usual shape in the Kufic script, but with a curvature ending in a pointed tail from descender line, as in al-Rahmān (line 2) and min (line 8).

The inscription also retains the open medial and the final ʿayn, as in the words ʿamaʿat (line 3), maʿlūm (line 5), ʿiẓal (line 6) and al-rabīʿ (line 7), which is one of the characteristics of Hijazi Kufic of the 3rd/9th century, supporting the opinion that this inscription also belongs to the same century. Other inscriptions with this characteristic include:

1. Inscription no. 1 mentioned in capter 1 belonging to ʿArwā bint Rizq.
2. Inscription no. 6 from the Museum of the King Fahd Library in Riyadh, bearing the name ʿUmāmah bint ʿAbd Allāh b. Musfīʿ al-Ḥaḡabīyyah;241
3. Meccan inscription no. 97, bearing the name of ʿUmm ʿAbī-ḥā Bint ʿAbd Allāh;242
4. Inscription no. 18 from ʿAšm, in the district of Mecca, bearing the name ʿAlī b. Ǧallād b. Muḥlid,243 which belongs to the 3rd/9th century.

241 Al-Buqumī, Nuqūṣ ʿIslāmiyyah Šāhidiyyah, 214, no. 6.
242 Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥgār al-Maʿlāh, 126, no. 97.
No. 40 / Museum no. 64

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Huzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Seven lines of incised simple Kufic.
No date, probably 3rd/4th century.
Deceased’s Name: ḤUmm Dāʾūd, ṭumm walad of ḤIsā b. Mūsā
Museum no. 64, ʿAhḡār al-Ma‘lāh (plate no. 40ab).
Measurements: 40 x 57 cm.
Height of ʿalif: 5 cm.

Text

1. ﺑﺴﻢ ﺍﷲ ﺍﻟﺮﺤﻤﻦ ﺍﻟﺮﺤﻢ
2. ﺍﻟﻠﺤﻢ ﺍﻟﻨﻮر ﺍﻟﺴﻤﻮات ﻭﺍﻟّﺍﺭ
3. ض ﻟَوُود ﻟَا ﻟَوُود ولد ﺍم وُلاد ﻋيّـس
4. ﻣَن ﻣوْاـﺱ ﻓِي ﻗِـبَرها وَالـﺣـفـا
Translation

1. In the Name of God, the Compassionate, the Merciful.
2. O God, Light of the Heavens and Earth, give light on ʿUmm Dāʾūd, ʿumm walad of ʿIsā b. Mūsā, in her tomb and unite her with her Prophet Muḥammad, may God bless him and grant him peace. Amen.

Note: al-Samawāt in line 2 and bin in line 4.

Observations

This inscription bears the name of ʿUmm Dāʾūd, ʿumm walad of ʿIsā b. Mūsā. She was known by her kunyah, ʿUmm Dāʾūd, and not by her first name or by the name of her father, as per usual practice in naming some of so-called ʿUmmahāt al-ʿAwlād on their tombstones. Nothing is known about her life, but her son, Dāʾūd is probably Dāʾūd b. ʿIsā b. Mūsā the ʿAbbāsīd, who was a governor of Mecca during the reigns of the Caliph al-ʿĀmīn (d. 198/813) and Caliph al-Maʾmūn (d. 218/833), who combined Mecca and Medina as one governorship. The date of death of Dāʾūd is not known, but he was alive in the year 199/814-815. Furthermore, we do not know the date of ʿUmm Dāʾūd’s death. If the assumption that her son was the governor is correct, then her death in Mecca was perhaps in the early 3rd/9th century.

In respect of the inscription, one notes that great attention has been exercised in the calligraphy. The clarity of the letters and the presentation of pure Kufic workmanship is in accordance with the standard rules. This can be noticed in most shaft and horizontal letters, and it is noteworthy that the form of the nūn in the words al-ʿRaḥmān (line 1), bin (line 4) and ʿāmīn (line 6) is inscribed with a right angle. The final letter ḍād in the word al-ʿarḍ (line 3) has been inscribed in the same way as the final nūn.

---

244 Al-Fāsī, Al-ʿIqd al-Ṭamīn, V, 358.
245 Ibn al-ʿAṯīr, Al-Kāmil, V, 175–176.
It is noted that the final and isolated ʾmīm is inscribed with small tail descending from the base line in the word *Allāhumma* (line 2) as well as in the words ʾlī-ʾumm and ʾumm (line 3). This is also noted in isolated ʾmīm in the word *wa-sallam* (line 6).

The ʾlām–ʾalif form is very notable in this inscription. It has been twisted or interlaced in the middle in the form of a goblet, as in the word *al-ʾard* (line 2), and written in the form of an incomplete circle in the word *li-ʾumm* (line 3).

All these aspects that we have indicated in the depiction of the above letters are represented in a number of inscriptions from the same period, such as in the following:

1. Inscription no. 4 from the collection of the King Fahd Library in Riyadh;\(^{246}\)
2. Inscriptions nos. 31 and 35 from ʿAšm Islamic City, dated 233/847–848 and 239/853-854, respectively;\(^{247}\)
3. Inscription nos. 68 and 236 from al-Maʿlah Cemetery in Mecca.\(^{248}\)

These last two inscriptions above are from the 3rd/9th century, which supports the theory that this inscription also dates to the same century.

---

\(^{246}\) Al-Buṣamī, *Nūqūš ʾIslāmiyyah*, 212, no. 4.


\(^{248}\) Al-Ḥalīfah et al., *ʿAḥḡār al-Maʿlāḥ*, 97 no. 68 and 270 no. 236.
Description
Tombstone of irregular shape. al-Maʿlāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Eleven lines of legible simple Kufic carved in relief.
No date, probably 4th/10th century.
Museum no. 104, ʿAḥgār al-Maʿlāh (plate no. 41ab).
Measurements: not measured.
Height of ʿalif: not measured.

Text

1. ﻃﺮﻤﻟا ﻲﻠﻋ ﻲﻠﻋ
2. ﻲﻠﻋ ﻲﻠﻋ ﻲﻠﻋ
3. ﻲﻠﻋ ﻲﻠﻋ ﻲﻠﻋ
4. ﻲﻠﻋ ﻲﻠﻋ ﻲﻠﻋ
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy. Say, ‘He is God the One, God the Eternal, He begot no one nor was He begotten. No one is comparable to him’.
2. This is the tomb of Wāṭiq bint ʿAbd Allāh, mawlāt of ʿAnas b. Muḥammad b. Mukarram al-Mawsīlī.
3. May God have Mercy upon her

Observations

This inscription bears the name Wāṭiq bint ʿAbd Allāh, mawlāt of ʿAnas b. Muḥammad b. Mukarram or Mukram al-Mawsīlī. This name, Wāṭiq, is not a widely used Arabic name. It is derived from wuṭūq (credibility, i.e. to trust another person), and it appears to be used for both females and males. The nisbah al-Mawsīlī can be attributed to al-Mawsil, the well-known city in northern Iraq. This attribution is evidence that Meccan society attracted people from different parts of the world for pilgrimage, who then to settle in Mecca near the Grand Mosque.

---

This inscription is one of the most outstanding Kufic inscriptions in this collection. It is carved in relief, and this method, as has been noted above, is more difficult compared to the method incising, the method used in most of the tombstones mentioned in this collection. However, this inscription is characterised by fine calligraphy, clarity and excellent word distribution.

It is free of noteworthy decorations except a beautiful instance of foliation emerging from the end of the mīm in the word b-ism (line 1) like a half-palmette fan. Also note the protrusions from some of the heads of the shaft letters, extending them to the right and left as if they are flags. This characteristic is seen on other carved-in-relief tombstones in the Mecca district, such as an inscription from al-Sirrayn dated to the month of Šawwāl in 331/943, and another inscription from Ḥamdānah in Wādī ʿUlayb, which is not dated but contains the same features as the aforementioned al-Sirraynī inscription. There are similar inscriptions from the 4th/10th century:

1. Inscription no. 59 of the Archaeological and Heritage Museum in Mecca;
2. Inscription no. 98 from al-Maʿlāh Cemetery, which bears the name Sulaymān b. Maymūn al-Madīnī;
3. Inscription no. 38 (above), which was studied earlier in this chapter and bears the kunyah ʿUmm ʿAbī ʿAbd Allāh and ʿAbī Bakr Ǧaʿfar ibn ʿIṣḥāq (dated to the year 322/934);
4. Inscription no. 253 from al-Maʿlāh Cemetery, which bears the name Muḥammad b. Ǧaʿfar al-Ḥamdānī al-Ṣarrāf;
5. Inscription no. 506 from al-Maʿlāh Cemetery, which bears the name al-ʿAbbās b. Muḥammad al-Ḥuzāʿī al-Wakīl and dates to the 4th/10th century.

It is notable that the final qāf in the name Wāṭiq (line 7) is written in similar form to the medial and final wāws in this inscription, such as in huwa (line 2), yūlād (line 5),

---

251 Al-Zaylaʿī, ‘the Southern Area’, 447, pl. 27, no. 32.
252 Al-Zaylaʿī, Nuqūš ʿIslāmiyyah, 54, pl. 7ab.
253 Al-Ḥāritī, ʿAḥḡār Šāḥidiyyah, 73, no. 59.
254 Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-ʿArbāʾ, 127, no. 98.
255 See page 185 of this dissertation.
256 Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-ʿArbāʾ, 288, no. 253.
257 Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-ʿArbāʾ, 552, no. 506.
kufwan (line 6), mawlāt (line 8) and al-Mawṣili (line 10). This form of the letter qāf is also noted in some inscriptions from the archaeological site of al-Sirrayn, most notably nos. 33 and 34, both of which date to the 4th/10th century.258 All this leads to the opinion that this inscription dates to the same century as well.

258 Al-Zaylā‘ī, ‘The Southern Area’, 448, pl. 28, nos. 33 and 34.
Table 2: Summary of the sample of Chapter 2

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Date</th>
<th>Full name</th>
<th>Family</th>
<th>Title of woman</th>
<th>Engraver</th>
<th>Quranic verse</th>
<th>Publication</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>21</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿĀthīb mawlāt of al-Ḥasan b. Ḥāmid b. Salaymān</td>
<td>mawlāt</td>
<td>ʿĀhĝār al-Maʿlāḥ</td>
<td>(plate no. 21ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 121)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿĀlam bint Maslamah, ṭumm walad of Muḥammad b. Masrūd al-Qāfilānī</td>
<td>ʿumm walad</td>
<td>ʿĀhĝār al-Maʿlāḥ</td>
<td>(plate no. 22ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 305)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿĀyshah bint ʿAtāʾ, mawlāt of ʿUthmān b. ṭAffān</td>
<td>mawlāt</td>
<td>ʿĀhĝār al-Maʿlāḥ</td>
<td>(plate no. 23ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 449)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>n.d.</td>
<td>Burayrah bint Burayh, mawlāt of ibn ṭAbb b.</td>
<td>mawlāt</td>
<td>ʿĀhĝār al-Maʿlāḥ</td>
<td>(plate no. 24ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 114)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿĀzīzah bint Naṣr</td>
<td>mawlāt</td>
<td>ʿĀhĝār al-Maʿlāḥ</td>
<td>(plate no. 25ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 327)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥanān, mawlāt of Mūsā b. ṭAmīr al-Muʿminīn</td>
<td>mawlāt</td>
<td>ʿĀhĝār al-Maʿlāḥ</td>
<td>(plate no. 26ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 522)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿĀzīzah bint Naṣr</td>
<td>mawlāt</td>
<td>ʿĀhĝār al-Maʿlāḥ</td>
<td>(plate no. 27ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 374)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>13th of al-Muḥrām 307 (13 June 919).</td>
<td>ʿHālīfah, mawlāt of ṭAbī Būḥayr</td>
<td>mawlāt</td>
<td>ʿĀhĝār al-Maʿlāḥ</td>
<td>(plate no. 28ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 403)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿĀbī Tālib</td>
<td>mawlāt</td>
<td>ʿĀhĝār al-Maʿlāḥ</td>
<td>(plate no. 29ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 123)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Date</td>
<td>Name,</td>
<td>Date/Location</td>
<td>Birth Date/Image</td>
<td>Location</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>-------</td>
<td>--------</td>
<td>---------------</td>
<td>------------------</td>
<td>----------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>200</td>
<td>Ma’in, ṭumm walad of ṣA ‘Arbaḵūr Muhannad b. ṣAb’d al-ṣAzz Sābūrah/Šābūrah</td>
<td>112 (all)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 338)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>30</td>
<td>Ma’dādah, ṭumm walad of al-Husayn b. al-‘Afdāl b. Zurayq al-Fāṣī</td>
<td>30:12</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 141)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>291</td>
<td>Munṭaṣar, ṭumm walad of Šālāmah b. ṣAmr al-Jūmmāl</td>
<td>33:21</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 112)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>n.d.</td>
<td>Naṣīm, mawlāt of Fattānah/Fānnānah bint Rāshid</td>
<td>33:21</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 42)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>31st of Jumādā I 321/August 924</td>
<td>Nuzhah, ṭumm walad of al-ṣAbās b. ʿAllī b. ʿAbī ṣAbī al-Rassī</td>
<td>35:21</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 394)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ṣāḥḥīb, mawlāt of ṣA’bīn b. Muḥammad al-ṣABBāṣī</td>
<td>36:21</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 222)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ṣalāsibīl, mawlāt of ṣAb’d al-Karīm al-Makkīyyah</td>
<td>37:21</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 26)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>322</td>
<td>Ṭumm ʿAbd Allāh and ṣAb’d Bakr Garḵār bint Ishāq, ṭumm walad (mother of a free-born son) of ṣAbī al-Husayn ʿAbī Sābūrah/Šābūrah</td>
<td>38:21</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 245)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ṭumm Ḥamdiyyah, ṭumm walad of al-Rabī b. ṭAllād</td>
<td>40:21</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 207)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Date</td>
<td>Name</td>
<td>Relationship</td>
<td>Palace</td>
<td>Location</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>------</td>
<td>------</td>
<td>--------------</td>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿUmm Dārūd, ʿumm walad of ʿIsā b. Mūsā</td>
<td>ʿumm walad</td>
<td>ʿAhgār al-Maʿlāh (plate no. 40ab)</td>
<td>Ḥuzām Palace (no. 64)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Chapter 3: The women of Mecca who came from other countries or tribes outside Mecca

Introduction
Those who know of Mecca, even in recent times, know of an ethnically diverse environment comprised of people who have come to Mecca from the various countries of the near and far Islamic world for the purposes of Hajj (pilgrimage) and ‘umrah (lesser pilgrimage). Throughout Islamic history, many of these pilgrims either could not return to their lands or simply found accommodation and residence in Mecca; thus, they remained in Mecca and assimilated with the Meccan people and the other immigrants who preceded them. This coexistence and intimacy may not be found in any part of the world other than in Mecca.

When reading about historical Meccans figures in the abundant biographies and histories, contemplation about the tribal, ethnic, and country attributions in the names will reveal the large number of men and women who had arrived from various parts of the ancient world. Thousands have come to Mecca throughout its history, with many preferring to settle and integrate with Meccan society. These immigrants formed a unique community within Mecca, a community that changes constantly in its demographic fabric. This community attracts the attention of all who visit.

Observers of Mecca
Perhaps the most notable of those who have taken note this dynamic fabric in Mecca was the Egyptian writer Muḥammad Labīb al-Batanūnī, who accompanied Khedive ʿAbbās Pāshā Ḥilmī (d.1363 /1944), the king of Egypt at that time, to Mecca as a pilgrim in 1327/1909. During this journey, al-Batanūnī wrote about the inhabitants of Mecca and their racial distribution/percentages. He concluded, 1

“From the mixing of these races with each other, by marriage and companionship, the majority of the people of Mecca have become a mixture in their own making, a mixture

1 Al-Batanūnī, Al-Riḥlah al-Ḥiǧāziyyah, 42.
in their ethnicity. They have brought together their traits: Anatolian mildness, Turkish
greatness, Gawi [Indonesian] submissiveness, 2 Persian pride, Egyptian tenderness,
Sharkasi solidarity, Chinese calmness, Moroccan nervousness, Indian simplicity,
Yemeni cunningness, Syrian activity, the Zanj laziness and Abyssinian colour”.

This demographic fabric has been examined by many researchers who have studied
the history of Mecca or have visited the city and recorded their observations about it.3
The questions are, what is the motivation behind this migration to and settlement in
Mecca, and how did this wonderful society in Mecca become formed throughout the
ages? The answer to these questions is simply what is known in some historical
Meccan sources as ‘neighbourhood’ or ‘neighbourliness’ in (Arabic ǧiwar), meaning
that mankind spends a period of spiritual purity in the vicinity of the Grand Mosque
(i.e. the Holy Kaʿbah) and in pure Mecca. Hence, this is what has become known in
Islamic history as the ‘neighbourhood’ (Arabic muḡāwarah), and the people are often
referred to as muḡāwirūn.4

The neighbours

This tradition of neighbourhood is based on Islamic heritage concerning Mecca’s
virtue and residence in the town. According to the Hadith, the Prophet Muhammad
said, ‘In the name of Allah, you are the best land of Allāh and the most beloved land
to Allāh. If I had not been expelled therefrom, I would not have left you’.5 It was also
narrated that Lady ʿĀišah, wife of the Prophet Muhammad, stated, ‘If there was no
immigration, I would have resided in Mecca. I have not seen the sky so close to a place

2 The Indonesian people at that time, especially the Javanese (al-Ǧāwah), formed the vast
majority who lived in Mecca or who frequently used to come to it for Hajj and ʿUmrah. They
were under the auspices of the Dutch Consulate in Jeddah because Indonesia was a dependent
of the Netherlands. The Dutch Arabist, Snouk C. Hurgronje, devoted a detailed report to Java
(Ǧāwah) in his book Mekka in the later part of the 19th century, which was translated into
Arabic and printed by the Mecca Cultural Literary Club in 1990. See the report in this book,
320 ff and passim and in the translated copy 364 ff and passim.
3 Al-Batānūnī, al-Ḥiṯlah al-Ǧiḥāziyyah, 40; al-Sibāʿī, Tārīḫ Makkah, I, 565–571; al-
Sulaymān, al-ʿÂlāqāt al-Miṣriyyah al-Ǧiḥāziyyah, 209; Raḡab, al-Mudun al-Ǧiḥāziyyah, 78;
Hurgronje, Mekka, 3, 215.
4 Al-ʿAzraqī, ʿÂḥbār Makkah, II, 155; ʿAllān, Muṯīr Šawq al-Ǧarām, MS. 25; al-Fāṣi, al-Zuhūr
al-Muqtaffah, 52–53.
5 Narrated by ʿAhmad and al-Nisāʿī and Ibn Mājah and corrected by al-Tirmadī.
as to Mecca, and I have never felt reassured at a place other than Mecca, and I have
not seen the moon better at any place other than Mecca’.

The *neighbourhood* in Mecca is desirable to some scholars, and it is said that fifty-four of the Prophet’s companions became *neighbours* there after his death in Mecca. The most prominent of these were ʕAbdallāh b. ʕUmar b. al-Ḥaṭṭāb (d. 73/692), Ĝāber b. ʕAbdallāh b. ʕAmr b. Ḩarām al-ʔAnṣārī (d. 78/697), and ʕAbdallāh b. ʕAbbās b. ʕAbd al-Muṭṭalib (d. 68/687), the Prophet's cousin. The latter did not leave Mecca until he was injured during the revolution of ʕAbdallāh b. al-Zubayr (d.73/692), declaring himself Caliph of Mecca. Ibn ʕAbbās has been quoted as saying, ‘Stay in Mecca, even as you eat from its thorn bush’.

Reviewing the history of the *neighbourhood* and the people who were *neighbouring* in Mecca during the period of focus in this study, it is clear that most of them came to Mecca for Hajj and ‘umrah from foreign lands. Most were from the places that were under the Abbasid caliphate – from Iraq and lands to the east and from Morocco, Andalusia, Egypt, and Syria – and most remained in Mecca until their death, leaving a clear mark on the demographics of Mecca. Some of those who *neighboired* in Mecca for many years did return to their own country, particularly those coming from the Arabian Peninsula, including Yemen. Perhaps this is due to the proximity of their countries to Mecca and the ease of their frequent coming and going.

It is also evident that most of the *neighbours* were Şufls, or scholars. Some were able to attain important religious ranks in Mecca, while some even reached the position Imam of the Holy Mosque in Mecca. Several of them called prayer (azan) and taught in the Holy Mosque. Other rose to the judiciary and issued fatwas.

The *neighbours* in Mecca were not isolated from public life; some interacted with it and had a clear impact on the religious, cultural, social and even political life. The latter manifested in the *neighbours’* opposition to some of the policies of the emirs of

---

8 Al-Fāsī, *Ṣifāʾ al-Ḡārām*, I, 137 (Original: ‘أَفَأَمُ بِمِكَةِ وَإِنْ أَكْلَتْ بِهَا العَظَاةُ أَيُّهَا الْسُّمُّ?’).
10 For more information about their interests, see al-Zaylaʿī, *Makkah*, 137–148.
Mecca at the time and their opposition against some of the practices political and religious they saw as contrary to the religion.\textsuperscript{12}

Notable individuals who lived in Mecca as \textit{neighbours} during the period in focus of this study include, but are not limited to, the following:

1. Muḥammad b. ʿAlī b. ʿAṣfār al-Baḡdādī, who travelled to Mecca from Baghdad and remained there until his death in 322/934. Muḥammad was a Šūfī Sayḥ, noble and virtuous, and was nicknamed ‘the lamp of the Holy Mosque’. It is said that he frequently read the Quran during the circumambulation (ṭawāf) and even completed the Qurān twelve times during twelve circumambulations.\textsuperscript{13}

2. ʿAbū al-Ḥasan ʿAlī b. Muḥammad al-Baḡdādī, known as al-Muzayyin. He travelled from Baghdad and lived in Mecca until his death in 328/939–940. He was known for his piety, so much so that he was considered one of the best shaykhs (narrators of Ḥadīṯ). He has traditional sayings preserved in some sources providing his biography.\textsuperscript{14}

3. ʿAbū Saʿīd ʿAbdallāh b. Muḥammad b. Zayd al-Baṣrī. He went to Mecca and stayed until his death in 340/951–952. He was described as a proven imam who acquired much knowledge. At the time, he was a great worshiper and the shaykh of al-Ḥaram, famed for his knowledge and austerity.\textsuperscript{15}

4. Muḥammad b. Ibrāhīm b. Yūsuf b. Muhammad al-Nīṣābūrī (d. 348/959–960). He went to Mecca as a pilgrim and remained, becoming a respected shaykh. It is said that he was so diligent in worship that he performed the Hajj approximately sixty times.\textsuperscript{16}

5. ʿAbū Bakr Muḥammad b. al-Ḥasan b. Ṣalāḥ al-Baḡdādī al-ʿAḡūrī. Al-Ḥaṭīb al-Baḡdādī wrote a biography about ʿAbū Bakr Muḥammad and described him as ‘truly trustful and pious and [with] many books’. Ibn Ḥallikān described him as ‘a

\footnotesize{\textsuperscript{12} For more information about the opposition of neighbouring people to the policies of the ʿAmīrs of Mecca at their time, cf. al-Ḡazīrī, \textit{Durar al-Fawāʾid}, 252; al-Fāsī, \textit{al-ʿIqd al-Ṭamīn}, VII, 354–355; al-Zaylaḵī, \textit{Makkah}, 147–149.}

\footnotesize{\textsuperscript{13} Al-Baḡdādī, \textit{Tāriḫ Baḡdād}, III, 74; al-Fāsī, \textit{al-ʿIqd al-Ṭamīn}, II, 149.}

\footnotesize{\textsuperscript{14} Ibn al-Ḡawzi, \textit{al-Muntaẓam}, VI, 304; al-Fāsī, \textit{al-ʿIqd al-Ṭamīn}, VI, 254–255.}


\footnotesize{\textsuperscript{16} Al-Fāsī, \textit{al-ʿIqd al-Ṭamīn}, I, 408–409; ʿAllān, \textit{Muṯīr Šawq al-Ḡarām}, MS. 48.}
good jurist and a worshiper, having many books; he liked Mecca, having stated, ‘May God give me a year to live there, but he stayed there for 30 years.’ ᵐAbū Bakr Muḥammad died on the first Friday of the holy month of Muḥarram in 360/970.¹⁷

6. ᵐAbū ᵐUṭmān Saᶜīd b. Sallām al-Mağribī (d. 373/983–984) went to Mecca from al-Qayrawān, the well-known Islamic city in today’s Tunisia. He is described as the pious one of his time, proud and patient for solitude.¹⁸

7. ᵐAbū Muḥammad Abdallāh b. Saᶜīd b. Labbāḡ al-Andalusī travelled to Mecca as a pilgrim in 931/1000 and remained. He was a good man who fasted often, and during his residence, he performed Hajj 35 times.¹⁹

8. ᵐAbū-ᵓI-Futūḥ Yaḥyā b. ᵐIsā b. ᵐIsmāᶜīl b. Mulāmis (d.42/1030).²⁰ He was one of the greatest scholars and a wealthy man. He was said to have made the pilgrimage to Mecca and remained. During his stay, he married 60 women.²¹ When ᵐAbū-ᵓI-Futūḥ’s son intended to become a neighbour in Mecca and asked for permission to do so, ᵐAbū-ᵓI-Futūḥ permitted it only on the condition that his son would not marry a woman from Mecca unless she was a virgin because he could not ensure that his son would marry a woman that he had not previously married her.²²

These are just a few examples of the many who migrated to Mecca and chose to become neighbours. They interacted with the public life in Mecca, mixed with Mecca’s people and married Meccan women.

Thus, it is shown that the pilgrimage to Mecca and the preference to stay there as a neighbour to its Holy Mosque and its venerable Kaᶜbah had brought many people from different countries and from remote areas throughout the ages. Many retained their affiliation with the countries from which their parents and grandparents came. Many had large families emerge from them – generations who engaged in learning, assumed the judiciary, and issued fatwas in the state councils. These included the generations of al-Ṭabariyyūn, al-Nuwayriyyūn, al-Fāsiyyūn (attributed to the well-known city of

¹⁹ Al-Ǧaᶜdī, Ṭabaqāt Fuqahāᵓ al-Yaman, 92; al-Fāṣī, al-ᵓIqd al-ᵓTamīn, IV, 480, V, 507; al-Zaylaᶜī, Makkah, 142.
²⁰ Al-Ǧaᶜdī, Ṭabaqāt Fuqahāᵓ al-Yaman, 92.
²² Al-Ǧaᶜdī, Ṭabaqāt Fuqahāᵓ al-Yaman, 92.
Fās, currently in the kingdom of Morocco), and many others from different eras in Mecca.

**Women migrants of Mecca in focus**

This chapter studies eighteen tombstones of women who died in Mecca and were buried in al-Ma'lıḩ Cemetery, all of whom are attributed to countries, tribes or peoples from outside Mecca; their parents or grandparents may have migrated to Mecca in the years before their death. Four are attributed to tribes or cities not far from Mecca. The remaining are attributed to places outside the Arabian Peninsula: twelve are attributed to places in Iraq and eastward, including Iran, Transoxiana or Turkestan, and two are attributed to places in North Africa and Andalusia.

In the following pages, the contents of these tombstones are arranged in alphabetical order of their names.
No. 42 / Museum no. 482

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma’lāh Cemetery.
Preserved in Ḫuzām Palace - Jeddah.
Bazalt, broken upper left so that some words and letters are lost.
9 lines, floriated Kufic with elaborate floral motifs, carved in relief.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: ʼAmat bint ʿĪd b. […] Ḥadīghah bint ʿĀlī b. Ḥanīfah al-Gazīriyyah
/al-Ḥariziyyah / al-Ḥarīriyyah.
Museum No 482, ʼAḥgār al-Ma’lāh, (plate no.42ab).
Measurements: 34 x 39 cms.
Height of ʼalif: 4,8 cms.

Text

[الله الرحمن الرحيم انا انز]
Translation

1. In the Name of God the Lord of Mercy, the Giver of Mercy. We
2. sent it
3. down on the Night of Glory. What
4. will explain to you what that Night of Glory is? The Night of
5. Glory is better than a thousand of months.
6. On that Night the Angels and the Spirit descend again and again
7. with their Lord’s permission on every task. This until the rise of
8. Peace it is until the rising of the dawn. This is the
9. tomb of ᵓAmat bint ᶜĪd b. [.]
10. Ḥadiyga bint ᵓAƚī
11. b. Ḥanīfah al-Ḡazrīyyah / al-Ḫarīzīyyah / al-Ḫarīriyyah
12. May God have mercy upon her and forgive her.

Line 1–6, are from Quran, 97: 1-5 (Sūrat al-Qadr).

Note: salāman and ḥattā in line 5; ᵓAmat: with 深加工 instead of 深加工 in line 6.

Observations

This inscription relates to the deceased woman ᵓAmat bint ᶜĪd [………..] Ḥadiyga bint ᵓAƚī b. Ḥanīfah, al-Ḡazrīyyah. She is from Mecca where she lived and died, and was then buried in its well-known cemetery ‘al-Ma’lāh’. Due to her origins or roots however, she is considered to be from one of the migrating families to Mecca. Her nisbah al-Ḡazrīyyah (masculine: al-Ḡazrī) refers to the Green Island (al-Ḡazrāh al-Ḫaḍrāy) in Andalusia. One of the celebrities who is known to come from this island is
Abū Marwān ʕAbd al-Malik b. ʕIdrīs, known as b. Ibn al-Ğazîrî. He was well versed in rhetoric and poetry. ʕAbd al-Raḥmān, b. Saʿīd al-Tamīmī al-Ğazîrî is also known to come from the Green Island. He was a narrator of the Prophet’s tradition and died in 265/878.23

The word al-Ğazîrîyyah may be read as al-Ḥarîziyyah (masculine: al-Ḥarîzî), which refers to an island in Yemen, from which Yazîd b.Muslim al-Ḥarîzî came from, who was also a narrator of the Prophet’s tradition according to al-Sarmânî.24

This nisbah may be al-Ḥarîriyyah (masculine: al-Ḥarîrî) which means the seller of silk cloth. The most famous person who had this nisbah (al-Ḥarîrî) is al-Ḥarîrî, al-Qāsim b. ʕAlî. He is known for his Maqâmât al-Ḥarîrî.25

The first name of the deceased woman, ʕAmat, which means 'maid' or 'slave girl', is usually followed by one of the names of Allâh (God’s names) such as: ʕAmat Allâh, ʕAmat al-ʕAlîm, ʕAmat al-Ǧabbâr, ʕAmat al-Ḥâliq, ʕAmat al-Ḥakîm etc.26

The first five lines of the calligraphy inscribed on the tombstone are in a simple Kufic style, which was common during the 3rd/9th century.

However, the last four lines are inscribed in a foliated or floriated Kufic, with the seventh and eighth lines especially so. It seems evident that these lines retain the floral ornaments and leaves that come from some letters and are scattered between the two lines, along with three quadruple-lobed rosettes.27 The enlargement of the letters in the said lines is due to an established tradition. The inscribers had shops in the market where they would present their inscription after inscribing familiar lines such as the basmalah, some verses of the Quran, supplications and so on, but leaving a space for the name of the deceased. The deceased's family would then come to a shop to have their deceased’s name inscribed on one of the previously prepared stones in the shop. If the name was long and the available space did not accommodate it, the letters would

23 Ibn Mākūlā, al-Ikmâl, II, 212-213.
25 Al-Samrânî, al-_ANSâb, II, 208-209.
27 For more information about foliated and floriated Kufic, see Arîf, Arabic Lapidary Kufic, 23; Healey and Smith, The Arabic Alphabet, 89 and see the introduction of this dissertation.
be tiny, whereas if the name was short and the space was wide, the letters would be scattered, thick or broadened. This style has been noted in a number of inscriptions in Mecca and al-Sirrayn and on Dahlak Island.²⁸

This inscription is similar in its calligraphic features to others mentioned above, e.g. to the inscription no. 102A of al-Ma‘lāh cemetery dealt with above.²⁹

As for the letter ġīm, it can be described as winged (muğannah), so to speak, due to the similarity between it and a bird flapping its wings which can be noted in the word al-faḡr (line 6). This form is similar to the letter ġīm and its sisters the letters ḥāʾ and ḥāʾ in various inscriptions observed in many examples, including inscription no. 11 from King Fahd library collection ³⁰ and inscription no. 10 of āšm dated to 262/876. Also, this inscription is closely similar to a number of others found in the same place, all of them going back to the 3rd/9th century to which the calligraphic and decorative characteristics of this inscription are attributed.

³⁰ al-Buġumī, Nuqūš Islāmiyyah, 247, no. 11.
³² Cf. for example al-Zahrānī Kitābāt islāmiyyah, 509, 514, 518, pls. 15ab, 20ab, 24ab; al-Faqīh, Miḥlāf āšm, 240, no.49; al-Zaylaʿī, ‘The Southern Area’, 449, nos. 37 and 38.
No. 43 / Museum no. 120

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace – Jeddah.
Bazalt.
Eiht lines, incised, simple Kufic. Some of its letters are not clear enough.
No date, probably 3\textsuperscript{th}/9\textsuperscript{th} century.
Deceased name: Balqīṣ bint Ḥalaf b. ʿAbd Allāh al-Rāziyyah
Museum no.120, ʿAlghār al-Ma‘lāh, (plate no. 43ab).
Measurements: 18 x 26 cms.
Height of ʿalif: 3.3 cms.

Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ
2. ﻦﻤﺣ ﻢﯿﺣﺮﻟا
Translation

1. In the Name of God the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy.
3. O God, bless
4. Muḥammad the Prophet and include
5. Balqīs bint Ḥalaf
6. ʿUbayd Allāh al-Rāziyyah to be
7. among the companions of Muḥammad
8. in Paradise.

Note: Line 3 ṣallī.

Observations

This tombstone relates to the deceased woman Balqīs bint Ḥalaf b. ʿUbayd Allāh al-Rāziyyah (masculine: al-Rāzī), who lived in Mecca and was buried in the famous al-Maʾlāh Cemetery. As is evident from the nisbah her tombstone her country of origin is not Mecca. Her family may have migrated from the famous city of al-Rayy in the Marw (Merv) region of Iran and settled in Mecca, and from their progeny the deceased woman was called Bilqīs al-Rāziyyah. Al-Samʿānī states that many are attributed to it and has calculated 30 such, the most famous of whom is the chemist, physician and philosopher Abū Bakr Muḥammad b. Yaḥyā b. Zakariyyā al-Rāzī, who died on the month of Šaʿbān 313/October 925. Whereas with regards to ‘Bilqīs’, the most eminent person with this name is the great per-Islamic Yemeni queen, holder of the

---

33 Al-Samʿānī, al-ʿAnsāb, III, 23–35.
famous throne (‘arṣ Bilqīs)\textsuperscript{34} It is a common name in different regions of Arabia, Yemen, in particular, even up this present day.

This tombstone is inscribed in simple Kufic, combining dryness and softness. The dryness element is manifest in the \textit{nūn} letters at the end of the word ‘\textit{al-raḥmān}’ (line 2), the word ‘\textit{bin}’ (line 6), ‘\textit{min}’ (line 7), and the \textit{lām} in the word ‘\textit{iḡ-al}’ (line 4), where each of these letters ends in right angle. The softness is in the letter of \textit{alif al-maṣūrah}, as in the word ‘\textit{sallā}’ (line 3) and the letter \textit{yā} in the word ‘\textit{al-nabiyy}’ (line 4). Softness is also evident in the letter \textit{rā} in the two words ‘\textit{al-raḥmān al-raḥīm}’ (line1, 2), the word ‘\textit{al-rāziyyah}’ (line 6), the word ‘\textit{rufaqā}’ (line 7). Like the \textit{rā} is the letter \textit{zay} in the word ‘\textit{al-rāziyyah}’ (line 6). This inscription is one of those inscriptions that represent the transitional phase between the 2\textsuperscript{nd}/8\textsuperscript{th} and 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} centuries. It is closely related to similar inscriptions dating back to the late 2\textsuperscript{nd}/8\textsuperscript{th} and 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} centuries, including inscription no. 47 of al-Ma‘lāh Cemetery,\textsuperscript{35} the two inscriptions — no.9 and no.46 — from the Archaeology and Heritage Museum in Mecca,\textsuperscript{36} and inscription no.46 from ṢAšm.\textsuperscript{37} Also, the latter is dated 233/847-848, which leads us to believe that the date of this inscription may belong to the early 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} century.

\begin{thebibliography}{9}
\bibitem{Kahhal} Kahhalah, \textit{‘Alām al-Nisā‘}, I, 141–148.
\bibitem{Halifah} Al-Ḥalifah, et al, \textit{‘Aḥğār al-Ma‘lāh al-Ṣāḥidiyyah}, 76, no. 47.
\bibitem{Hārif} Al-Ḥārifī, \textit{‘Aḥğār Šāḥidiyyah}, 22, 60, nos. 9 and 46.
\bibitem{Faqih} Al-Faqīh, \textit{Miḥlāf Ašm}, 238, no. 46
\end{thebibliography}
No. 44 / Museum no. 67

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma'ālah Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt, broken upper right and lower left sides.
8 lines, incised, simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: Dabak bint Yaḥyā b. Maʿqal al-Nīsābūrī.
Museum no.67, ʿAḥgār al-Maʿālah, (plate no. 44ab).
Measurements: 36 x 44 cms.
Height of alif: 2 cms.

Text

أَتَّطَقَ بِاللَّهِ وَأَنْصَرَ، بِاللَّهِ وَأَلْهَيْنِ وَءَلَّدَ بِاللَّهِ، رَبِّيَ الَّذِي لَمْ يَكُنْ لِهِ كُلُّ رَجُلٍ مِّنْ هُمْ، بِاللَّهِ، وَيَعْلَمُ مَا لَا يَرَى وَيَعْلَمُ مَا لَا تَرَى. يَتَّبَعُنِي وَإِنْ هُمْ يَفْتِنُونِي، يَتَّبَعُنِي وَإِنْ هُمْ يَفْتِنُونِي، يَتَّبَعُنِي وَإِنْ هُمْ يَفْتِنُونِي، يَتَّبَعُنِي وَإِنْ هُمْ يَفْتِنُونِي، يَتَّبَعُنِي وَإِنْ هُمْ يَفْتِنُونِي، يَتَّبَعُنِي وَإِنْ هُمْ يَفْتِنُونِي، يَتَّبَعُنِي وَإِنْ هُمْ يَفْتِنُونِي، يَتَّبَعُنِي وَإِنْ هُمْ يَفْتِنُونِي.
Translation

1. In the Name of God the Lord of Mercy, the Giver
2. of Mercy. Say, He is
3. God, the One, God the Eternal. He
4. begot no one nor was He begotten.
5. No one is comparable to Him.
6. Assign Dabak ibnat
7. Yahyā b. Maʻqal al-Nīsābūrī
8. May God have Mercy upon her

Lines 2–5 are from Quran, 112: 1–4 (Sūrat al-ʻIḥlās).

Observations

This inscription belongs to Dabak or Dalak bint Yahyā b. Maʻqal as far as I am able to ascertain, this name – if properly read – is a unique name in the available sources that deal with names; such as: al-ʻAsmāʾ Wa-ʻl-Kunā wa-ʻl-ʻAlqāb for al-Dulābī, Raf ʻ al-ʻIrtyāb ʻan al-Muʻtalif fi ʻl-ʻAsmāʾ wa-ʻl-Kunā wa-ʻl-ʻAlqāb for Ibn Makūlā and al-Muʻtalif wa-ʻl-Muḥtalif for al-Dārquṭnī; however, my relatives have verbally confirmed that they had a neighbour named Dabak, who passed away before I could confirm the name. This reflects the existence of the name, although it is not common.

The nisbah, al-Nīsābūrī, is related to Nisāpūr a town in Khurāsān in modern-day Iran. Al-Samʿānī states that people attributed to this place are so numerous that a book which has been written in respect of their scholars consists of eight large volumes.38

38 Al-Samʿānī, al-ʻAnsāb, V, 550.
It is believed that the deceased’s family migrated from Nīsāpūr to Mecca, where she preferred to stay. Further, she may have had children who lived and died in Mecca and who are buried the deceased in its famous, al-Maʿlāh Cemetery.

The writing of this inscription is characterised by the beauty of its letters in all the lines – their consistency, alignment and uncrowded quality. It is similar to many inscriptions of this collection, in which shaft letters and many terminals of the horizontal letters retain a broadening, or simple flattening end and top. Some of them are in the form of a triangle, and others cracked at the centre, so that they form semi-palmette fans, specifically in the adjacent the letters ‘alīf and lām as in the word Allāh (lines 1, 2, 3, 8) and the two words al-raḥmān al-raḥīm (line 1). It is noteworthy in this inscription that the form of the final lām in the words qul (line 2) and maʿqal (line 7), as well as the medial ‘alīf in the word al-Nisāpūrī (line 7), are all inscribed in an elegant style, which is unique in similar inscriptions.

The extension, flattening or extending (mašq) is common within certain adjacent letters, as in the case of the extending between the two lāms of the word Allāh (lines 1, 2, 8), between the qāf and the lām in the word qul (line 1) and between the letters ‘ayn and qāf in the word maʿqal (line 7).

The way of writing the letter bāʿ and its neighbour, nūn, in the word ibn (line 6) is similar in form to two adjacent letters, yāʾ and tāʾ marbūṭah, in the word al-makkīyyah in inscription no. 26 of al-Maʿlāh Cemetery. The letters are also similar to the adjacent letters, medial yāʾ and neighbouring medial tāʾ in the word ḥaṭīyyatih [خطیتیه] in another inscription on a tombstone from al-ğuḥfah in Rābiʿ province, Mecca district, dated 29 Ramaḍān 280/5 December 893. Further, the previous inscription is like other similar inscriptions from the 3rd/9th century, including inscriptions no. 34, 82, 120 and 160 from al-Maʿlāh Cemetery in Mecca, supporting the assessment that this inscription belongs to the 3rd/9th century.

---

41 Al-Ḥalīfah et al., Ḥāҕār al-Maľāh al-Šāhidiyyah, 63, 111, 150, 193, nos. 34, 82 and 120.
No. 45 / Museum no. 486

Description

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma'lrāh Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace – spilt from the top of the stone towards the bottom.

9 lines, incised, simple Kufic of difficult legibility.

No date, probably 3rd/9th century.

Deceased Name: Fāṭimah bint ʿAbd Allāh al-Ǧuddiyyah or al-Ǧiddiyyah

Museum no. 486, ʿAḥğār al-Maʿlāh, (plate no. 45ab).

Measurements: 33 x 33 cms.

Height of ʿalīf: 3.5 cms.

Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ

2. وَھ ﻞﻗ .ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا
Translation

1. In the Name of God,
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy. Say, He is
3. God, the One, God the Eternal. He
4. begot no one, nor was He
5. begotten. No one is comparable to Him.
6. O God, assign Fāṭimah
7. bint ʿAbd Allāh
8. al-Ǧuddiyah / al-Ǧiddiyah to be among the inheritors of
9. the Gardens of Bliss.

Line 2–6 are from Quran 112: 1–4 (Sūrat al-ʿIḥlās).

Observations

This inscription relates to a deceased woman named Fāṭimah bint ʿAbd Allāh al-Ǧuddiyah or al-Ǧiddiyah (masculine: al-Ǧuddī or al-Ǧiddī). The nisbah is related to Jeddah, located 75 km to the west of Mecca. Despite the affiliation with Jeddah, she was an immigrant and resident in Mecca. This is the only inscription among the hundreds of inscriptions the carries that attributes (nisbah) Jeddah to the deceased, and from this fact stems the importance of studying this inscription despite the poor quality of the tombstone surface and lack of clarity in the writing. This defect may be due to the rough nature of the stone or to the fact that it was not adequately levelled.

Two ancient famous men associated with Jeddah were 1) Ǧabir b. Marẓūq al-Ǧuddī, who was a well-known shaiyh of Jeddah, lived in Mecca, and was a narrator of the Prophet tradition and 2) Ḥafṣ b. ʿUmar al-Ǧuddī, who also was a narrator of the Prophetic traditions and described as a trustworthy. Cf. Al-Samʿānī, al-ʿAnsāb, II, 32.
before the inscription was made. Nevertheless, this inscription is one of good
calligraphic style that belongs the 3rd/9th century, comparable to that forms executed
by that the Meccan scribe ʿAḥmad b. ʿIṣḥāq, whose name appears on two inscriptions,
no. 220 and no. 230, of al-Maʾlāh Cemetery.\(^\text{43}\)

This inscription is one of the Hijazi inscriptions that contain a frame on three sides
(top, right and left) which end at a point centred at the top. The top portion consists of
double lines, between which are repeated small leaves. Below the point are either the
two words \textit{b-ism allāh} or \textit{bism}. The remaining words of the text are well distributed
over the stone. This arrangement has been observed on a number of tombstones found
in Mecca, ʿAšm and other Hijazi sites.\(^\text{44}\)

The instances of the letter \textit{mīm} are notable throughout this inscription for their
roundness and evenness on the lines. Further, the unique terminal \textit{mīm} in the word \textit{b-ism}
(line 1) is notable for its radiant form, such that it emanates from what resembles
the sun’s rays or a sunflower. This is similar to the \textit{mīm} that was observed in the above-
mentioned inscription of the Meccan scribe ʿAḥmad b. ʿIṣḥāq (no. 230).

The inscription maintains the spiral \textit{wāw}, as in the word \textit{wa-lam} (twice in line 3), and
the terminal \textit{nūn} is stretched, extending upward then to the left, as in the word \textit{al-
raḥmān} (line 2) and the word \textit{yakun} (line 5). It is also characterised by the descent of
the second \textit{lām} from the line level in the two words \textit{Allāh} and \textit{Allāhumma} (lines 6 and
7, respectively). This way of writing the second \textit{lām} has been noted in various
inscriptions from al-Maʾlāh Cemetery as dating back to the 3rd/9th century, such as in
inscriptions nos. 197, 244, 249 and 357,\(^\text{45}\) as well as from the ʿAšm site in inscriptions
nos. 54 and 56.\(^\text{46}\)


\(^{44}\) Al-Ḥālīfah et al., \textit{ʿAḥgār al-Maʾlāh al-Šāhidiyyah}, 212, 289, 551, 561, nos. 179, 254, 505
and 515; al-Faqīḥ, \textit{Mīhlāf ʿAšm}, 238–239, 242, nos. 46, 47 and 51.

\(^{45}\) Al-Ḥālīfah et al., \textit{ʿAḥgār al-Maʾlāh al-Šāhidiyyah}, 230, 278, 283, 353, nos. 197, 244, 249,
357.

\(^{46}\) Al-Faqīḥ, \textit{Mīhlāf ʿAšm}, 245–246, nos. 54–56.
This remarkable similarity with the other inscriptions mentioned above in terms of calligraphic features supports the opinion view that this inscription date back to the 3rd/9th century.
No. 46 / Museum no. 93

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma'ālah Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
12 lines, incised, partially floriated Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: Fāṭimah bint Ahmad b. Ḥalaf b. Muḥammad al-Dīnawarī.
Museum no.93, ʿAhǧūr al-Ma'ālah, (plate no. 46ab).
Measurements: 19 x 42 cms.
Height of ʿalif: 3.5 cms.
Text

1. In the Name of God,
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
3. Say, He is God, the One,
4. God the Eternal. He
5. begot no one, nor was He begotten.
6. No one is
7. comparable to Him.
8. This is the tomb of
9. Fāṭimah ibnat Aḥmad
10. b. Ḥalaf b. Muḥammad
11. al-Dīnawarī
12. May God have mercy upon her.

Line 2–7 are from Quran (Sūrat al-ʿİḥlās) 112: 1–4.

Observations

This inscription is for the deceased Fāṭimah ʿAḥmad b. Ḥalaf b. Muḥammad al-Dīnawarī. As evident from her nisbah, she is from a family that immigrated to Mecca. The nisbah of her grandfather, al-Dīnawarī is attributed to al-Dīnawar, which is
Dīnavar an important town in western Persia. Al-Samʿānī states that Dīnawar was a home of the most famous shaikhs of Ḥadīth narrators such as ʿAbū bakr b. ʿAlī b. al-Ḥasan al-Dīnawarī (c. 300/920). As for the inscription, it is a fine example of Kufic calligraphy combining dryness and softness. Most of its letters were inscribed in similar angled form except for the final ǧūn in the words al-rahmān (line 2) and yakūn (line 6), in which cases the ǧūns were written with a curved end going upwards and ending in a shape similar to a snake’s head with open mouth. The curves of the medial rāʾ in the word al-Dīnawarī (line 11) and the initial rāʾ in the word raḥim-hā (line 12) are similar to the curved ǧūn letters. This style of writing the letter rāʾ is very rare in general and rarely found on the inscribed tombstones.

It has been noted that most of the shaft and horizontal letters end with hair-like shapes at their heads, some in a form of snake head opening its mouth as shown in the initial ǧāʾ in the word al-rahmān (line 2), the word aḥad (line 3) the initial rāʾ in the word raḥima-hā (line 12).

This inscription is characterised with the curved spiral wāw, whose its tail ends with three tašrāt as in the word wa-lam (line 5), which is similar to the letter wāw noted in a number of al-Maʿlāh Cemetery inscriptions, such as the inscription no. 249 and no. 347, and with an end similar to an arrow head and not in three tašrāt as in this inscription. As for the other wāws, their knots inscribed in a shape similar to the initial qāf in the same inscription, such as the wāw that in the word wa-lam (line 6)

We suggest ‘Note the initial qāf in the words qul (line 3) and qabr (line 8) with the knot shape, and the initial fāʾ in ‘Fatimah (line 8). But when the fāʾ is medial or fina connected to a preceding letter, it it is shown as a circle connected to the line by a thin line, as in the two words kufuwan (line 7) and ḫalaf (line 10).

The inscription has two ornamental floral units, one is over the word bism, one of which represents a palmette fan and the other over the letter mīm of the word al-samad (line 4), a half-palmette fan. The text is flanked on three sides with a simple line, within

---

47 Al-Samʿānī, al-ʿAnsāb, II, 531.
which are the first seven lines and the remaining lines are outside; on the top of the text there is a small tree with three branches.

This inscription is very similar to a three of the inscriptions found in al-Ma'lah Cemetery, all of them, inscriptions 194, 249 and 347, in addition to this inscription, date back to the third/ninth century.\(^\text{49}\)

\(^{49}\) Al-\(\text{\textregistered}\)if\(\text{\textregistered}\), et al, '\(\text{\textregistered}\)\(\text{\textregistered}\)g\(\text{\textregistered}\)r al-Ma'\(\text{\textregistered}\)h al-\(\text{\textregistered}\)hdiyyah, 227, 283, 383, nos. 194, 249 and 347.
No. 47 / Museum no. 469

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma'ālāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt, weather beaten so that some of its letters are unclear.
Seven lines, incised, simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: Fāṭimah bint Muḥammad b. Kasbān al-Ṭāʾifī
Museum no.469, ʿArghār al-Ma'ālāh, (plate no. 47ab).
Measurements: 18 x 24 cms.
Height of ʿalif: 4 cms.

Text

1. ﺑﺴﻢِ ﻓﻴﻤﻦ
2. ﷽ ﻟﻠﻪُ ﺍﻟﺮﺣﻤﻦ
Translation

1. In the Name of
2. God, the Lord of Mercy,
3. the Giver of Mercy. This is
4. the tomb of Fāṭimah bint
5. Muḥammad b. Kasbān
6. al-Ṭā’ifī of those who are
7. secure.

Observations

While this inscription has a certain calligraphic quality, it is badly preserved, perhaps due to the effect of the weather, specifically at the top of the stone and on the left side. Nevertheless, it is legible and the weathering did not prevent etc this did not prevent its study within this collection. The importance of its contents lies in the *nisbah* of the deceased Fāṭimah bint Muḥammad b. Kasbān (or Kuṣnān) al-Ṭā’ifī – al-Ṭā’if which lies 85km to the east of Mecca. The deceased is like her contemporary, Fāṭimah al-Ǧuddiyyah (described earlier in inscription no. 486), in that she is the only person who is associated with al-Ṭā’if from the hundreds of inscriptions found at al-Ma‘lāh Cemetery. However, the *nisbah* al-Ta’ifī. Has been found on a number of tombstone inscriptions found at the archaeological sites of al-Sirrayn and ʿAšm, which previously and still belong to the Mecca principality.\(^\text{50}\) Also, a number of notable personalities are attributed with al-Ṭā’if, as noted by al-Samʿānī.\(^\text{51}\) On the other hand, this word al-Ṭā’ifi may be read al-Ṭābiqī, attributed to al-Ṭābiq, a place in Bagdad, Iraq. A narrator

\(^{50}\) al-Zaylaʿī, ‘The Southern Area’, 445, pl. 25, no. 21.

\(^{51}\) Al-Samʿānī, *al-ʿAnsāb*, IV, 34.
of the Prophet’s traditions, Aḥmad b. al-Ṣā‘lībī, is associated with al-Ṭābiq, according to al-Samʿānī. However, in the context, it is more likely to be al-Taʿfī’.

As for the calligraphy of this inscription, despite the poor quality of the stone, it is good and may be classified as simple Kufic. If one traces its letters, it will be noted that the inscription has been accurately drawn according to the rules of simple Kufic by preserving broadening or flattening at the tops of certain letters. This can be noted at the tops of the shaft letters and on certain terminals of the horizontal letters. Furthermore, some of the improvement can be noted in the way of writing the letter dāl in the word Muḥammad (line 5), the tāʾ in the two words Fāṭimah (line 4) and al-Ṭāʾifī (line 6), and the mīn knot, which is inscribed in a round shape and level with the lines wherever it is found in the text.

Also noted in this inscription are the quality and elegance of the lām–alif, which is inscribed on a triangular base and therefrom rises as two parallel arms. This letter combination appears similar to the shape of tweezers.

Furthermore, noted is the descending character of the extension letters with the alif, slightly below the writing level as in the word Fāṭimah (line 4) and the word al-Ṭāʾifī (line 6). In addition, the presence of mašq (or extending) is noted among certain letters, such as the extension of the letter nūn in the word al-āminīn in the last line of the text.

This inscription, in its calligraphic features, is similar to inscriptions no. 26 and no. 97 from al-Maʿlāh Cemetery and inscriptions no. 9 and no. 19 from the Archaeology and Heritage Museum in Mecca. All the calligraphic features of these cited inscriptions are dated approximately to the 3rd/9th century, indicating this inscription may be as well.

---

52 Al-Samʿānī, al-ʿAnsāb, IV, 25.
54 Al-Ḥārifī, ʿAḥğār al-Šāhidiyyah, 23, 33, nos. 9 and 19.
No. 48 / Museum no. 377

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
7 lines, incised, very clear simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: Fāṭimah bint ʿUbayd al-Ḥarbī.
Museum no.377, ʿAḥgār al-Ma‘lāh, (plate no. 48ab).
Measurements: 27 x 28 cms.
Height of ʿalif: 4 cms.

Text

1. بسم الله الرحمن الرحيم
2. حليم لليم صلي على
Translation

1. In the Name of God the Lord of Mercy, the
2. Giver of Mercy. O, God, bless
3. Muḥammad the Prophet
4. and assign Fāṭimah bint
5. ʿUbayd al-Ḥarbī among the
6. inheritors of the Gardens of Bliss.

Note: line 2, Ṣallī for Ṣallī.

Observations

This inscription belongs to the deceased Fāṭimah bint ʿUbayd al-Ḥarbī, who is not of Meccan origins, as evidenced by her nisbah al-Ḥarbī, but of immigrant origins from outside of Mecca. Her family nisbah may be associated with a district of Bagdad, based on al-Samʿānī’s attribution of it to many religious scholars and famous prophet’s traditions narrators. Among the most famous of those scholars who bear this (nisbah) is ʿAbū ʿIṣḥāq b. ʿIṣḥāq b. ʿIbrāhīm al-Ḥarbī, who died in 285/898, and the author of the important Kitāb al-Manāṣik wa-ʿAmākin Ṭuruq al-Haǧǧ. This nisbah of Fāṭimah may be associated with the well-known Ḥarb tribe, a Qaḥṭānī Yemeni tribe, a clan of the Hawlan tribe that migrated from Ṣaʿdah in 131/748-749. This tribe settled around Medina and has many clans in Hejaz and Najd to this day.

56 Cf. the introduction of the book by its editor and publisher Ḥamad al-Ǧāsir, 15; see also al-Baghdādī, Tārīḵ Bagdādī, VI, 28.
57 Al-Bilādī, Nasab Ḥarb, 14.
The writing of this inscription is accurate and clear. Such due care has been exercised on it to the extent that its letters and words are obvious to those who see it from a distance. It is a model of the script of the 3rd/9th century, specifically in Mecca and in Hijaz in general.

Almost all the words of the text are level on their respective lines; however, the word ‘ubayd (line 5) is written slightly higher than the level of the line, and the extension of the dāl in ‘ubayd is noticeably higher than its counterpart in the word Muḥammad (line 3). Masq is noted on the nūn in the word al-nabī (line 3), the mīm in the word al-ʿummi (line 3), and the ʿayn in the words al-naʿīm (line 6) and al-ʿāminīn (line 7).

Further, the writing on this tombstone is characterised by an abundance of the retreating yāʾ; ‘retreating’ in that it surrounds the same word, or several words after it. Examples of the retreating yāʾ in this text include the two words al-nabī and al-ʿummi (line 3) and the word al-ḥarbī (line 5). This retreating yāʾ is most commonly found in the inscriptions from the 3rd/9th century, including from the site of ʿAšm, inscriptions nos. 14–16, nos. 20–21 and no. 31 – the latter dated in 233/847-848.58

The open ʿayn in this inscription is clearly visible and some have more expansion than the others, as can be observed in the word ʿiǧal (line 4), followed by the opening expansion that appears in the word al-naʿīm (line 6) and the word al-ʿāminīn (line 7).

This inscription is not free from the calligraphic characteristics that have repeatedly been referred to in previous inscriptions (and will continue to be referred to in subsequent inscriptions), such as flattening of the tops of the shaft letters and some ends of the horizontal letters in many places of the inscribed text.

In many of its calligraphic characteristics, this inscription resembles similar inscriptions, including those from al-Maʿlāḥ Cemetery, inscription nos. 13, 14, 64, 107,59 and from the Museum of Antiquities and Heritage in Mecca, inscriptions no. 29 and no. 55 (dated 244/858).60 The dating of the latter leads to the opinion that the period of the work of this tombstone dates back to the 3rd/9th century.

---

60 Al-Ḥārīfī, ʿAḥğār Šāhidiyyah,43–68, nos. 29–55.
No. 49 / Museum no. 215

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma’lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
10 lines, simple Kufic. incised simple Kufic with mihrāb-shaped border.
No date, probably 3th/9th century.
Deceased Name: Ḥabbūbah bint Mḥammād al-Kūfī.
Measurements: 17 x 25 cms.
Height of ‘alif: 3 cms.
Text

1. بسم الله الرحمن الرحيم
2. ﷲ ﻦﻤﺣﺮﻟا
3. ﻦﯿﻣا ﻚﺘﻤﺣﺮﺑ
4. ﻰﻠﺻ ﻢﮭﻠﻟا ﻰﻠﻋ
5. ﻰﻔﻄﺼﻤﻟا
6. ﺪﻤﺤﻣ ﻰﻠﻋ
7. ﻞﻌﺟاو
8. ﻰﻔﻄﺼﻤﻟا
9. ﻞﻌﺟاو
10. ﻞﻌﺟاو

Translation

1. In the Name of
2. God the Lord of Mercy, the
3. Giver of Mercy. O, God, bless
4. Muḥammad the Prophet
5. the chosen one
6. and assign Ḥabbūbah
7. bint Ḥammād
8. al-Kūfi among those who are secure
9. with your Mercy. Amen
10. Lord of the Universe.

Note: line 3, Şalli for Şallī.

Observations

This inscription belongs to the deceased Ḥabbūbah bint Ḥammād al-Kūfī. The nisbah is associated with the famous town of Kufa in Iraq, which was mentioned earlier as being founded during the reign of the Caliph _CONTROLLER_ in 17/638y.

Kufa is one of the most famous centres of learning. Regarding the scholars and narrators of the prophet’s traditions attributed to Al-Kūfah, al-Samʿānī says ‘they have
fame, we dispense of mentioning them due to their fame’. Among those scholars who are attributed to al-Kūfah is ʿAḥmad b. ʿAtam al-Kūfī, the author of the well-known history al-Futūḥ. Thus, it is clear that the deceased Ḥabbūbah was not originally from Mecca. She may have belonged to a family that migrated from al-Kūfah to Mecca, where she established residence. The family must have become part of the population of Mecca.

As for the writing on the tombstone, it is a simple Kufic type. However, it is inscribed in the common style of Hijaz. This is especially true in the formation of the retreating ṣā, which at the beginning of its turn takes a decorative form resembling clover leaves. The tail of the retreating ṣā extends partially or entirely under the words that precede it, such as the word ʿallā (line 3), the two words ʿalā and al-nabī (line 4) and the word al-muṣṭafā (line 5). This image of the retreating ṣā is common in a number of similar inscriptions in the tombs of the Islamic Miḥlaf of ʿAšm, including inscription no. 34, dated 236/850-851, and inscription nos. 45 and 55, which are not dated but their calligraphic characteristics associate them with inscription no. 34. This retreating form also appears on a number of inscriptions of al-Maʾlūh Cemetery in Mecca, including inscription nos. 312, 250, 232, 214 and 195, all dating to the 3rd/9th century, and it clearly appears in the inscription of Mubārak al-Makkī, which is preserved at the Museum of Islamic Art in Cairo and dated Ġumādā II 243/858. In addition, this inscription is closely related to those inscriptions belonging to calligraphic school of the scribe ʿAhmad b. ʿIšāq, and it may have been worked by him. The similarity between it and the two inscriptions signed in his name – inscription nos. 220 and 230 – is very close, even in the form of the radiant mīm, appearing like a

---

61 Al-Samʿānī, al-ʿAnsāb, V, 109; see also Yāqūt, Muǧam al-Buldān, IV, 490–494.
62 Yāqūt, Muǧam al-Buldān, I, 308; Al-Ziriklī, al-ʿAlām, I, 96.
63 al-Faqīh, Miḥlaf ʿAšm, 231, 238, and 245, nos. 34, 45 and 55.
64 al-Faqīh, Miḥlaf ʿAšm, 231, no. 34.
65 Al-Ḥalīfah et al., Ṭḥār al-Maʾlūh al-Ṣāḥidiyyah, 228, 247, 266, 284, and 347, nos. 195, 214, 232, 250 and 312.
sunflower flower, as in the word *al-muṣṭafā* (line 5). Even the knot of the letter *fā* in the same word, *al-muṣṭafā*, is very similar to the radiant sunflower.⁶⁷

The inscription is enclosed on three sides by a simple line in a form of a pointed niche (*miḥrāb*) above, and the word *b-ism* (line 1) is inscribed separately under the curvature of the pointed niche. This is a characteristic that is observed in many of the Hijazi inscriptions that we have referred to, including in the inscription of Fāṭimah al-Ǧudiyyah, no. 45, above. All of the referenced inscriptions are dated to the 3rd/9th Century, which leads to the opinion that this inscription belongs to the same century.

---

No. 50 / Museum no. 325

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt. The text on this stone has been exposed to tampering, which have left impact marks on some of the letters.
7 lines, incised, simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: Ḥadīghah bint Mūsā b. ʿAbī Maṭar al-ʿAndalusī.
Museum no. 325, ʿAḥgār al-Ma‘lāh, (plate no. 50ab).
Measurements: 20 x 25 cms.
Height of ʿalif: 3 cms.
Text

1. بسم الله الرحمن

2. الرحمن. قل هو الله أحد

3. الله الصمد. لم يلد ولم

4. يولد. ولم يكن له كفأ

5. ا أحد. هذا قبر خديجة

6. بنت موسى بن أبي مطر

7. الـاندـلـسـي رحمها الله

Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. Say, He is God, the One
3. God the Eternal, He begot no one nor was
4. He begotten. No one is
5. Comparable to Him. This is the tomb of Ḥadīgah
6. bint Mūsā b. Ḥabīb Maṭar
7. al-Andalusī. May God have Mercy upon her.

Line 2–4 are from Quran 112: 1–4 (Sūrat al-Iḥlās).

Observations

This inscription belongs to the deceased Ḥadīgah bint Mūsā b. Ḥabīb Maṭar al-Andalusī. The nisbah is associated with al-Andalus (Andalusia), known today within the borders of the Kingdom of Spain. It was ruled by Muslims (711–1492 AD), and the capital was the historic city Cordoba. A large group of scholars, imams and those well-versed in various branches of knowledge came from Andalusia. The deceased’s family must have migrated to Mecca, settled there, and became part of its population.

This tombstone is important for those who study the society of Mecca of that time because of the possibility that the family of the deceased woman might have migrated from al-Andalus. However, unfortunately, this tombstone has been tampered with and

68 Al-Samʿānī, al-ʿAnsāb, I, 218; Yāqūt, Muʿṣam al-Buldān, I, 262–264.
is distorted, perhaps by a sharp instrument or by something similar with a pointed edge. When the stone was tampered with its surface was defaced in a wavy pattern covering a large part of the mid-section. Fortunately, however, the engraved text can easily be read.

Reflecting on the style, it is clear that it is very similar to those inscriptions that belong to the calligraphic school of the Meccan scribe ʿAḥmad b. ʿIṣḥāq. Examples from his school have been referred to, particularly regarding the sunflower-like form of the mīm observed in the words b-ism (line 1) and lām (line 4).

Also, the scribe of this inscription used a style similar to the retreating yāʾ when inscribing the ʿalif maqṣūrah. In the word mūsā (line 6), the ʿalif maqṣūrah retreats backward but without the clover flower-like decoration seen in inscription no. 8 above, and without extending it under the adjacent words on the right.

The rest of the letters are similar to familiar inscriptions of the 3rd/9th century. There is little else noteworthy except for the final ʿalif in the word raḥima-hā (line 7) and the initial ʿalif in the word Allāh (same line), in which both tops are clearly cracked and in a way that makes them appear as primitive foliation. This makes the inscription similar to the inscriptions attributed to the school of the inscribe ʿAḥmad b. ʿIṣḥāq, which dates back to the 3rd/9th century.⁶⁹

---

No. 51 / Museum no. 44

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Maʾlāh Cemetery.
Preserved in  Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt. Broken left side and weather-beaten.
11 lines, incised. Fine, simple Kufic. Dated in the month of Ṣafar 371/August 983.
Deceased Name: Hibat Allāh bint Muḥammad b. ʿAlī al-Mawṣili, known as Farwah.
Museum no.44, ʿAhgār al-Maʾlāh, (plate no. 51ab).
Measurements: 21 x 35 cms.
Height of ʿalif: 3 cms.

Text

1. بسم الله الرحمن ا
2. لرحيم. قل هو نبا عظيم
Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. Say, this message is a mighty one,
3. yet you ignore it.
4. This is the tomb of Hibat Allāh
5. ibnat Muḥammad b. ʿAlī
6. al-Mawṣilī, known as Farwah.
7. She passed away in the month of Ṣafar of the year
8. 371 [August 983].
9. May God bless
10. Muḥammad the Prophet and his family
11. and grant them peace.

Line 2–3 are from Quran 38: 67–68 (Sūrat Ṣād).

Observations

This tombstone belongs to Hibit Allāh bint Muḥammad b. ʿAlī al-Muṣili, known as Farwah. It is clear that she is not of Meccan origin, but originally from Mosul (al-Mawṣili), known today in northern Iraq, to which many artistic notables are attributed, as al-Samʿānī mentions.70 Her family may have migrated to Mecca and settled there.

Although this inscription is nearly a century or later than the previous examples of the 3rd/9th-century inscriptions, it is of less good quality. This is not too surprising since

70 Al-Samʿānī, al-ʿAnsāb, V, 408–408; Yāqūt, Muʿāgam al-Buldān, V, 223–224.
the 3rd/9th century was a golden age of Kufic inscriptions. Moreover, the scribe who carried out this inscription may have lacked skill in his profession, as evidenced by the following:

1. The lack of justification at the end of the lines.
2. The apparent urgency of the execution, as evidenced by the omission of some words and letters, which seem to have been corrected later by inscribing them over the lines from which they were omitted. Examples include the omission of the word *qul* (line 2) and the omission of the conjunction *wāw* that precedes the word *ṣallā* (line 9). It seems that the scribe forgot to write the base of the *hamzah* and the closed *tāʾ* in the word *ṭalāṭumīʾah* (line 9).
3. The omission of the *mīm* from the word *al-maʿrūf* (line 6).
4. The letter *sīn* was not connected with the rest of the letters in the word *sabrīn* (line 8).

In this inscription, it is noted that the elongation of the initial and middle *ḥāʾ* is equal in length to the *lām ʿalif* in all lines, as in the word *huwa* (line 2), the two words *ḥāzā* and *hibah* (line 4) and the word *ṣahr* (line 7). This *ḥāʾ* in the last word contains a simple decoration consisting of three blisters. They appear like the beginning of half a palmetto fan, but not well done. It is also noted that the retreating *yāʾ* in the word *fī* (line 7) is nothing more than a thin line broken at a right angle on the right.

This inscription resembles another inscription from al-Sirrayn cemetery, dated 379/99071 (eight years after this inscription). The difference is that the letters and words of the al-Sirrayn inscription are and legible not crowded, while the letters and words in this inscription are thin, dwarfed and crowded.

---

No. 52 / Museum no. 346a

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Contains 14 lines carved in relief + 6 incised lines of floriated Kufic.
No date, probably 4th/10th century.
Deceased Name: Mūqasah bint al-Ḥasan b. ʿĪsā al-Nisāburiyyah
Museum no. 346a, ʿAbgār al-Ma‘lāh, (plate no. 52ab).
Measurements: not measured.
Height of ʿalif: not measured.
1. Every person will taste death and you will be paid in full only
2. on the day of Resurrection. Whoever is pushed away
3. from the fire and admitted to the Garden will have triumphed. The present
   world is
4. only an illusory pleasure.
5. May God bless Muhammad,
6. his family and grant them. Peace.

Main text

1. In the Name of God, the Lord of Mercy,
2. the Giver of Mercy. The Messenger of God
3. is an excellent model for those of
4. you who put your hope in
5. God and the last day and
6. Remember Him often. The companions in
7. the Garden will have a better home on
8. that day and a fairer
9. place to rest. O, God this is Mūqasah
10. bint al-Ḥasan b. ʿIsā
11. al-Naysābūriyyah has gone
12. to You and You are the best One to decide
13. Your meeting. O, God, make her
14. meeting You forgiveness.

In the main text: line 2–9, Quran, Sūrat al-ʿAhzāb, 33:21; Sūrat al-Furqān, 25:24.

Out of the main text: line 1–3, Quran, Sūrat Āl-ʿImrān, 2:185.

Note: Ğuwayr for yarǧū in line 4 and Qubrāhā for Qab-hā in line 14.

Observations

This tombstone belongs to the deceased woman Mūqasah bint al-Ḥasan b. ʿIsā al-Nīsābūriyyah (masculine: al-Nīsābūrī). No similar name has been found in the Arab sources as attested in no. 44 above and to the best of knowledge of the researcher. Her nisbāḥ is associated with Nīsāpur, which as described earlier, was a city in Ḥurāsān, known today in Iran. Personalities associated with it are huge in number, so much so that al-Samᶜānī states that they are incalculable. It is stated that al-Ḥākim ʿAbū ʿAbd Allāh b. ʿAbd Allāh al-Ḥāfīz has compiled the history of its scholars in eight huge volumes.72

---

72 Al-Samᶜānī, al-ʿAnsāb, V, 550–551; Yāqūt, Muᶜǧam al-Buldān, V, 331–333.
This inscription was made in Kufic form carved in the relief, except for the frame, which was made in the style of incised simple Kufic. Its words and letters are clear, obvious and uncrowded, and the only fault or defect was that the scribe was unfocused and misread or misspelled some words. Examples of this include the words ġuwayr (line 3) instead of yarḡū and the word qrābāhā (line 14) instead of qabru-hā.

Otherwise, this inscription is a beautiful one. It is characterised by the combination of the dryness and the softness that is evident in many of its letters, including the letter nūn, which is inscribed in two forms. The first form is engraved with a tail extending to the top and then with a straight end to the left, with a slight foliation at its end, such as the letter nūn in the word al-raḥmān (line 1), the word kāna (twice, in lines 2 and 4), the word qāhsan (line 8) and the word inna (line 9). In the same form, we note the final yāʾ, as in the words fī (line 3) and ʾiṣā (line 10).

The second form of the final nūn is inscribed at a right angle, which is the traditional form in Kufic calligraphy. Examples of the right angle nūn is the word li-man (line 4) and the word mīn (line 4), compare the right angle nūn form, the lām as in the word rasūl (line 3), and the word ʾiǧal (line 13).

The inscription retains the round mīm, and the roundness is also observed in two other letters, the medial qāf and fāʾ, such as in the words laqad (line 2), mustaqarran (line 8), maqīlā (line 9) and al-maḡfirah (line 14). The initial fāʾ and qāf are similar to the initial wāw, and this can be observed within the text.

The text retains some floral decorations, some in the form of palmette fans, including those above the mīm in the word b-ʾism (line 1), the wāw in the word Rasūl (line 3), the base of the hamzah in the word yawmaʿīḍin (line 7), the mīm in the word Mūqasah (line 9), and the yāʾ in the word ḥayr (line 12).

The text, which is carved in relief, is surrounded on three sides by a strip containing a Quranic text of the verse no. 185 of ʾāl-ʿUmrān, as mentioned earlier.

This inscription resembles a number of similar inscriptions, including that from al-Maʿlāḥ Cemetery, inscription no. 365, dated 319/931, and inscription no. 394, dated 312/924, as well as other undated inscriptions. These undated inscriptions may date
approximately to the same period during which this inscription was inscribed, including the inscriptions no. 473, no. 493, and no. 511.\textsuperscript{73}

This inscription currently under study is similar to the inscriptions of al-Sirrayn, nos. 32, 33, 34 and 35, the first of which is dated 331/943.\textsuperscript{74} It is also similar to the inscriptions of Dahlak Island, inscription no. uv1, which is dated 326/938, and the inscription no. uv24, also dated 322/934.\textsuperscript{75} This leads to the opinion that this inscription dates back to the first half of the 4\textsuperscript{th}/10\textsuperscript{th} century.

\textsuperscript{73} Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥgār al-Marlāh al-Ṣāḥidiyyah, 401, 431, 518, 538 and 557, nos. 365, 394, 473, 493 and 511.


\textsuperscript{75} Oman, La Necropoli, III, 4, 41, nos. u1, uv24.
No. 53 / Museum no. 155

Description

Tombstone of nearly rectangular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt, it has got small fracture and broken lower left side.
12 lines, incised, simple Kufic with elaborate floral motifs.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: ʿUmm ʿAbd al-Raḥmān bint ʿĪsā b. ʿAmr al-Fārisī.

Museum no. 155, ʿAḥḡār al-Ma‘lāh, (plate no. 53ab).

Measurements: 27 x 52 cms.
Height of ʿalif: 4 cms.

Text

1. ﷲ ﻢﺴbirthdate
2. ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا
Translation

1. In the Name of God
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
3. Say, He is God, the One, God
4. the Eternal, He begot no one nor
5. was He begotten. No one is comparable
6. to Him. O, God if
7. you gather together the first and the
8. last for a day determined upon,
9. include ʿUmm ʿAbd al-Raḥmān
10. bint ʿĪsā b. ʿAmr
11. al-Fārisī to be among the companions of Muḥammad [the Prophet]
12. in the Gardens of Bliss. Amen
13. Line 3–6 are from Quran 112: 1–4 (Sūrat al-ʿĪlāṣ).

Observations

This tombstone belongs to the deceased woman ʿUmm ʿAbd al-Raḥmān bint ʿĪsā b. ʿAmr al-Fārisī, and she is not defined by her name in this tombstone, but is defined by her kunyah ʿUmm ʿAbd al-Raḥmān, (line9), she is of Persian origin according to her nisbah al-fārsī (line11), which is given to those from Persia, then subject to the Abbasid caliphate in Baghdad at the time this tombstone was written, and throughout
its Islamic history many well-known scholars are attributed to it in every field of human knowledge.\(^{76}\)

As for the inscription, it is one of the most beautiful inscriptions in this collection, executed in foliated Kufic, and great care has been taken in its creation, both in the calligraphy and the decoration. It is of great aesthetic impact.

Those who reflect on the characteristics of this inscription will realise beyond any doubt, that it is from the calligraphic school of ʿAḥmad b. ʿIshāq, represented by inscriptions no. 230 and no. 220 of the inscriptions of al-Maʾlāh Cemetery, referred to earlier, where the name of this calligrapher or scribe appear on the side of each.

The influence of this school is evident in the form of the letter mīm, which is written with a wide know, tightly round, with a small point at its centre, so that what emerges from it looks like the rays of a sunflower which can be noted in the word b-ism (line 1), and the two words al-raḥmān al-raḥīm (line 2). But in the following lines, the mīm node appears broadened and tightly round, but without that little lines that make it look like sun rays.

The influences of the ʿAḥmad b. ʿIshāq school also appear in the form of the medial ʿayn, which is open, but in the form of a cup as in the word maʿlūm (line 8) and the word igʿal (line 9), which differs from the open ʿayn in the other igʿal (line 7) which, is not in the form of a cup like previous examples.

Note that the same applies to the lām ʿalif, which is in a form of a cup in the word al-awwalīn (line 7) and in the word al-ʿāhirīn in the same line is in the form of a brazier.

In this inscription, we note the use of extending, as in the letter sīn, on which is based a decoration in the form of a palmette fan, as in the word b-ism (line 1), as well as the word allāh in the same line in which the extending takes the form of a three-lobed arch above a small five-branch bush. Compare this to another three-branch bush based on the two letters of the hāʾ in the two words al-Raḥmān al-Raḥīm (line 2) in addition to another decorative element in the form of a half-palmette fan emanating from the letter hāʾ in the word al-raḥīm in the same line. The text is surrounded on three sides by a decorative bar consisting of two small double lines from the outside, and a small single

\(^{76}\) Al-Samʿānī, al-ʿAnsāb, IV, 332–333; Yāqūt, Muʾjam al-Buldān, IV, 226–228.
line from within, and between them are innovative decorations of recurrent cup forms, within which are palmette and half-palmette fans, some of which are facing each other, and some are back-to-back.

This inscription shares some of its calligraphic and decorative features with inscriptions attributed to the ʿAḥmad b. ʿIshāq School, inscriptions nos. 20–23, 27–31 from Mecca, inscriptions nos. 15, 17–18 of the inscriptions of the Islamic City of ʿAšm, the first of which is dated 362/972-973, and the inscriptions of Mubārak al-Makkī preserved at the Museum of Islamic Art in Cairo, dated 243/858-859, all of which leads to the belief that this inscription dates back to the 3rd/9th century.

---

77 Al-Zahrānī, Kitābāt Islāmiyyah, 514–517, 521, 525, nos. 20–23ab, 27ab and 31ab.
No. 54 / Museum no. 3

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace -, Jeddah.
Basalt and in good condition.
Eight lines, incised, and written in simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: ʿUmm ʿAbū Yaḥyā Kūltūm bint Saʿīd al-ʿĀzibī.
Museum no. 3, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 54ab).
Measurements: 18 x 30 cm.
Height of ʿalif: 4.5 cm.
Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ
2. ﺔﻟﮭم ﺔﺻﻠی ﻰﻠﻋ
3. ﺔﮭﯿﻌﺳ ﺖﻨﺑا
4. ﺔﺤﯾ ﻮﺑا ﻪﻛ ﻲﺜ ﻢ
5. ﺔﯿﻠﻋ ﻦﯿﻨﻣ ﻰﻠﺻ ﻢﮭﻠﻟا
6. ﻢﮭﯿﻠﻟا ﻦﻤﺣﺮﻟا ﻢﯿﺣﺮﻟا
7. ﻦﯿﻨﻣ ﻲﺑزﺎﻌﻟ ﻢﯿﺣﺮﻟا ﻢﺴﺑ
8. ﻦﯿﻨﻣ ﻰﻠﻋ ﻰﻠﺻ ﻢﮭﻠﻟا

Translation

1. In the Name of God,
2. the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
3. O God, bless
4. Muḥammad, the Prophet, and assign
5. ʿUmm ʿAbū Yahyā Kulṭūm
6. ibnat Saᶜīd
7. al-ʿĀzibī among those
8. who are secure.

Note: ṣallī line 3 and ʿAbū line 5.

Observations

This inscription is attributed to ʿUmm ʿAbū Yahyā Kulṭūm bint Saᶜīd Al-ʿĀzibī, who is associated with a place called ʿĀzib. ʿĀzib is a port on the east coast of the Red Sea, within the emirate of Ḥalī, located about 400 km south of Mecca. ʿĀzib is located at the estuary of Wādī Ḥalī in Tihāmah. Wādī Ḥalī had strong a relationship with Mecca because Mecca relied on its export of many agricultural crops. An outcome of this relationship is the presence of Ḥalawīs who settled in Mecca and died there. Furthermore, perhaps the inscription’s owner was a member of those families who migrated from Ḥalī and

---

settled in Mecca. No matter how she arrived in Mecca, she lived there until she died and was buried in its famous al-Maᶜālāh Cemetery.

The writing of this inscription is characterised by accuracy and clarity. It is inscribed exactly according to the rules of simple Kufic calligraphy, and there is no foliation or floriation attached to its bare letters. The scribe focused on the aesthetics of the letters in each word of this inscription so that they are balanced and consistent in their rise and descent from the line level.

With a closer look at some of the words and letters in this inscription, the reader will note that the second lāms in the words Allāh (line 1) and Allāhuma (line 3) are shorter in length than the first lāms of the same words. Further, these second lāms have a slight slope towards the left, bending over the shaft of the hā’s attached to them. This characteristic is seen in the preceding texts of this collection – nos. 21, 22, 23, 25 and 39, described above.

This inscription preserves the form of the open ʿayn, which appears like a goblet. This form is written similar to the ʿayn found in some of the inscriptions discovered in ʿAšm, located about 300 km south of Mecca. These similar inscriptions include those belonging to the ʿAḥmad al-Ḥaffār School in ʿAšm, such as inscription no. 15, dated 262/875–876, and the Maktabat al-Malik Fahd collection, such as inscription no. 6, which is undated, but al-Buqumī suggests that it dates to the 3rd/9th century.

Most noteworthy about the style of writing of this inscription is that all the terminal nūn and yā’ letters end with pointed heads, such as in al-Raḥmān (line 1), sallā and ʿalā (line 3), al-Nabī (line 4), Yaḥyā (line 5), al-ʿAzībī (line 7), and al-āminīn (line 8), whereas the terminal mīm letters in the text end with a bevelled or broadened tail in a form similar to the broadening and flattening tops of all shaft letters of this inscription.

It is also worth noting that the initial yā’ in the name Yaḥyā (line 5) is inscribed in a small form, fixed atop of the left-adjacent ḥā’, and attached to its terminal from above. This characteristic can be observed in a number of inscriptions from the 3rd/9th century, including nos. 293, 297, and 561b from al-Maᶜālāh Cemetery. Further, this method of

82 Al-Buqumī, Nuqūš Islāmiyyah Şāhidiyah, 214, no. 6.
83 Al-Ḥalīfah et al., ’Aḥğār al-Maᶜālāh al-Şāhidiyah, 302, 328, 610, nos. 293, 297 and 561b.
writing yā' with ḥāʾ may be found in some 4th/10th-century inscriptions, such as in inscription no. 76 from ‘Ašm 84 and inscription no. 26 from the inscriptions of Dahlak Island.85

By comparing the calligraphic characteristics of this inscription to the aforementioned similar 3rd/9th-century inscriptions, it is possible to suggest that this inscription dates to the same period. Further support for this opinion comes from comparing this inscription with the following:

1. Inscription no. 16 from al-Ma‘lāh Cemetery, memorialising ʿAbd Allāh b. Muhḥammad al-Hamdānī;86
2. Inscription no. 26 from al-Ma‘lāh Cemetery, memorialising Salsābīl, client of ʿAbd al-Karīm;87
3. Inscription no. 19 from the Museum of Antiquities and Heritage in Mecca, memorialising Mūsā b. ʿHammād;88
4. Inscription no. 39 from the Museum of Antiquities and Heritage in Mecca, memorialising Maryam bint ʿAḥmad b. ʿAlī b. Yūnus.89

84 Al-Faqīh, Miḥlāf ‘Ašm, 264, no. 76. See also al-Ḥuṭaymī, ‘ʿUsrat bani Šaybah’, 110, pl. 4, fig. 4.
85 Oman, La Necropole, II, 30, no. 20.
86 Al-Ḥalifah et al., ʿAḥğār al-Ma‘lāḥ al-Šāhidiyyah, 45, no. 16.
88 Al-Ḥāṛīfī, ʿAḥğār Šāhidiyyah Ḡayr Manqūšah, 33, no. 19.
89 Al-Ḥāṛīfī, ʿAḥğār Šāhidiyyah, 53, no. 39.
Description

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma‘lāh Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.

Basalt.

Ten lines incised elegant Kufic.

No date, probably 3rd/9th century.

Deceased Name: ʿUmm Dāʿūd Ḳibn ʿAbī al-Surtī.

Museum no. 116, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 55ab).

Measurements: 22 x 36 cm.

Height of ʿalif: 5 cm.
Text

2. Fih rassulallah waahadu kareem.
3. Inna ruhul wasla al-husna.
5. Al-gharimin wadhu, faza al-gharimin.
6. Allah khatir. Hala qabur.
7. Abi binti surry.
8. Ti rahma allah.

Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the
2. Giver of Mercy. The Messenger of God is,
3. an excellent model for those of you
4. who put your hope in God and the Last Day
5. and remember
6. Him often. This is the tomb of
7. Umm Dâ'ûd
8. Ibnat 'Abî al-Surtî.
9. May God have mercy upon her.

Lines 2–6 are from Quran 33:21 (Sûrat al-'Ahzâb).

Note: al-yawm without 'alif in line 5; Kaţîran for Kaţîr in line 7.

Observations

This inscription is in the name of for Umm Dâ'ûd, the daughter of 'Abû al-Surtî. She
is not identified in this inscription by her name but by her kunyah, Umm Dâ'ûd, as is
her father, identified by what is believed to be his nisbah to the well-known city of
Surt on the Mediterranean coast, between Barqah and Tripoli in modern-day Libya.90
However, this nisbah may also be to Surtah, a town in al-Andalus (the modern-day

90 Yaqtî, Mu'ğam al-Buldân, III, 206–207.
region of Andalusia, Spain) located to the east of Qurṭubah (the modern-day city of Córdoba, Spain). This *nisbah* is shared with two narrators of the hadith of the Prophet Muḥammad, Qāsim b. Ṭābī Šujā al-Surtī and Ṭābī Ṭābī al-Qāsim Ṭābī Ṭābī b. Fāṭih b. Ṭābī Ḥāmid al-Surtī. Unfortunately, their *nisbahs* are cannot be assigned definitely to either. Yāqūt al-Ḥamawī states, ‘I do not know whether they are attributed to that in Andalusia or in Africa’.\(^91\)

The writing of this inscription is distinguished by the fact that due care was exerted on flattening the letters and deepening their inscription on the surface of the stone. The letters appear clearly, so that it is easy to see and read from a distance, much like the style followed by Hijazi scribes – Meccan scribes in particular.

In this inscription, the method of writing the name *Allāh* is similar to the method mentioned in the inscription no. 54 above, in which the second *lām* is shortened, compared to the first *lām* in the same word, and curves to the left over the shaft of the letter *hāʾ* (lines 1, 5 and 7). Further, its similarity to inscription no. 54 is noted at the end of the reclining letters that end with pointed heads, especially with the letter *rāʾ* in the words *al-Raḥmān* (line 1), *yarḡū* (line 5), *al-āḥir* (line 6), and *kaṭīrā* (line 7). This is also seen in the letters *nūn*, as in the word *al-Raḥmān* (line 1), *wāw*, as in the words *rasūl* (line 3) and *yarḡū* (line 5), and in the terminal *yāʾ*, as in word ṭābī and words ṭābī (line 9) and *al-Surtī* (line 10).

It is also noted that the long-shaft letters, i.e. *ṭālif* and *lām*, and the short-shaft initial letters, e.g. *bāʾ*, are similar throughout this inscription, in that their heads end in an exaggerated or excessive flattening or broadening fashion. This can be seen with the shafts of the initial letter *bāʾ* in word *b-ism* (line 1), the initial letter *hāʾ* in the word *hāḍā* (line 7) and letter *lām* in *laqad*. These latter two letters and their respective words examples are also quite similar. The *lām* has been extended to the left to rise above the left-adjacent letter *qāf*, much like the shaft of the *hāʾ* in word *hāḍā*, which has been extended to the left to surround the rest of the letters, appearing as a spiral.

The images in the previous paragraph is noted to be significantly similar to inscription no. 34 (above),\(^92\) leading to the assessment that they came from the same scribe or that

---

92 See page 170 of this dissertation.
the scribes for this inscription and inscription no. 34 are from the same scribal school. Additionally note the way of writing the $\lm\,\arf$, engraved here on a triangular base with two obtuse arms that form a goblet-like shape.\footnote{Al-Ḥuṭaymī, ‘Uṣrat banī Šaybah’, p. 111, pl. 5, fig. 5.} Inscription no. 47 from the Museum of Archaeology and Heritage in Mecca, which is dated to 3rd/9th century, also shares similar characteristics to those just described.\footnote{Al-Ḥārifī, ‘Āhgār Šāhidiyah, 61, no. 47.}
No. 56 / Museum no. 111

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma'lah Cemetery.
Preserved in Hzuzam Palace, Jeddah.
Basalt.
Thirteen lines, incised, simple Kufic.
No date, probably 4\textsuperscript{th}/10\textsuperscript{th} century.
Deceased name: ʿUmm ʿIshāq Ibnat ʿIsmāʿīl al-ʿAhwāziyyah
Museum no. 111, ʿAḥḡār al-Maʿlāḥ (plate no. 56ab).
Measurements: 29 x 45 cm.
Height of ʾalif: 3.5 cm.

Text

\textit{ﻦﻤﺣﺮﻟا ﷲ ﻢﺴﺑ}
Translation

1. In the Name of God the Lord of Mercy.
2. the Giver of Mercy, there is no God but Allāh,
3. Alone, no partner
4. has He. To Him belongs Dominion and to Him belongs praise.
5. He who gives life and death, and He who lives and dies not.
6. And in His hand, all good, and He has
7. Power over all things. O God, bless
8. Muḥammad the Prophet and assign
9. Umm Ṣīḥāq bint Ṣīmārīl
10. Al-ʾAhwāziyyah to be among the companions of Muḥammad,
11. May God bless him and grant him peace.
12. I am sacrificing by my father and my mother for the sake of the unlettered Prophet, may God bless
13. him and grant him peace.

Note: the repeated word wahda-hu wahda-hu in line 3; ṣallī for sall in line 7.

Observations

This tombstone belongs to ʿUmm ʾIsḥāq bint Ṣīmārīl al-ʾAhwāziyyah, which, like inscription no. 55, does not present the first name of the deceased but shows only her
kunyah, ḫUmm ḫIṣḥāq. It seems that ḫUmm ḫIṣḥāq and her father, Ismāʿīl, were not important or famous Meccans since the available sources do not include a biography of either of them. ḫUmm ḫIṣḥāq’s nisbah, al-瘕Awāziyyah (masculine: al-瘕Awāzī), reveals that her origins are from al- сочетаAwāz, which is a town in modern-day Khuzestan province in western Iran, near Basra in southern Iraq. Many famous scholars have been attributed to al- сочетаAwāz, including al- сочетаDaḥḥāk b. Zayd al- сочетаAwāzī and ḫAbū al- сочетаTayyib Muḥammad b. ḫAḥmad b. Mūsā b. ḫArūn b. al-谴Salt al- сочетаAwāzī (d. 352/963), both of whom were narrators of the Prophet’s tradition. ḫUmm ḫIṣḥāq’s father, or perhaps one of her grandfathers, may have immigrated to Mecca and integrated into Meccan society.

This inscription is not as clear as most of those previously discussed dating from the 3rd/9th century, nor is it similar in terms of the quality of writing, and letters or maintaining of spaces between words; however, it is noted that its scribe included a long list of supplications, which he crammed into a narrow area of the stone surface so that the letters are weak and tiny. The words of the supplication are almost contiguous because of the narrow spacing between them. This and other inscriptions from the 4th/10th century, from which many inscriptions have come and will be discussed shortly, were not inscribed with the same level of quality characterised in the 3rd/9th century inscriptions discussed earlier.

Perhaps the most important thing to note in this inscription is that the writing of the terminal yaʾ does not follow the general rule of Kufic calligraphy. It has been inscribed with a curve, beginning from the letter attached to it, and then slopes downwards, forming an end that is difficult to categorise with known Kufic calligraphic forms.

This form of the yaʾ is a feature shared with other 4th/10th century inscriptions, including:

1. Inscription no. 44 from al- сочетаMaʾlāh Cemetery, dated Ṣafar 371/August 981;
2. Inscription no. 540, which is not dated but is estimated to be from the 4th/10th century by the Antiquities Authority of Saudi Arabia.

95 Al-Samʿānī, Al- сочетаAnsāb, I, 231–232.
96 Al-谴Halīfah et al., ‘Alḥḡār al- сочетаMaʾlāh al-谴Sāhidiyyah, 73, no. 44.
3. Inscription no. 40 from the city of al-Sirrayn, 240 km to the south of Mecca, dated Rabī‘ I 384/April 994;\(^{98}\)
4. Inscription no. 86 from ṣAšm, dated Ṣafar 385/March 995;\(^{99}\)
5. Inscription no. 99, from ṣAšm, dated ġumādā I 397/February 1007;\(^{100}\)
6. Inscription no. XLI from Dahlak Island, dated Ša'bān 351/September 962;\(^{101}\)
7. Inscription no. XLII from Dahlak Island, dated Raḡabbit 369/February 980.\(^{102}\)

The shared features with these 4\textsuperscript{th}/10\textsuperscript{th}-century inscriptions lead to the opinion that this inscription also dates to the 4\textsuperscript{th}/10\textsuperscript{th}-century.

\(^{98}\) Al-Faqīḥ, \textit{Maddīnat al-Sirrayn}, 183, no. 40.
\(^{99}\) Al-Faqīḥ, \textit{Mihlāf ṣAšm}, 274, no. 86.
\(^{100}\) Al-Faqīḥ, \textit{Mihlāf ṣAšm}, 285, no. 99.
\(^{101}\) Oman, \textit{La Necropoli}, I, 49–50, no. XLI.
\(^{102}\) Oman, \textit{La Necropoli}, I, 50–51, no. XLII.
No. 57 / Museum no. 237

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt.
Eleven lines of incised, simple Kufic.
No date, probably 3rd/9th century.
Deceased Name: ʿUmm Kulṭūm, wife of Muḥammad b. Nūḥ al-Zandanī.
Museum no. 237, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 57ab).
Measurements: 19 x 35 cm.
Height of ʿalif: 3.5 cm.

Text

1. بسم الله الر
Translation

1. In the Name of God, the
2. Lord of Mercy the Giver of Mercy. Say,
3. He is God, the One,
4. God the Eternal,
5. He begot no one, nor was He begotten, and
6. no one is comparable to
7. Him. This is the tomb of
8. ʿUmm Kulṭūm, wife of
9. Muḥammad b. Nūḥ
10. al-Zandaṅī, may the Mercy of God
11. be upon her.

Lines 3–8 are from Quran 112:1–4 (Surat al-ʿIḥlāṣ).

Note: tāʾ marbūṭah for imraʿat in line 8 and raḥmat in line 10

Observations

This inscription was made for ʿUmm Kulṭūm, wife of Muḥammad b. Nūḥ al-Zandaṅī. To the best of my knowledge, ʿUmm Kulṭūm is the first woman on a tombstone attributed to her husband. This is contrary to established custom which has the majority of women attributed to their father, if they are free, or to their master, if they are slave girls or mothers of free-born sons (ʿumm walad) (see chapter 2 above). who were already discussed in detail in the second chapter. Hence, we come to two possible
conclusions: Umm Kulṭūm may have been a free woman, not a slave girl or mother of free-born sons. The other possibility is that her husband was a dignitary or nobleman and she has thus been attributed to him, as is the modern practice, e.g. the wife of the minster (haram al-wazīr) or wife of the prince (ḥaram al-ʿamīr).

Umm Kulṭūm may not be an immigrant, given that the nisbah, al-Zandanī, is not hers, but that of her husband, Muḥammad b. Nūḥ al-Zandanī. Zandanah, is a village of the town of Buḥārā (in modern-day Uzbekistan), the town from which the Imām Muḥammad b. ʿIsmaʿīl al-Buḥārī (d. 256/870), the author of the Ṣaḥīḥ al-Buḥārī come. Among the most famous people attributed to Zandanah are ʿAbū ʿAlī fār Muḥammad b. Saʿīd b. ʿAtiyah al-Zandanī (d. 320/932) and ʿAbū Sādiq ʿAḥmad b. al-Ḥusayn al-Zandanī (d. 490/1096), who was a narrator of hadith and a preacher at the mosque of Zandanah.

The style of this inscription is a popular form of writing in the 3rd/9th century. A characteristic feature of this style is the descent of the second lām below the level of the line in the name Allāh (lines 1 and 3) and the shrinking of some of the horizontal letters, compared to the shaft letters for which the scribe assigned enough length – except for the ʿalif in word Allāh (line 3) because of the nūn in word al-Raḥmān (line 2) above it. The shrunken letters include the following:

1. The rāʾs in the phrase al-Raḥmān al-Raḥīm (lines 1 and 2) and in the words qabr (line 7) and imraʿat (line 8);
2. The final nūn in the words al-Raḥmān (line 2), yakun (line 6) and bin (line 9);
3. All final mīms, wherever they appear in the text.

The initial and medial forms of hāʾ were aesthetically engraved, with a right angle in the word huwa (line 3) and a slight inward slope in the words hāḏā (line 7) and ʿalay-hā (line 11), forming a sharp angle.

The text is surrounded on three sides by a fine line topped by simple decorative foliation that is similar to a lotus flower. This type of foliation has been noted with

---

103 Al-Samʿānī, Al-ʿAnsāb, III, 172.
105 Al-Samʿānī, Al-ʿAnsāb, III, 172.
varying shapes in some of the al-Ma‘lāh Cemetery inscriptions, including inscription nos. 199, 211, 232 and 263.¹⁰⁶

Some of its characteristics of this inscription resemble other inscriptions from both within and outside of Mecca, including:

1. Inscription nos. 18 and 30 at the Museum of Antiquities and Heritage in Mecca;¹⁰⁷,¹⁰⁸
2. Inscription no. 120 from al-Ma‘lāh Cemetery;¹⁰⁹
3. Inscription no. 56 from ʿAšm.¹¹⁰

Each of these inscriptions date to the 3rd/9th century, supporting the opinion that this inscription is attributed to the same century.

¹⁰⁶ Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥğār al-Ma‘lāh al-Ṣāhidiyyah, 232, 244, 266, 298, nos. 199, 211, 232 and 263.
¹⁰⁷ Al-Ḥāriṯī, ʿAḥğār Ṣāhidiyyah Ḡayr Manqūšah, 63, no. 18.
¹⁰⁸ Al-Ḥāriṯī, ʿAḥğār Ṣāhidiyyah, 44 no. 30.
¹⁰⁹ Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥğār al-Ma‘lāh al-Ṣāhidiyyah, 150 and 120.
¹¹⁰ Al-Faqīh, Miḥlāf ʿAšm, 246, no. 56.
Description

Tombstone of irregular shape.

Al-Ma'lah Cemetery.

Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.

Basalt, broken left side.

Six lines of incised, clear, simple Kufic.

No date, probably 3rd/9th century.

Deceased Name: ʿUmm Salamah bint b. al-Ḥasan al-Ǧurğānī.

Museum no. 233, ʿAḫgār al-Maʿlāḥ (plate no. 58ab).

Measurements: 19 x 20 cm.

Height of ʿalif: 3.2 cm.
Text

1. ﷲ ﻢﺴﺑ [الر]
2. ﻢﻨﻤ [الله]
3. اجعل إم سلمة
4. إبنت ابن الحس [ن]

Translation

1. In the Name of God, the
2. Lord of Mercy, the Giver of Mercy. O God,
3. assign ٓUmm Salamah
4. ibnat ibn al-Hasan
5. al-Ǧurǧānī to be
6. among those who are secure.

Observations

This inscription belongs to ٓUmm Salamah al-Ǧurǧāniyyah, whose nisbah was based on Ġurǧān, at the time a large region between Tabaristan and Khorasa in modern-day Iran. Notable persons originating from Ġarḡān include al-Ǧunayd b. Bahārm al-Ǧarḡānī, a narrator of hadith, and ʿAbū ʿAlī al-Ḥusayn b. ʿAbī al-Rabīʿ Yahyā al-Ǧarḡānī, also a narrator of the Prophet’s traditions who died in Ġumādā I 263/February 877.111

It is regrettable that this inscription, despite the beauty of its calligraphy and its clarity and accuracy, was handed down through the ages broken on its left side and Some of its words missing. Additionally, some of the letters along the edge of the break are Damaged or erased, making it difficult to read. However, it is a beautiful inscription and is an example of pure Kufic writing.

Note the stretching or separation of letters. For example, in the first line, the distance between the sīn and the mīm in word b-ism is considerable, as is the distance between

111 Al-Samʿānī, Al-ʿAnsāb, II, 40–41; Yāqūt, Muǧam al-Buldān, 119–122.
the two lāms in word Allāh, and in the fifth line, the same is seen twice in the word al-Ǧarġānī, between the first ġīm and the rāʾ and the second ġīm and the ʿalif al-madd.

It seems that the reason for the prevalence of mašq in this inscription is the lack of words that make up the text; with the deleted words, there are no more than fourteen words. The scribe was able to skilfully distribute the words on the six lines of this inscription. It is devoid of decoration, except for two foliated branches that are above the sīn of word b-ism (line 1).

This inscription resembles a number of Islamic inscriptions dating back to the time in which it was engraved, including:

1. Inscription nos. 11, 29, 121 and 160 from al-Maʿlāh Cemetery;¹¹²
2. Inscription no. 47 from the Museum of Antiquities and Heritage in Mecca;¹¹³
3. Inscription no. 23 from the port of al-Sirrayn, 240 km south of Mecca.¹¹⁴

All of these inscriptions are assessed to date to the 3rd/9th century, according to the records of museum, supporting the opinion that this inscription likewise dates to the same century.

¹¹² Al-Ḥalīfah et al., ʿAḥḡār al-Maʿlāh al-Šāḥidiyyah, 40, 58, 151, 192, nos. 11, 26, 121 and 160.
¹¹³ Al-Ḥāriṯī, ʿAḥḡār Šāḥidiyyah, 61, no. 47.
No. 59 / Museum no. 236

Description
Tombstone of irregular shape.
Al-Ma‘lāh Cemetery.
Preserved in Ḥuzām Palace, Jeddah.
Basalt and broken left side.
Five lines of incised, simple Kufic.
No date, probably 2nd-3rd/8th-9th century.
Deceased Name: Wahībah ʿUmm Marwān al-Razzāz al-Wāsīṭī.
Museum no. 236, ʿAḥgār al-Ma‘lāh (plate no. 59ab).
Measurements: 24 x 30 cm.
Height of ʿalif: 4.1 cm.
Text

1. بسم الله الرحمن الرحيم
2. اللهم نور السموات و
3. الأرض نور لوهبیة ام
4. مروان الرزاز الواسطی
5. في قبرها، والحقها بنیبها
6. امین

Translation

1. In the Name of God, the Lord of Mercy, the Giver of Mercy.
2. O God, Light of the Heavens and
3. Earth, shed light on Wahībah ᵅUmm
4. Marwān al-Razzāz al-Wāṣīṭī
5. in her tomb and let her meet her Prophet.
6. Amen.

Observations

This inscription bears the name of Wahībah bint Marwān al-Razzāz al-Wāṣīṭī’. Her name is a common name derived from the verb wahaba, which means to give.

Her father, Marwān, has two attributions. The first is al-Razzāz, which means the seller of rice, which was present everywhere and at any time and does not concern our subject matter – the second is his nisbah. al-Wāṣīṭī, which is significant regarding the origin of Wahībah’s family and their immigration to Mecca. This nisbah relates to five places. The closest to Mecca, and perhaps most famous, is Wāṣīṭ Qaṣab, which was founded in Iraq in 83/702 by al-Ḥaggāg b. Yūsuf al-Ṭaqaftī (d. 95/714) The governor of Iraq during the time of the Umayyad Caliph Abd al-Malik b. Marwān.

Wahībah’s family must have come to Mecca and Wahībah was part of Meccan society until she died and was buried the al-Ma’lāh Cemetery. This is supported by the fact that her father, Marwān, was a razzāz, i.e a rice seller, as al-Samʿānī says. Wāṣīṭ lies

115 Badawī et al., Muʿgam Ansāb al-ʿArab, II, 1882.
117 Al-Samʿānī, Al-ʿAnsāb, V, 561–562; Yāqūt, Muʿgam al-Buldān, V, 247–250.
in the most fertile area in Iraq, which is famous for rice cultivation and marketing since early times.

The writing is a beautiful style and is in pure Kufic. The scribe adhered, with deviating, to the strict rules and plan of Kufic calligraphy in every word from the first to the last, top to bottom.

This inscription represents a transitional calligraphic model from the 2\textsuperscript{nd}/8\textsuperscript{th} to the 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} centuries. The most characteristic feature of the style in this inscription is the lengthening of shaft letters, especially the \textit{‘alif} and \textit{lām}, making them of equal length wherever they are found in the text, whether they are initial, medial or final.

Another characteristic feature is the shrinking of the horizontal letters, such as the letter \textit{rā}, wherever it appears in all the first five lines, and the letter \textit{zāy}, as presented twice in word \textit{al-Razzāz} (line 4). Additionally, the scribe shrunk the terminal \textit{mīm}, as in words \textit{b-ism} (line 1), \textit{Allāhuma} (line 2) and \textit{‘umm} (line 3). However, one of the most important things to be noted in this inscription is the rounding of the letter \textit{nūn}, as in the name \textit{Marwān} (line 4), and the rounding and interlacing of the base and arms of \textit{lām–‘alif} in word \textit{al-‘ard} (line 3).

The rounding of the letter \textit{nūn} mentioned above appears in many inscriptions, including inscription no. 3 from the Library of King Fahd collection, which is dated to the 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} century.\footnote{Al-Buqumī, \textit{Nuqūš Islāmiyyah Šāhidiyyah}, 211, pl. 3.} Further, inscription no. 3 is somewhat similar to this inscription, in terms of the lengthening of the shafts of ascending letters and the shrinking of the horizontal letters.

Other inscriptions that resemble this inscription include:

1. Inscription nos. 11 and 32 from the Museum of Antiquities and Heritage in Mecca, dating to the 2\textsuperscript{nd}/8\textsuperscript{th} and 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} centuries, respectively;\footnote{Al-Ḥāriṯī, \textit{‘Aḥḡār Šāhidiyyah Gayr Manšārah}, 49, no. 11.} \footnote{Al-Ḥāriṯī, \textit{‘Aḥḡār Šāhidiyyah}, 46, no. 32.}

2. Inscription no. 4 from the National Museum in Riyadh;\footnote{Al-Salook, ‘Analytical and palaeographic study’, 28, no. 4.}

\footnote{118 Al-Buqumī, \textit{Nuqūš Islāmiyyah Šāhidiyyah}, 211, pl. 3.}
\footnote{119 Al-Ḥāriṯī, \textit{‘Aḥḡār Šāhidiyyah Gayr Manšārah}, 49, no. 11.}
\footnote{120 Al-Ḥāriṯī, \textit{‘Aḥḡār Šāhidiyyah}, 46, no. 32.}
\footnote{121 Al-Salook, ‘Analytical and palaeographic study’, 28, no. 4.}
From al-Maʿlāh Cemetery in Mecca, the rounding of the \( \text{nūn} \) and the interlacing of the letter \( \text{lām}−\text{alīf} \) can be seen in a number of inscriptions, including inscription nos. 64, 68, 150 and 236, all of which are dated to the 3rd/9th century.\(^{122}\) This suggests that this inscription may belong to the inscriptions of the same century, especially the first half.

\(^{122}\) Al-Ḥalīfah et al., Ḥāḡār al-Maʿlāh al-Ṣāḥidyyah, 93, 181, 270, nos. 64, 68, 150 and 236.
Table 3: Summary of the sample of Chapter 3

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>Date</th>
<th>Full name</th>
<th>Family</th>
<th>Title of woman</th>
<th>Engraver</th>
<th>Quranic verse</th>
<th>Publication</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>42</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥadiqah bint Ḥalaf b. Ḥāfṣah al-Gazriyyah / al-Hariziyyah</td>
<td>-</td>
<td>Al-Gazriyyah / al-Hariziyyah</td>
<td>-</td>
<td>97:1–5</td>
<td>Ḥazām Palace (no. 482)</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>n.d.</td>
<td>Balqis bint Ḥalaf b. Ḥāfṣah al-Rāzīyyah</td>
<td>-</td>
<td>Al-Rāzīyyah</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>Ḥazām Palace no. 120</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>n.d.</td>
<td>Dabak bint Yahyā b. Maqal al-Nisābūrī</td>
<td>-</td>
<td>Nisābūrī</td>
<td>-</td>
<td>112 (all)</td>
<td>Ḥazām Palace no. 67</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>n.d.</td>
<td>Fātimah bint Ḥāfṣah al-Guddiyyah or al-Giddiyyah</td>
<td>-</td>
<td>Al-Guddiyyah / al-Giddiyyah</td>
<td>-</td>
<td>112 (all)</td>
<td>Ḥazām Palace no. 486</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>n.d.</td>
<td>Fātimah bint Ahmad b. Ḥalaf b. Muḥammad al-Dinawarī</td>
<td>-</td>
<td>Al-Dinawarī</td>
<td>-</td>
<td>112 (all)</td>
<td>Ḥazām Palace no. 93</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>n.d.</td>
<td>Fātimah bint Muḥammad b. Kasbān al-Ṭāʾif</td>
<td>-</td>
<td>Al-Ṭāʾif</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>Ḥazām Palace no. 469</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>n.d.</td>
<td>Fātimah bint Ḥāfṣah al-Ḥarbī</td>
<td>-</td>
<td>Ḥarbī</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>Ḥazām Palace no. 377</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>49</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥabbūbah bint Māḥmūd al-Kūfī</td>
<td>-</td>
<td>Al-Kūfī</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>Ḥazām Palace no. 215</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>n.d.</td>
<td>Ḥadiqah bint Mūsā b. Abī Maṭar al-Andalusī</td>
<td>-</td>
<td>al-Andalusī</td>
<td>-</td>
<td>112 (all)</td>
<td>Ḥazām Palace no. 325</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>371/August 983.</td>
<td>Ḥibat Allāh bint Muḥammad b. Abī al-Mawṣīlī, known as Farwah</td>
<td>-</td>
<td>Al-Mawṣīlī</td>
<td>-</td>
<td>38:67–68</td>
<td>Ḥazām Palace no. 44</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Date</td>
<td>Name</td>
<td>Location</td>
<td>Reference</td>
<td>Palace No.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>------</td>
<td>------</td>
<td>----------</td>
<td>-----------</td>
<td>------------</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿUmm ʿAbd al-Rahmān bint ʿIsā b. ʿAmr al-Fārisī</td>
<td>Al-Fārisī</td>
<td>112 (all)</td>
<td>Huzām Palace no. 155</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿUmm ʿAbū Yahyā Kuljūm bint Saʿūd al-ʿAzībī</td>
<td>Al-ʿAzībī</td>
<td>33:21</td>
<td>Huzām Palace no. 3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿUmm Dāʾūd Ibnat ʿAbī al-Surtī</td>
<td>Al-Surtī</td>
<td>33:21</td>
<td>Huzām Palace no. 116</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿUmm ʿIshāq Ibnat ʿIsmāʿīl al-ʿAwhāziyyah</td>
<td>Al-ʿAwhāziyyah</td>
<td>ʿAḥgār al-Marlaḥ (plate no. 56ab)</td>
<td>Huzām Palace no. 111</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿUmm Kuljūm, wife of Muhammad b. Nāh al-Zandānī</td>
<td>Al-Zandānī</td>
<td>112 (all)</td>
<td>Huzām Palace no. 237</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td>n.d.</td>
<td>ʿUmm Salamah bint h. al-Hasan al-Gurgānī</td>
<td>Al-Gurgānī</td>
<td>ʿAḥgār al-Marlaḥ (plate no. 58ab)</td>
<td>Huzām Palace no. 233</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>59</td>
<td>n.d.</td>
<td>Wahībah ʿUmm Marwān al-Razzāz al-Wāṣīṭī</td>
<td>Al-Wāṣīṭī</td>
<td>ʿAḥgār al-Marlaḥ (plate no. 59ab)</td>
<td>Huzām Palace no. 236</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Conclusion

The importance of studying inscribed tombstones to identify the diverse communities that lived in Mecca is made clear from this review of 59 inscribed tombstones from al-Ma‘lāh Cemetery. In this study, though the selected tombstones focused on women in Meccan society, the review revealed a remarkable diversity in Mecca’s population, consisting of three components: native families, migrant families and slaves.

The makeup of Meccan society

Of the native families, the primary tribe was the Qurayš, which had sovereignty over Mecca since before Islam well into the Islamic era. Most of the governors who ruled over Mecca were from the Qurayš, including from the clan of the Prophet Muḥammad, Banū Hāšim, and the Ḥasanid Šarīfs, named after al-Ḥasan b. ʿAlī b. ʿAbī Ṭālib, who autonomously ruled Mecca and its surrounding regions since the middle of the 4th/10th century.

Of the migrant families, they are comprised of those who migrated from distant regions as pilgrims, either because they could not return to their homelands or because they chose to find a residence in Mecca and become neighbours. When settled, these migrants began to socialise with the Meccan people and became part of its society, ultimately passing and becoming buried at al-Ma‘lāh Cemetery.

These local tribal and migrant components are mixed with the third component: those brought from remote places as slaves who then lived with their masters in Mecca. Some of these slaves acquired their freedom by emancipation or other means, as shown by their titles or kunyas, such as ṣummahāt al-ʿawlād.

From all the three population components, analysis of the tombstones of women who lived in Mecca and who were buried in al-Ma‘lāh Cemetery revealed the nature of the female community in Mecca. This analysis reveals the importance of studying inscribed tombstones in countries to gain knowledge of their past demographic structure, if such inscriptions are discovered.

Tombstone analysis for greater knowledge

From the sample of 59 Islamic Kufic inscriptions selected in this study, it was possible to assess the female community of Mecca during the period from the 3rd/9th to the
4th/10th century. For example, families could be identified along with their origins and their descendents’ loyalties (al-mawālī) and allies (al-‘ahlāf). From these origins, immigrants and settlers who mixed with the Meccan population were identified, along with their birth, upbringing, loyalties and alliances. Many from these groups were buried in al-Ma‘lāh Cemetery, indicating their integration into Mecca’s society and the level of diversity that Mecca’s female community gained.

Calligraphic analysis and the scribes
The Kufic calligraphy used on the tombstones of this collection generally dates to the 3rd/9th and 4th/10th centuries. This sample represents the most beautiful patterns bearing the names of deceased females, especially in terms of the calligraphic perfection in which all inscriptions were performed in accordance with an accurate plot or plan and adhered to the generally accepted Kufic calligraphy rules. It seems these rules were the foremost focus of the scribes who inscribed these tombstones because many did not seem interested in decoration; their interest was in following the Kufic calligraphy rules.

Among the 59 inscribed tombstones, only nine can be described as decorated Kufic calligraphy: three tombstones are inscribed in foliated Kufic calligraphy and six are inscribed in floriated Kufic calligraphy. The remaining 50 tombstones are all inscribed in simple Kufic calligraphy, but done so in perfect script, inscribed according to the rules of Kufic calligraphy. A few of these inscriptions were described as imperfect, generally due to the poor quality of the stones or due to weathering factors.

This collection only has five dated inscriptions nos.28,32,35,38 and 51, one dating to the 3rd/9th century (specifically, in the year 291/903–904) and the remaining four dating to the 4th/10th century. The remaining 54 inscriptions are undated, but this study assessed that they may date to the 3rd/9th and 4th/10th centuries based either on presumptions concerning the life and dates of the fathers and other famous ancestors of some of the deceased women or on comparisons with similar inscriptions. Details about some of the women or their ancestors were found in historical sources, and from these sources, inscription dates can be estimated based generations in the lineage sequencing. Some of these lineages tie back to the famous companions of the Prophet Muḥammad.
With the comparison method, the calligraphic styles and properties of undated inscriptions in this collection were compared to dated inscriptions with similar styles and properties, dated either by a date in the inscription or through previously published studies have concluded an approximate date of production. Many of these similar inscriptions were produced from the same calligraphic schools, of which there were several. One such school was the Miḥlāf-ʿAšm School, which belonged to the Mecca region, the region 300 kilometres south of Mecca, and the city of al-Sirrayn, also located about 240 kilometres in the same direction. This study noted that some early 3rd/9th century inscriptions may represent a transitional phase between this century and the 2nd/8th century preceding it.

Nineteen of these tombstones were decorated with three-sided frames around the text, several of which form niche-like bends (miḥrāb) or arches that end at the top with a single arch. Others have multi-arches, some of which amount to eight or nine arches, while others are simple and do not exceed one or two fine lines topped by a small shrub.

Some of these arch designs are immersed in decoration, some with various geometric or floral forms and some combining the two features together, wherein we note the floral decoration along with the geometric decoration in the same frame within the same inscription.

This contrast, which we note in the decoration and beautification of the arches, is clearly noted in the stands of the frames that surround the inscription text on the right and left sides. Some of the frames are simple, while others consist of recurring decorative units, mostly surrounded by two fine lines. Some are in the form of a wave, with rosettes or shapes like pearl beads scattered in its space, while other frames have no pointed tops, but rather form a decorative straight line topped with a curve that resembles a horseshoe, within which a decoration in the form of a shrub appears. Also, there are some inscriptions with frames containing one or more Quranic verses, which is an added value to the rich content of the inscriptions of this collection.

**Only the beginning**

While this study strove to tell the story of early-Islamic female society in Mecca, there is more work to be conducted. More inscriptions will be found and preserved, and new
historical sources will be discovered that will add to our knowledge. This work achieved its goal to initiate this area of study by studying 59 tombstone inscriptions of native, migrant, and enslaved/freed women to learn of their place in society and history, all the while noting the Kufic inscription forms in use at the time.
Appendices

Palaeographic tables

Table 4: 3rd/9th-century inscriptions: nos. 32, 2, 4 and 9

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>291 (903/904)</th>
<th>No date</th>
<th>No date</th>
<th>No date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Inscription</td>
<td>No .32</td>
<td>No. 2</td>
<td>No. 4</td>
<td>No .9</td>
</tr>
<tr>
<td>ſ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>b</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ğ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ğ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>r</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>š</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>š</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ĝ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>f</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>q</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>k</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>l</td>
<td>م</td>
<td>n</td>
<td>h</td>
<td>و</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>lā</td>
<td>م</td>
<td>n</td>
<td>h</td>
<td>w</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Table 5: 3rd/9th-century inscriptions: nos. 10, 14, 20 and 25

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>No date</th>
<th>No date</th>
<th>No date</th>
<th>No date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Inscription</strong></td>
<td><strong>No. 10</strong></td>
<td><strong>No. 14</strong></td>
<td><strong>No. 20</strong></td>
<td><strong>No. 25</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>ā</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>b</td>
<td>Ⲧ</td>
<td>Ⲧ</td>
<td>Ⲧ</td>
<td>Ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>ġ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>b</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>r</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>š</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>ŕ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>ṭ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>ġ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>f</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>q</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>k</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>l</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>m</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>n</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
<td>ⲧ</td>
</tr>
<tr>
<td>ل</td>
<td>ل</td>
<td>ل</td>
<td>ل</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ي</td>
<td>ي</td>
<td>ي</td>
<td>ي</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>و</td>
<td>و</td>
<td>و</td>
<td>و</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 6: 4th/10th-century inscriptions: nos. 28, 35 and 38

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>307–919</th>
<th>321–924</th>
<th>322–934</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Inscription</td>
<td>No. 28</td>
<td>No. 35</td>
<td>No. 38</td>
</tr>
<tr>
<td>ā</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>b</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ḏ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ḍ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>r</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>š</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>c</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ḡ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>f</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>q</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>k</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>l</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>m</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ل</td>
<td>n</td>
<td>ﻥ</td>
<td>للا ﺣاويات</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>-----------</td>
</tr>
<tr>
<td>ه</td>
<td>h</td>
<td>ﻟ</td>
<td>للا ﺣاويات</td>
</tr>
<tr>
<td>و</td>
<td>w</td>
<td>ﻟ</td>
<td>للا ﺣاويات</td>
</tr>
<tr>
<td>ي</td>
<td>y</td>
<td>ﻟ</td>
<td>للا ﺣاويات</td>
</tr>
<tr>
<td>ﻻ</td>
<td>lā</td>
<td>ﻻ</td>
<td>للا ﺣاويات</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 7: 4th/10th-century inscriptions: nos. 51, 17 and 29

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>371–983</th>
<th>No date</th>
<th>No date</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Inscription</td>
<td>No. 51</td>
<td>No. 17</td>
<td>No. 29</td>
</tr>
<tr>
<td>a</td>
<td>ا</td>
<td>ا</td>
<td>ا</td>
</tr>
<tr>
<td>b</td>
<td>ب</td>
<td>ب</td>
<td>ب</td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td>ث</td>
<td>ث</td>
<td>ث</td>
</tr>
<tr>
<td>i</td>
<td>ی</td>
<td>ی</td>
<td>ی</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>ت</td>
<td>ت</td>
<td>ت</td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td>ح</td>
<td>ح</td>
<td>ح</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>د</td>
<td>د</td>
<td>د</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>د</td>
<td>د</td>
<td>د</td>
</tr>
<tr>
<td>r</td>
<td>ر</td>
<td>ر</td>
<td>ر</td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td>ز</td>
<td>ز</td>
<td>ز</td>
</tr>
<tr>
<td>s</td>
<td>س</td>
<td>س</td>
<td>س</td>
</tr>
<tr>
<td>š</td>
<td>ش</td>
<td>ش</td>
<td>ش</td>
</tr>
<tr>
<td>d</td>
<td>ض</td>
<td>ض</td>
<td>ض</td>
</tr>
<tr>
<td>t</td>
<td>ط</td>
<td>ط</td>
<td>ط</td>
</tr>
<tr>
<td>z</td>
<td>ض</td>
<td>ض</td>
<td>ض</td>
</tr>
<tr>
<td>g</td>
<td>غ</td>
<td>غ</td>
<td>غ</td>
</tr>
<tr>
<td>f</td>
<td>ف</td>
<td>ف</td>
<td>ف</td>
</tr>
<tr>
<td>q</td>
<td>ق</td>
<td>ق</td>
<td>ق</td>
</tr>
<tr>
<td>k</td>
<td>ك</td>
<td>ك</td>
<td>ك</td>
</tr>
<tr>
<td>l</td>
<td>ل</td>
<td>ل</td>
<td>ل</td>
</tr>
<tr>
<td>m</td>
<td>م</td>
<td>م</td>
<td>م</td>
</tr>
<tr>
<td>n</td>
<td>ن</td>
<td>ن</td>
<td>ن</td>
</tr>
<tr>
<td>h</td>
<td>ه</td>
<td>ه</td>
<td>ه</td>
</tr>
<tr>
<td>w</td>
<td>و</td>
<td>و</td>
<td>و</td>
</tr>
<tr>
<td>y</td>
<td>ی</td>
<td>ی</td>
<td>ی</td>
</tr>
<tr>
<td>lā</td>
<td>لا</td>
<td>لا</td>
<td>لا</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Different types of border shapes 3\textsuperscript{rd}/9\textsuperscript{th} century

No. 23 / No date

No. 2 / No date

No. 4 / No date

No. 6 / No date
No. 9 / No date

No. 10 / No date

No. 11 / No date

No. 14 / No date
Different types of border shapes 4\textsuperscript{th}/10\textsuperscript{th} century

No. 5 / No date

No. 15 / No date

No. 17 / No date

No. 29 / No date
No. 35 / Dated Jumādā I 321/August 924

No. 38 / Dated 322 (934)

No. 41 / No date

No. 52 / No date
<table>
<thead>
<tr>
<th>Description of palaeography table</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Letter</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Å</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Triangle form of a triangle, end in a similar form to an arrowhead.

The base descends slightly below the baseline.

The base has a tail extending slightly to the right at a right angle.

The base hooks to right.

The apex is flattened, appearing here in an image of foliation.

Elongation and broadening at the apex.

The shaft is remarkably short and inelegant.

Shaped like the letter ǧāl.

The apex is elongated, like a half-palmette fan.

The apex is elongated at the apex, with prominent triangle heads forming ornamental features like palmette fans.

The apex bears a leftward triangle.

The apex has a flag-like extension to the right.

The apex bears palmetto-like fans/ triangles

The apex is curved or bowl-like.

The apex extends leftward like a flag.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Letter</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>B</td>
<td>The apex is flattened. Thin lines on the apex appearing like small feathers. The apex is shaped like a half-palmette. The apex bears branches or simple leaves/feathers. An elongated tail at the apex that is equal in length to the other letters. The ends each form a triangle like an arrowhead. The shaft is ornamented when used as an initial letter. The shaft is extended when used as an initial letter. The shaft bears palmetto fans. The shaft is short and ends with an exaggerated or excessive flattened or broadened fashion.</td>
</tr>
<tr>
<td>T</td>
<td>The apex ends in an exaggerated or excessive flattening or broadening fashion. Shrunken shaft. Elongated shaft with an apex appearing like a two-lobed leaf.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The right end forms a triangle like an arrowhead.

Like the letter dāl.

The left end forms a triangle like an arrowhead.

The ends appear as palmetto fans.

Al-маšq appears between the ends.

Appears as a curved tooth and like the letter rā'.

Appears as a square tooth.

Angular and similar to the letter dāl.

Winged.

Al-маšq appears along the shoulder of the letter.

The letter has al-маšq along the shoulder and bears ornamental features at the end, like that of a snake opening its mouth.

The tip and brow are lengthened to be equal to the other upright letters.

Bears a double shoulder.

The ends are ornamented with three branches or simple leaves/feathers.
Winged and bowel end with an ornamental feature.
Elongated letters, equal in length to the other letters.
The ends with hair-like shapes at their apexes, similar to the shape of a snake with its mouth open.

*Al-mašq* appears along the connecting portion of the initial letter.

Simple leaves or feathers on the angled rise.

Shrunken, short, and bowled.

<table>
<thead>
<tr>
<th>H</th>
<th>ئ</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Elongated and equal in length to the other letters.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Flattened and the apex of the angled rise.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><em>Al-mašq</em> appears along the connecting portion of the initial letter.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wide-angle rise with a two-lobed leaf at the end.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>D</th>
<th>َ</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The curved rise extends leftward with an arch.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>A half-palmette sits above the letter, at the end of the curved rise.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Both leftward ends contain branches or simple leaves/feathers.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Flat and similar in shape to small triangles.

Flat along the baseline with a rectangular angled arm that is slightly tilted to the right at the apex.

The leftward ends bearing three loops/branches.

A triangular form at the lower left end, appearing as an arrowhead.

Triple foliation at the lower left end.

The apex is adorned with a triangle/ornamented head.

The curved rise ends with a snake-like head.

*Al-маşq* appears on the base and curved rise.

Broadening or flattening at the apex on certain letters and *al-маşq* used on the base and rise.

The base ends with a snake-like head.

Shrunken form.

Rightward hook at the apex.

Right-angled hook at the apex, with a triangle.

Hook-like rise.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Letter</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>R</td>
<td>Extended rise with a snake-like head.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Angular form.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>The middle has an oval figure.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Shrunken form.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Right-angle form and broadening of the ends.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Small form.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Broadening of the ends.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Similar to the letter ǧāl.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Right-angled form.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Curved, hook form.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Curved and appears like the letter nūn.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>A reclined appearance, with the leftward end coming to a point.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Shrunken form.</td>
</tr>
<tr>
<td>Z</td>
<td>Ends with slight rise, some of which appear like a wide triangle.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Curved top.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Curved end.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Shrunken form.</td>
</tr>
<tr>
<td>S</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Curved form.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Right-angled form.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>S</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Denticles rising from the baseline, either coming closer or spreading at the top.</td>
</tr>
<tr>
<td>Regular and identical denticles rising above the baseline.</td>
</tr>
<tr>
<td>Three triangular denticles followed by <em>al-mašq</em>, appearing overall like brush.</td>
</tr>
<tr>
<td>Distance <em>al-mašq</em>.</td>
</tr>
<tr>
<td>Regular and identical denticle forms.</td>
</tr>
<tr>
<td>Uneven denticles.</td>
</tr>
<tr>
<td>Extended denticles.</td>
</tr>
<tr>
<td>Curved, pointed tail.</td>
</tr>
<tr>
<td>As an initial, this is inscribed in a small form and placed above the left-adjacent letter, and in its terminal form, it is placed above the preceding letter.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tail curvature towards the left and pointed.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tail curvature towards the left and broadened at the end.</td>
</tr>
<tr>
<td>The first denticle rises above the others, and the tail ends in a leftward right angle.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Š</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The first denticle rises above the others.</td>
</tr>
<tr>
<td>Extended denticles.</td>
</tr>
<tr>
<td>Leftward right-angled tail and denticle above.</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>Thick form with a leftward right-angled tail, ending in the form of an arrowhead.</td>
</tr>
<tr>
<td>Slight denticle above the loop.</td>
</tr>
<tr>
<td>Thin form, leftward right-angled tail, ending in the form of an arrowhead.</td>
</tr>
<tr>
<td>Parallel form, no tail.</td>
</tr>
<tr>
<td>No denticle.</td>
</tr>
<tr>
<td>Denticle on top of the form, tilting to the right.</td>
</tr>
<tr>
<td>Denticle on top of the form, ending with simple leaf-like forms.</td>
</tr>
<tr>
<td>Denticle on top of the form, with a curved top.</td>
</tr>
<tr>
<td>Appearing like a wide, open eye, with a denticle on top.</td>
</tr>
<tr>
<td>No denticle, and parallel form.</td>
</tr>
<tr>
<td>Flat along the baseline with a rectangular arm ending at the apex and tilted slightly to the right.</td>
</tr>
<tr>
<td>Extended and appearing like an eye.</td>
</tr>
<tr>
<td>Appearing as an angular eye.</td>
</tr>
<tr>
<td>Denticle on top of the form, tilting to the right.</td>
</tr>
<tr>
<td>The middle denticle rises higher than the others.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Slight denticle.

\[ \text{T} \]

Broadening *al-mašq* at the top of certain letters.

Extended eye.

A rising shaft with a slight tilt to the left, ending with simple leaf-like forms.

Well executed eye with right angles, and a rising shaft with a slight tilt to the right.

Broadened shaft, with a split apex on the shaft.

The shaft falls to the right, becoming parallel to eye line, then rising at the end with an ornament.

The shaft apex ends with a snake-like head.

The shaft leans to the right.

\[ \text{Z} \]

The shaft leans to right.

Well executed eye with right angles, and the shaft has a slightly right tilt.

The shaft leans to the left.

Extended eye.

Square eye and a short shaft.

\[ \text{C} \]
Open knot at the top.

Open knot in the form of a cup.

Triangular, closed knot.

Thin lines with small, feathers-like features on top.

Inscribed with a crown and an open knot on top.

Ornamental knot.

Rightward tips end with three branches or simple leaves/feathers.

Open knot in the form of a goblet.

Closed knot in the form of a lotus flower.

Closed knot in the form of a rhombus.

Closed knot like an upside-down triangle.

Closed knot with slight extensions on the sides of the knot.

Closed knot like an elongated upside-down triangle.

Open knot like the letter U balancing on the line with a thin, short line or stroke.

Closed knot.

*Al-*mašq following the knot.

Curved *al-*mašq of the open knot.
Open knot with extending arms.

Open knot with a triangular base and two uneven arms; the right arm extends leftward.

Closed, sealed knot.

Square knot.

Curved, open knot and a base ending with a snake-like head.

Open knot with al-mašq within the knot.

Short bowl curved to the left then right.

Bowl extending to the right, ending at a point.

Open knot like the letter U.

Open knot like a crown with an ornamented top.

An eye-like loop.

A circular loop.

A lamp-like loop.

A rhomboid loop.

an initial letter form with a leftward loop from a rising shaft.

Drawn as a circle and connected to the baseline by a thin stroke.
Radiating or star-like loop, resembling a daisy, chamomile flower or sunflower.

Elongation shaft with a pointed head.

A circular loop.

Circular loop with a clipped tail.

A gracefully inscribed loop.

A circular loop connected to the baseline by a thin line on the right side of the loop.

A circular loop connected to the baseline by a thin stroke.

A pointed head and leftward tail.

A rhomboid loop.

Feather-like forms on top of the shaft.

Flat along the baseline, with a leftward angled rise from the base followed by a right-angled apex leaning to the right.

Shaft rising from the leftward angled rise with flattening or broadening at the apex.

Shaft rising from the leftward angled rise, with a snake-like head at the apex.
Angular hook rising from the leftward angled rise.

Angular hook rising from the leftward angled rise.

Curved hook rising from the leftward angled rise.

Pointed shaft rising from the leftward angled rise.

Extended step rising from the leftward angled rise.

Shrunken form with an angular hook rising from the leftward angled rise.

Extended shaft rising from the leftward angled rise with a snake-like head at the apex.

Splintered apex, some of which in the form of a wide triangle.

The apex bears an elongated, flag-like head pointing left.

The apex resembles solar rays or sunflowers.

The apex bears an elongated, flag-like head pointing right.

The apex bears a triangular form similar to an arrowhead.

The apex ends with a flat head, with two strokes.
Elongated shafts.

Elongation shaft with half-palmette fan apex.

Elongated shaft at the same height of adjacent letters, bearing a triangular head at the apex.

Tail extending below the baseline and tilting slightly rightward.

Leftward \textit{al-mašq} stretching to the left from the base of the shaft.

Leftward right-angled tail below the baseline.

Agile style.

Extends slightly below the baseline.

The second \textit{lam} descends below the baseline.

As an initial, this is inscribed in a small form and placed above the left-adjacent letter and in its terminal form, it is placed above the preceding letter.

As an initial, this is inscribed in a long form and placed above the left-adjacent letter and in its terminal form, it is placed above the preceding letter.

Leftward, right-angle turn in the tail.
Long shaft letter with the apex flattening or broadening in an exaggerated or excessive fashion.

Ornamented apex.

The second lām is shorter than the first lām in the same word and curves to the left over the shaft of the letter hāʾ.

Circular knot aligned with the baseline.

Arrow-like, triangular tail.

Feather-like tail.

Radiating or star-like loop, resembling a daisy, chamomile flower or sunflower.

A wide, tight or perfectly round loop with a small point at its center, without lines.

Circular loop.

Arrow-like, triangular tail.

Ornamented loop.

Circular loop with an arrow-like, triangular tail.

Loop parallel to the baseline.

Loop placed above the baseline.
In the form of the isolated $hā'$. 

Broadened at the apex of the shaft.

Consistent, precise roundness of the loop.

Pointed tail descending below the baseline with a slight curve to the left.

Short tail descending below the baseline.

Circular loop and parallel on the baseline.

As an initial, this is inscribed in a small form and placed above the left-adjacent letter and in its terminal form, it is placed above the preceding letter.

Circular loop and even with the baseline.

Circular loop and level with the baseline.

*Al- машq* stretching leftward from the loop.

Shrunken form with arrow-like tail.

The final stroke swings up and to the right.

The final stroke curls over to the right then up.

Arrow-like tip at the end of the stroke.

Right-angled final stroke.

Angular, broadening final stroke.

Downward curving and pointed final stroke.
Upward curve on the final stroke, rising to the left.

Circular shape, almost forming a complete circle.

Right-angled final stroke with a two-lobed leaf at the end.

Upward curve on the final stroke, rising to the right and terminating upward.

Vertical shaft and angled final stroke.

Triple or trefoil decoration on the shaft’s apex or ending in three loops.

Upward curve on the final stroke, rising to the right then upward with a snake-like head at the apex.

Upward curve on the final stroke and rising to be equal in length with the initial letter of the same word.

Similar to the letter ṭāʾ.

Ornamented on both ends.

Upward curve on the final stroke, rising to the right then terminating leftward like the head of a snake.

Upward curve on the final stroke, rising in an elongated fashion and ending with a point.

Descending below the baseline and terminating with a leftward right angle.
Leftward angular tail.

Beautiful upward curve on the final stroke, extending upward with a slope to the left.

Upward curve on the final stroke, ending in a simple foliation at the apex.

Curve at the end.

Bowl-shaped form with upward rise in the final stroke.

Downward curve on the final stroke, ending at a point.

*Al-mašq* (extension) following the shaft.

Dryness/Leftward right-angled turn following the shaft.

Upward curve on the final stroke with a sharp leftward reverse at the apex.

Upward curve on the final stroke, ending in the shape of a snake head.

Right-angled tail following the shaft.

Upward curve on the final stroke with a flat top at the apex.

Short final stroke with a pointed head at the end.

A reclined appearance, with the leftward end coming to a point.

Shrunken form.
Shrunken with a tightly curved final stroke.

Crochet, perfectly spiral.

Shaft ending in the form of a triangle.

Feather- or leaf-like adornment at the apex of the shaft.

Shaped like an inverted یا returning to the right.

Elongation and flattening at the apex of the shaft, with the flag-like form tilting leftward.

Triple or trefoil decoration atop the apex or ending in three loops.

Horizontal double loop against an angled shaft, which ends with an arrow-like apex.

Extended and ornamented shaft in the initial form of the letter.

Shaft med terminals that are not free from strokes.

Convolution of the shaft on its end in formulation,

Broadened and twisted apex of the shaft.

Double loops against a curved shaft with a snake-like apex.

Pointed shaft.
Shaft ending in a broadening head like a palmette-shaped fan.

Elongation of the shaft, equaling other letters in all lines of the inscription.

Three branches from the apex of the shaft.

Apex of the shaft ends with a reclining or pointed head.

The shaft extends to the left to surround the rest of the letter, appearing like a spiral.

Angled and sloped inward from the shaft like a sharp angle.

Triangular shape.

With three branches or simple leaves/feathers at the end of the tail.

Clipped tail.

Tail ending in the form of an arrowhead.

Soft /Slightly downward and tapering tail

Right-angled tail.

Dryness / Right-angled tail from below the loop.

Slightly downward and tapering tail that is adorned with a double foliation.

Spiral form.
Curved spiral which its tail ends with two tašīrāt.

Circular loop attached to a thin, short shaft.

Reclined form with a pointed tail.

Pointed head and vertical tail.

Final stroke swings over to the right.

Final stroke ends upward with a triangle-like apex.

The beginning of the retreating final stroke takes a decorative form resembling clover leaves.

The beginning of the retreating final stroke takes a decorative form resembling clover leaves, then the stroke extends far rightward.

Triple /trefoil decoration / three loops.

Inscribed with a retreating tail and a pointed tip.

Simple leaves or feathers off of the rising final stroke.

Lacking roundness but is inscribed with a light protrusion.
Flattened tail on the final downward stroke.

Deleted final curve.

Ends with terminal upward stroke bearing a broadened head like a palmette-shaped fan.

Horizontal S-like curve, followed by an upward final stroke equaling the height of the first letter of the word.

Vertical final stroke.

Soft final stroke.

Upward retreating tail with a pointed tip.

Elongated and slightly retreating tail with a terminal upstroke ending in an arrow-shaped apex.

Slightly retreating upstroke with a split at the apex.

S-like curve with pointed end.

As an initial, this is inscribed in a small form and placed above the left-adjacent ʰ̣āʾ and in its terminal form, it is placed above the preceding letter.

A slight upward hump followed by a flat, pointed end.

S-like shape, sloping downward ending below the baseline.
Short and tilts to the left.

Goblet-shaped.

Lotus-like form atop a triangle.

Triangular base with a rhomboid crown and topped with two upright lines, making the form of a cup.

Dual-triangular base with two diagonal lines rising above.

Palmettes extending from the rising arms atop a triangular base.

Goblet-like form.

Triangular base and two lines rising at an obtuse angle.

Maintains the form of a triangle-base.

Right arm rising higher than the left.

Triangular base and resembling a clip.

Two parallel arms emerging from a triangular base with their apexes ending in inward strokes.

Twisting or interlacing arms in the middle, forming a goblet.

Twisting or interlacing arms in the middle, almost forming a complete circle.
Triangular base with divergent arms.

Triangular base and parallel arms in a clip-like form.

Triangular base and parallel arms in a tweezer-like form.

Censer-like form.

Triangular base with two obtuse arms that form a goblet-like shape.

Twisting and interlacing arms atop a triangular base.

Triangular base and parallel arms in a clip-like form with flat end.
Figure 17: Inscribed tombstone built into a house wall
al-Zaylaï, Nadwat al-Atār, 1, 103, Figure 1

Figure 18: Another inscribed tombstone that was built into a house wall
al-Zaylaï, “The Southern Area”, 496, Pl, 44, no. 80
Figure 19: Tombstone inscriptions scattered in a cowshed
al-Zaylaï, *Nadwat al-ʿĀṯr*, I, 107, Figure 9

Figure 20: A number of tombstone inscriptions on and around the neck of a well
Al-Zaylī, *Nadwat al-ʿĀṯr*, I, 105, Figure 5
Figure 21: Inscribed tombstone bears the name of the calligrapher, Ibrāhīm Juvin, *Roads of Arabia*, 511
Figure 22: Inscribed tombstone carries the name of calligrapher, ʿAbd al-Raḥmān b. Abī Ḥaramī

Akbarnia et al., *The Islamic World: A History in Objects*, 37
Figure 23: The most ancient undated rock inscriptions found in the Salᶜ Mount in Medina goes back to Ḟazwat al-Handaq (trench battle) in 5/627

al-Ṭinayyan, Nuqūš al-Qarn al-mployal, 110 Pl. 1, Figure 1

Figure 24: The oldest Islamic rock inscriptions in Saudi Arabia dated 23/643

al-Ṭinayyan Nuqūš al-Qarn al-mployal, 110 Pl.1, Figure 2
Figure 25: The second oldest Islamic rock inscription known in Saudi Arabia dated 24/644

George, The Rise of Islamic Calligraphy, 29, no. 9

Figure 26: Foundation inscriptions commemorate the construction of a dam by the Umayyad caliph in 58/677–8

Blair, Islamic Calligraphy, 86, Figure 3.3
Figure 27: Dr Sa'ad al-Rāšid contemplates a number of Islamic rock inscriptions in Rwāwah, near al-Madīnah al-Munawwarah

al-Rāšid, Kitābāt Islamiyyah Ġayr Manšūrah, 3, Pl. 1

Figure 28: Photo of one of the Aḡawāt (eunuch) of Medina, Saudi Arabia

Akbarnia et al., The Islamic World: A History in Objects, 67.
Bibliography


——— Ahmad b. ʿAlī. Tahdīb al-Tahdīb, 1st edit. Ḥaydar Ābād, Dār-īrat al-Maʿārif, 1325.


Ibn Makūṭā, *Al-ʿIkmāl*.


تاریخ و‌الآثار بی‌دوعال م הציבוריت لی‌دوعال حلالیت العامه، ۲۰۱۷.

آل‌زیکلی، حیع الرین. ال‌ملاک، ۳مین نسخه. بروت، ۱۳۸۹/۱۹۶۹.